

**El chat, un género discursivo emergente que transita entre la oralidad y la  
escritura, estudio de caso**

**Aida Patricia Garzón Bohórquez**

**Universidad Distrital Francisco José de Caldas**

**Facultad de Ciencias y Educación**

**Maestría en Pedagogía de la Lengua Materna**

**Bogotá, D.C.**

**2017**

**El chat, un género discursivo emergente que transita entre la oralidad y la  
escritura, estudio de caso**

**Aida Patricia Garzón Bohórquez**

**Trabajo de grado para optar al título de Magister en Pedagogía de la Lengua  
Materna**

**Directora**

**Sandra Maritza Moreno Cardozo**

**Universidad Distrital Francisco José de Caldas**

**Facultad de Ciencias y Educación**

**Maestría en Pedagogía de la Lengua Materna**

**Bogotá, D.C.**

**2017**

**UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSE DE CALDAS**  
**FACULTAD DE CIENCIAS Y EDUCACIÓN**  
**MAESTRIA EN PEDAGOGÍA DE LA LENGUA MATERNA**  
**RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN**  
**RAE No. MPLM 106/2017**

**ASPECTOS FORMALES**

TIPO DE DOCUMENTO	Monografía de grado: Trabajo de Investigación
TIPO DE IMPRESIÓN	Digital
ACCESO AL DOCUMENTO	Repositorio Institucional Universidad Distrital Francisco José de Caldas
TITULO	El chat, un género discursivo emergente que transita entre la oralidad y la escritura, estudio de caso.
AUTOR	Aida Patricia Garzón Bohórquez
DIRECTORA	Sandra Maritza Moreno Cardozo

**ASPECTOS DE LA INVESTIGACIÓN**

PALABRAS CLAVES	TIC, géneros virtuales, chat, oralidad, escritura, literacidad electrónica.
DESCRIPCIÓN	Este trabajo es un estudio de caso que busca analizar e interpretar la escritura chat de un grupo de usuarios, partiendo de las categorías: rasgos de oralidad y nuevo género discursivo. Este discurso instauro otro código en el formato virtual, el cual es significativo entre la comunidad que lo emplea, pues se da un contexto real, pero se tacha como escritura errónea. Por ello, se busca que este sea reconocido y valorado como discurso emergente y como actividad vernácula que se realiza más allá de las paredes de la escuela.
FUENTES	Esta investigación se apoya en 66 referencias bibliográficas, de las cuales se destacan los siguientes autores: Cassany (2012), Calsamiglia y Tusón (1999), Vilá (2005), Bajtín (1982), Noblia (2008), Mayans (2002), Yus (2001), Farías (2008), entre otros. Y las temáticas: Literacidad, escritura chat, rasgos lingüísticos discursivos del discurso oral y escrito, relaciones entre estas dos modalidades, géneros discursivos y TIC.
CONTENIDOS	Este trabajo presenta cinco capítulos: En el primero se plantea el problema y se hace el rastreo de antecedentes investigativos en torno

	<p>a la problemática a investigar del género emergente chat, el cual no es reconocido sino estigmatizado como una práctica marginal que perjudica la lengua. En el segundo capítulo se relaciona el marco teórico, donde se abordan los referentes conceptuales de la investigación: la literacidad, las características lingüísticas textuales de los discursos oral y escrito, la oralidad, los rasgos de los géneros discursivos y el género chat. En el tercer capítulo se presenta la ruta metodológica de la investigación, especificando el paradigma, enfoque y diseño seleccionados (interpretativo, cualitativo y estudio de caso), por medio de los cuales se analiza e interpreta la escritura de un grupo de usuarios en la red social de Facebook, y se selecciona una muestra de la población. En el cuarto capítulo se presentan los resultados y análisis de investigación, partiendo de las categorías, subcategorías y unidades de análisis, a la luz de los referentes teóricos y metodológicos. Finalmente en el quinto capítulo se exponen las conclusiones en relación a la pregunta de investigación y objetivos de la misma.</p>
<p>METODOLOGÍA</p>	<p>Esta investigación es de corte cualitativo puesto que se indaga sobre una práctica social, adentrándose en el entorno real donde se suscita, con el fin de recoger información para analizarla y comprenderla. Se particulariza la escritura que emplean los jóvenes del ciclo tres en la red social de Facebook. Se seleccionó el diseño el estudio de caso, puesto que se busca investigar la particularidad del grupo muestra para descubrir la forma en que se comunican en esta red, con el fin de lograr un entendimiento de este tipo de interacción virtual, donde se busca identificar sus características singulares y confirmar que se trata de un nuevo género discursivo del soporte digital.</p>
<p>CONCLUSIONES</p>	<p>El análisis de los datos arrojó las siguientes conclusiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-La comprensión del mensaje no se ve afectada por el uso de abreviaturas, y omisiones.</li> <li>-Las omisiones, el lenguaje no verbal y los elementos prosódicos son recursos que los estudiantes utilizan en todos sus diálogos independientemente del tópico de las conversaciones.</li> <li>-La estructura discursiva y la progresión temática en estas conversaciones escritas evidencian la constante de los rasgos de oralidad en la escritura chat.</li> <li>-Por medio de este registro, los jóvenes crean y recrean palabras y expresiones nuevas, que representan rasgos personales de su idiolecto.</li> </ul>

## **Resumen**

La presente investigación nace del desconocimiento y rechazo de nuevas formas de comunicación mediadas por las tecnologías, puesto que no se reconoce el chat como posible género emergente que posibilita otras formas de interacción entre los estudiantes, ya que la red se constituye en un soporte virtual de aprendizaje, que es autónomo, pues es empleado en entornos extraclase.

El estudio se enmarca en la caracterización lingüístico-discursiva del chat como género emergente. Se trata de un estudio de caso que se desarrolló con estudiantes de ciclo tres, sobre su interacción escrita en la red social Facebook. Para esto nos apoyamos en los postulados teóricos de autores como: Cassany (2012), Noblia (2008), Bajtín (1982), Calsamiglia (1999), Vilá (2005), Mayans (2002), Yus (2001), Farías (2008), entre otros, sobre literacidad electrónica, escritura virtual, características lingüísticas textuales de los discursos oral y escrito, oralidad, rasgos de los géneros discursivos y género chat.

El estudio permite establecer que el chat que los preadolescentes usan posee particularidades tanto de la oralidad como de la escritura, que lo hace un discurso singular, puesto que se trata de una comunicación escrita significativa y creativa que puede favorecer el desarrollo de habilidades verbales.

**Palabras clave:** TIC, géneros virtuales, oralidad, escritura, literacidad electrónica.

## **Abstract**

This research arises from the ignorance and rejection of new forms of communication mediated by the technologies, since chat isn't recognized as a possible emerging genre that allows other forms of interaction between students, since the network is a virtual learning support, which is autonomous, as it is used in extraclass environments.

The study is part of the linguistic-discursive characterization of chat as an emerging genre. This is a case study that was developed with Cycle Three students, about their interaction written on the social network Facebook. For this we rely on the theoretical postulates of authors such as Cassany (2012), Noblia (2008), Bajtín (1982), Calsamiglia (1999), Vilá (2005), Mayans (2002), Yus), Among others, on electronic literacy, virtual writing, textual linguistic characteristics of oral and written discourses, orality, traits of discursive genres and gender chat.

The study makes it possible to establish that the chat that preadolescents use has particularities of both oral and written, which make it a unique discourse, because it is a meaningful and creative written communication that can favor the development of verbal skills.

**Keywords:** ICT, virtual genres, orality, writing, electronic literacy.

## Tabla de contenido

	<b>Pág.</b>
<b>Introducción</b>	14
<b>1. Problemática de la Investigación</b>	16
1.1. Documentos institucionales y políticas educativas	16
1.2. Documentos TIC y escritura virtual	18
1.3. Concepciones docentes sobre escritura	22
1.3.1 Concepción sobre escritura en general	22
1.3.2 Concepción sobre escritura chat	23
1.4. Concepciones de los niños sobre escritura y escritura virtual	25
1.5. Prácticas docentes	26
1.6. Prácticas de los estudiantes	27
1.7. Antecedentes	28
1.7.1 Estudios que buscan relaciones entre oralidad y escritura	29
1.7.2 Estudios que abordan el chat como género emergente	29
1.7.3 Estudios que buscan cualificar la competencia comunicativa por medio de aplicaciones virtuales	30
1.7.4 Estudios relacionados con TIC e identidad	31
1.7.5 Estudios que relacionan el chat con el empobrecimiento Gramatical	32
1.8. Categorización por población	32
1.8.1 Adolescentes	32
1.8.2 Adultos	33

1.8.3	Niños y preadolescentes	34
1.9.	Pregunta de investigación	35
1.9.1	Subpreguntas	35
1.10	Objetivos de investigación	35
1.10.1	Objetivo general	35
1.10.2	Objetivos específicos	35
1.11.	Justificación	36
<b>2.</b>	<b>Referentes Teóricos</b>	<b>38</b>
2.1	Literacidad	38
2.2	Competencia comunicativa	40
2.3	Interacción verbal	41
2.4	Escritura	41
2.5	La conversación	42
2.6	La escritura chat y sus rasgos de oralidad	43
2.6.1	Componente lingüístico-discursivo	44
2.6.1.1	Turnos de habla	44
2.6.1.2	Estructura dialógica	44
2.6.1.3	Máximas conversacionales	45
2.6.2	Interacción comunicativa	45
2.6.2.1	Progresión temática	45
2.6.3	Componente contextual	46
2.6.3.1	Situación comunicativa	46
2.6.3.2	Marcadores de género	47



2.6.3.3	Netiquette	47
2.6.4	Componente retorico	47
2.6.4.1	Modalización	47
2.7	Nuevo género	49
2.7.1	Practicas vernáculas	50
2.7.2	TIC	51
2.7.2.1	Nativos digitales	51
2.7.2.2	Red Facebook	52
2.7.2.3	Construcción de identidad de la red	52
2.7.3	Rasgos de los géneros discursivos	54
2.7.4	Rasgos del chat como género	56
2.7.4.1	Reducción de recursos del sistema ortográfico	56
2.7.4.2	Inclusión de elementos nuevos	57
2.7.4.3	Prosodia	58
2.7.4.4	Elementos no verbales	59
2.7.4.5	Variables sociales	59
2.7.4.6	Cohesión	60
2.8	Diferencias entre el discurso oral y escrito	61
2.8.1	Relaciones de independencia e interdependencia	62
<b>3.</b>	<b>Marco Metodológico</b>	<b>65</b>
3.1.	Paradigma investigativo	65
3.2.	Enfoque metodológico	65
3.3.	Diseño investigativo	67
3.4	Etapas de la investigación	68
3.4.1.	Fase I	68

3.4.2	Fase II	69
3.4.3	Fase III	69
3.5	Población y muestra	70
3.5.1	Caracterización de la población	70
3.5.2	Selección de la muestra	70
3.6	Categorías y procedimientos	73
<b>4.</b>	<b>Análisis y discusión de resultados</b>	<b>75</b>
4.1	Omisiones	78
4.1.1	Omisión de grafemas sin equivalencia fonética	78
4.1.2	Elisión vocálica de sílabas conocidas	78
4.1.3	Empleo del fonema /K/ o /Q/	78
4.1.4	Omisión de tildes	78
4.1.5	Reducción del uso de signos de puntuación	79
4.1.6	Se prescinde de las mayúsculas	79
4.1.7	Abreviaturas	79
4.2	Máximas conversacionales	83
4.3	Progresión temática	84
4.3.1	Tema	84
4.3.2	Rema	85
4.4.	Prosodia	88
4.4.1	Entonación	88
4.4.2	Volumen	88
4.4.3	Onomatopeyas	88
4.5	Lenguaje no verbal	88
4.5.1	Emoticones	89

4.6	Estructura dialógica	90
4.7	Turnos de habla	90
4.8	Cohesión	91
4.8.1	Referentes deícticos	91
4.8.2	Conectores	91
4.10	Variables sociales	93
4.10.1	Variable social o diastrática	93
4.10.2	Variable situacional o diafásica	94
4.10.3	Variable individual o estilo	94
4.11	Inclusión de elementos nuevos	95
4.11.1	Uso de cifras y elementos con valor simbólico	95
4.11.2	Interferencia con otras lenguas	95
4.12	Situación comunicativa	96
4.13	Netiquette	97
4.14	Categoría emergente: identidad	97
<b>5.</b>	<b>Conclusiones y recomendaciones</b>	<b>100</b>
	Bibliografía	104

## Lista de tablas

	<b>Pág.</b>
Tabla 1. Documentos institucionales y políticas educativas	17
Tabla 2. Documentos sobre TIC y escritura virtual	19
Tabla 3. Concepciones docentes sobre escritura virtual	24
Tabla 4. Prácticas docentes	26
Tabla 5. Rasgos de oralidad como nuevo género	64
Tabla 6. Etapas de la investigación	68
Tabla 7. Muestra	71
Tabla 8. Categorías, subcategorías y unidades de análisis	74
Tabla 9. Análisis de omisiones y máximas conversacionales	77
Tabla 10. Análisis de reducciones y progresión temática	81
Tabla 11. Análisis de prosodia, lenguaje no verbal, estructura y cohesión	86
Tabla 12. Lenguaje no verbal	89
Tabla 13. Variables sociales	93

## Lista de Gráficas

	<b>Pág.</b>
Gráfica 1. Rasgos de oralidad en la escritura chat	48
Gráfica 2. Tiempo que los niños dedican al chat	71
Gráfica 3. Redes predilectas para los adolescentes	72
Gráfica 4. Razón por la cual prefieren la red social Facebook	73
Gráfica 5. Omisiones	82
Gráfica 6. Prosodia y lenguaje no verbal	89
Gráfica 7. Conectores y referencias deícticas	92

## Introducción

La forma de leer y escribir se está transformando debido a la influencia de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). En este documento se investiga y reflexiona sobre dicho fenómeno, que implica otras literacidades, especialmente en lo que respecta al chat.

Este código mediado por la tecnología, es un correlato de la conversación informal, mediado por una nueva tecnología. Lo cual lo hace una forma original de escritura, puesto que corresponden a una práctica social concreta que solo se pueden entender en esa comunidad discursiva específica, donde se crean significados nuevos y creativos (Cassany, 2015).

Desafortunadamente esta forma de comunicación juvenil es considerada como degeneración de la lengua, aunque, no existen investigaciones que corroboren que la escritura chat afecte a la escritura académica o influya negativamente en el aprendizaje de los estudiantes, por el contrario, la investigación parece sostener que quienes escriben más en pantalla tienden a desarrollar destrezas comunicativas, debido a la exposición a este tipo de comunicación escrita y significativa (Cassany, 2015). De esta concepción surge el problema de investigación.

Lo anterior se da, pese a que existe literatura de varios autores como Cassany (2012), Mayans (2002), Farías (2008), Ferreiro (2011), Gardner (2014) y otros, quienes han venido realizando estudios sobre este fenómeno de la escritura mediada por las TIC. Dichos escritores han sido fundamentales en el desarrollo de este proyecto con sus postulados sobre: literacidad, géneros discursivos, TIC, características de los discursos oral y escrito, análisis discursivo, etc.

Y aunque existen varias experiencias investigativas sobre el chat, aún hace falta profundizar sobre el tema, puesto que es nuevo y muy poco se ha estudiado al ciclo tres. Es así que se busca dar cuenta de la utilidad de examinar a esta población para no incurrir en repetir lo que ya se ha indagado. Por eso, se justifica que se lleve a cabo el presente trabajo.

Para comprender la importancia de este estudio es ineludible reconocer los nuevos modos de comunicación que se desarrollan en el soporte virtual, puesto que es

el espacio de interacción entre los estudiantes y la escuela no puede distanciarse de esa realidad ni desaprovechar estas herramientas y aplicaciones que resultan de gran utilidad como estrategias didácticas de aprendizaje. Por ello, es interesante y necesario indagar sobre este género emergente (Cassany, 2012).

Este estudio está estructurado en cinco capítulos, el primero presenta el planteamiento del problema de investigación, delimitación desde la cual se formula la pregunta: ¿qué rasgos de la escritura chat empleada en Facebook por estudiantes de ciclo tres, la pueden situar como género discursivo emergente? Así mismo se ubica el recorrido de antecedentes teóricos dado desde trabajos que se han realizado en los últimos años referentes al fenómeno de la escritura virtual, donde se categorizó por población las tesis que trabajan con adolescentes, adultos y en menor proporción las que trabajan con niños y preadolescentes.

El capítulo dos hace referencia a los planteamientos teóricos, enunciando los conceptos fundamentales que orientan la investigación acerca de: literacidad, rasgos de los discursos orales y escritos, escritura, chat, TIC y géneros discursivos.

En el tercer capítulo se presenta la metodología que constituyen la ruta a seguir para el análisis de datos, para ello se escogió el enfoque de investigación cualitativa y el estudio de caso como diseño investigativo. También se introducen las categorías subcategorías y unidades de análisis que acompañaran el proceso de análisis

En el capítulo cuarto se presentan los resultados del análisis de los corpus recolectados, referente a las marcas de oralidad y escritura en el chat, las cuales hacen de este un uso singular.

Finalmente en el capítulo quinto se dan a conocer las conclusiones, partiendo de la relación entre la pregunta y a los objetivos de investigación, donde se ratifica que el código escrito que emplean los adolescentes en el chat de Facebook, se puede constituir en un nuevo género discursivo, puesto que posee rasgos propios del formato virtual y se desarrolla dentro un entorno significativo para sus usuarios, donde la creatividad de estos se refleja en la forma en que crean y recrean dicho registro.

## **1. Problemática de la Investigación**

Esta investigación estudia el chat y sus características para poder comprender la forma en que se comunican los estudiantes en la red de Facebook. Para ello, se inició indagando acerca de cuatro elementos que se hicieron evidentes en la Lectura Etnográfica del contexto (LEC) el análisis documental, el decir del docente (sus concepciones), sus prácticas y tanto las prácticas de los estudiantes como sus concepciones sobre escritura y escritura virtual. El primero, permitió evidenciar que aunque casi todos los documentos políticos e institucionales plantean la escritura como actividad discursiva que debe darse de forma procesual, la realidad es diferente ya que continua la tendencia de enseñar la escritura como actividad mecánica, puesto que no se tiene en cuenta su carácter social y procesual. El segundo, “el decir docente” se caracterizó por medio de dos instrumentos: la entrevista y la encuesta directa, mediante las cuales se exploraron las maneras en que los maestros conciben la escritura. Es decir, las concepciones docentes sobre la escritura en general y sobre escritura virtual. El tercero y cuarto permitieron establecer las relaciones existentes entre el decir de los maestros y sus prácticas, lo cual se evidencia en el quehacer pedagógico y tiene influencia sobre el pensar de los estudiantes, quienes en la mayoría de los casos conciben la escritura de la misma forma que sus maestros, puesto que así han aprendido a escribir.

Es por ello que aún persisten las dificultades para vincular las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) a la escuela en forma efectiva, puesto que por cuestiones como falta de recursos, de acceso a la red y de capacitación a docentes, no se emplean de forma eficaz estas herramientas virtuales en el aprendizaje en la actualidad.

### **1.1. Documentos Institucionales y Políticas Educativas**

En la siguiente tabla se analizan los enfoques teóricos que subyacen en los documentos legales referentes a la escritura, para poder contrastarlos con la realidad en el aula.



**Tabla 1. Análisis de documentos legales e institucionales en relación con la escritura en general**

PEI	Estándares básicos de competencias en lenguaje	Referentes para la Didáctica del lenguaje en tercer ciclo	Planes de estudio	Boletines
<p>El PEI institucional plantea una perspectiva del lenguaje social y cultural. Se basa en el modelo constructivista social y cognitivo, con un enfoque de aprendizaje significativo. Su propósito principal es: “Desarrollar la capacidad y habilidad para comprender y utilizar las diferentes formas de comunicación escrita, icónica, audiovisual y quinésica, como medio de expresión, reflexión y crítica social para transformar su entorno” (2014, p. 25).</p>	<p>En los Estándares (2006) se ve el lenguaje desde una perspectiva social. Y se constituye en una capacidad esencial del ser humano, la cual se caracteriza por poseer un doble valor, el subjetivo y el social, resultante de asumir al individuo desde una doble perspectiva la individual y la social.</p>	<p>En los Referentes (2010) se vislumbra la enseñanza de la escritura como un proceso. “La enseñanza más importante que podemos dar a nuestros estudiantes con respecto a la escritura es mostrarla como un proceso que requiere de varias elaboraciones, en las que se van obteniendo nuevas versiones, lo que implica leer y releer lo que se escribe”(p.47).</p>	<p>El plan de estudios evidencia una perspectiva social, existe contradicción con las actividades y temáticas, las cuales son de corte tradicional, pues retoma la escritura como producto. Logros que se plantean en el plan: -“Conoce la función de algunas normas ortográficas, gramaticales, sintácticas y el uso de categorías gramaticales como: verbo, adverbio, sufijos y prefijos en diferentes tipos de textos narrativos e informativos” -“El estudiante al finalizar el grado quinto debe estar en la capacidad de producir textos sencillos con coherencia, cohesión, ortografía y caligrafía...”</p>	<p>En los boletines se evidencia una perspectiva tradicional, pues enfatiza en aspectos gramaticales, más de forma que de fondo. Descriptores: -Identifica las letras del alfabeto y asocia grafema con vocales adecuadamente -Elabora resúmenes y esquemas que dan cuenta del sentido del texto, utilizando adecuadamente aspectos gramaticales sintácticos y ortográficos.</p>

**Fuente: PEI Institucional IED Juana Escobar (2014), Planes de estudio (2014), Estándares básicos de competencias en lenguaje, MEN (2006), Referentes la didáctica del lenguaje en tercer ciclo (2010).**

La siguiente cita da cuenta de la concepción sociocultural y procesual sobre escritura que subyace en los documentos políticos e institucionales, aunque en la práctica no se da cabida a dicho proceso.

Se trata de un *proceso* que a la vez es social e individual en el que se configura un mundo y se ponen en juego saberes, competencias, intereses, y que a la vez está determinado por un contexto socio-cultural y pragmático que determina el acto de escribir (Lineamientos Curriculares, 1998, p. 28).

Tanto el PEI (2014) como los Estándares Básicos de Competencia (2006) y Referentes para la Didáctica del Lenguaje en Tercer Ciclo (2010) plantean la escritura como una actividad social y proponen la creación de textos siguiendo un proceso que requiere tener en cuenta las habilidades cognitivas y metacognitivas, por medio de las cuales los estudiantes emplean sus preconceptos en su producción textual. No obstante, en la escuela continúan prevaleciendo las actividades motrices y de codificación como transcribir textos, hacer planas o subrayar palabras.

Lo anterior se evidencia tanto en los *Planes de Estudio* como en los *boletines*, pues se da énfasis a producir escritos empleando las reglas gramaticales, ortográficas y caligráficas, evidenciando un método tradicional de enseñanza, que conlleva a que la escritura sea evaluada como producto, desconociendo su carácter comunicativo y procesual, como se observa en los descriptores en la tabla anterior. Lo cual no concuerda con el modelo pedagógico significativo y la metodología constructivista que se plantea para la institución en el PEI, lo que supone que el conocimiento no es una copia de la realidad, sino una construcción del ser humano, donde se relaciona la información nueva con los preconceptos, reconstruyendo su propio conocimiento.

En cuanto a la escritura en otros soportes que es el tema que concierne a este estudio, se evidencia que no se valora como un nuevo discurso mediado por las tecnologías, aspecto que se abordará con mayor detenimiento en el siguiente apartado.

## **1.2 Documentos TIC y escritura virtual**

**Tabla 2. Análisis de documentos TIC en relación con la escritura virtual**

PEI	Estándares curriculares en Informática	Proyecto PILEO	Referentes para la didáctica del lenguaje en tercer ciclo
<p>Se plantea que estudiantes y docentes sean capaces de emplear el Internet como herramienta de significación y de comunicación. Ellos deben enfrentarse al desafío de educar y aprender incorporando de manera adecuada las herramientas tecnológicas propias del siglo XXI y por eso, la buena utilización de internet resulta vital en estos procesos, por lo que es importante saber buscar clasificar y prioriza en forma responsable la información con la cual se pueden interrelacionar con las redes de información, al tiempo que se da un manejo adecuado de este recurso.</p> <p>-“Uso continuo de internet como herramienta de apoyo pedagógica y didáctica de los procesos de enseñanza aprendizaje dentro y fuera del aula y en todas las áreas como estrategia viable y confiable en el refuerzo del trabajo realizado en clase”.</p> <p>-Preparar y actualizar a estudiantes y profesores en el manejo de los diversos medios tecnológicos.</p>	<p>Este documento (2008) plantea el uso de artefactos tecnológicos como medios de comunicación y como ayuda didáctica para la educación en tecnología:</p> <p>-Utilizo las TIC disponibles en mi entorno para el desarrollo de diversas actividades (comunicación, entretenimiento, aprendizaje, investigación, etc.)</p> <p>-Utilizo diferentes fuentes de información y medios de comunicación para sustentar mis ideas.</p> <p>-“Los computadores son herramientas o artefactos que contribuyen a la educación en tecnología, pero no son sinónimos de ésta. El uso de los artefactos tecnológicos, incluso con un elevado nivel de sofisticación, no implica que se posea una cultura tecnológica.” (p.26).</p>	<p>Este proyecto (2015), presenta la necesidad de introducir las TIC en las prácticas educativas.</p> <p>Uno de sus objetivos es: “Implementar el uso de las herramientas tecnológicas en búsqueda de la formación de lectores digitales” (p. 2).</p> <p>Y aunque se ha intentado hacer uso de otras formas de lectura con los computadores, se evidencia que tanto estudiantes como docentes no cuentan con las competencias digitales para hacer uso óptimo de los instrumentos cibernéticos, que además son insuficientes.</p>	<p>(...) las diferentes formas de comunicación que han llegado con los blogs, correo, chats y redes sociales, que son clave en el desarrollo de los niños; pues son el medio que ellos utilizan para tejer interacciones y que propician la aparición de nuevos lenguajes y con ello, nuevas posibilidades de narración y de construcción de identidad (2010, p. 51).</p> <p>Este documento reconoce la importancia de los nuevos lenguajes que vienen de la mano de las TIC y por medio de los cuales los jóvenes construyen nuevas narrativas e identidad.</p>

**Fuente: Estándares Curriculares de Informática, MEN (2008), Referentes para la Didáctica de Lenguaje en tercer ciclo (2010), PEI, IED Juana Escobar (2014) Proyecto PILEO (2015).**

En la tabla anterior subyace una visión sociocultural del proceso de enseñanza y aprendizaje de la escritura y se hace referencia al desarrollo de habilidades de escritura mediante las TIC. Por ello, plantean la utilización de Internet, computadores, software, y demás artefactos y aplicaciones cibernéticas como herramientas de comunicación y significación para el estudiante, pero eso no se corresponde con las prácticas docentes, puesto que las clases se siguen desarrollando de la manera tradicional, en el salón de clases, escribiendo en el cuaderno, sin tener en cuenta el entorno virtual y empleando muy poco las nuevas tecnologías (Tabla 4). Por lo cual no se relaciona la actividad académica con la escritura en otros soportes, basándose casi exclusivamente en el formato papel, lo cual redundará en producciones escritas descontextualizadas.

Es importante destacar que, en la actualidad, con el auge de la tecnología, la escritura ya no se basa solamente en el formato papel sino en el nuevo formato virtual, pero esto no se tiene en cuenta en el currículo, el cual no considera los intereses de los *nativos digitales*, término que hace referencia a:

(...) generación que nació con las nuevas tecnologías, han crecido inmersos en el *software* y *hardware* del momento, no tienen conciencia de cómo era la vida sin ordenadores, *Smartphones* e internet, y no se imaginan la existencia sin aplicaciones y artefactos electrónicos (Gardner, 2014, p. 16).

Por ello, el interés de dichos nativos digitales, quienes son los jóvenes estudiantes, está enfocado en todo lo que tiene que ver con la web, redes sociales y aplicaciones. Lo anterior se da pese a que en los *Referentes para la Didáctica del Lenguaje en tercer ciclo* (2010), se alude al empleo de estas herramientas tecnológicas, las cuales son usadas por dichos nativos para comunicarse. Y uno de los nuevos lenguajes y formas de narración que menciona este documento es la escritura en el chat, mediante la cual los jóvenes interactúan y crean relaciones y conocimientos en la red.

En relación con el PEI (2014), que plantea involucrar a los estudiantes en actividades tecnológicas y a desarrollar las diversas formas de escritura, se evidencia una ausencia de trabajo con los distintos “géneros” emergentes de escritura para ser analizados en el aula y reflexionar sobre la pertinencia de su uso acorde con el contexto comunicativo. También se observa la falta de articulación del currículo con las TIC para motivar el desarrollo de competencias comunicativas en escritura, mediante estas

herramientas tan innovadoras en nuestra época y que forman parte de la vida de los estudiantes.

En cuanto al proyecto PILEO (2015), su objetivo no se da, puesto que en el Plan de Estudios no se plantea el uso de computadores. Además, en la práctica no se ve el aprovechamiento de estas herramientas tecnológicas, porque los mismos docentes se refieren a la falta de preparación por accesibilidad y/o actualización.

Por lo tanto, según PILEO (2015), es evidente que los docentes requieren formación en cuanto al manejo de nuevas aplicaciones con respecto a la escritura, cuya apropiación implica otros procesos diferentes a los que exige la escritura en formato papel, porque, según Cassany, (2012) no basta con saber leer y escribir, sino que hay que tener dominio habilidades informáticas. En este sentido los estudiantes manejan de cierto modo mejor que los adultos estas tecnologías, por su condición de *nativos digitales*, puesto que con mucha facilidad usan cualquier herramienta digital, emplean medios digitales para jugar o aprender o simplemente interactuar, por ello son autodidactas en el uso de nuevas tecnologías, apps y artefactos electrónicos.

En referencia con el Plan de estudios para quinto grado, no se contemplan actividades que interesen a dichos nativos digitales como investigar en Internet o presentar trabajos por correo electrónico, tampoco se contemplan estas herramientas y apps como recursos didácticos. De hecho, los mismos docentes aseguran que es muy complicado, por la cantidad de cursos el acceso a la sala de informática, la cual es exclusiva para esa asignatura. Todo ello dificulta el desarrollo de habilidades tecnológicas, por eso continúan predominando las clases tradicionales.

Cabe agregar que tanto Referentes para la didáctica del Lenguaje en Tercer Ciclo (2010) como Estándares curriculares en Informática (2008), se refieren principalmente a aspectos de la tecnología en general y someramente a la informática como parte de ésta, y no hacen referencia a nuevas formas de leer y escribir en la pantalla. Proponen apropiarse de la tecnología y utilizarla en la solución de problemas cotidianos, pero no mencionan las innovaciones que hacen los usuarios en las redes creando nuevos lenguajes “escritos”, como el chat.

De acuerdo a lo anterior, faltan competencias digitales necesarias para hacer uso óptimo de estas herramientas, y por otro lado no se cuenta con el acceso a la red de

Internet en las sedes; lo que dificulta el desarrollo de habilidades tecnológicas y de actividades virtuales para mejorar el proceso educativo.

Para finalizar, se puede concluir que en el currículo institucional se observa que aunque la tecnología avanza a pasos agigantados, la escuela se está quedando rezagada al no incluirlas al quehacer diario del aula. Por ejemplo, al dejar de lado estas prácticas, como la escritura virtual, ya que no son valoradas y por ende no se aprovechan como herramienta que pueden optimizar la competencia comunicativa.

Lo anterior se da pese a que desde los Lineamientos en Tecnología (2008) se hace un llamado a la integración de las tecnologías al sistema educativo, como herramientas para transformar el proceso de enseñanza aprendizaje. Dicha integración puede propender por cualificar el proceso pedagógico propiciando aprendizajes significativos, pues se trata de instrumentos que pueden estimular el desarrollo de habilidades escritoras, pero además pertenecen al contexto real de los estudiantes, ya que en sus hogares y fuera de la escuela manejan todo tipo de artefactos y apps y si en la escuela no ven una correspondencia con sus intereses, puede ser desmotivador y poco relevante para ellos el aprendizaje.

Una vez analizados los documentos políticos e institucionales, se hace necesario dilucidar sobre las concepciones docentes referentes a la escritura y a la escritura chat, con el fin de dar más luces acerca de la pertinencia de la presente investigación.

### **1.3 Concepciones docentes predominantes sobre la escritura**

#### **1.3.1 Concepción sobre escritura en general**

Sobre el concepto de concepción Morales & Bojacá (2002) afirman que:

Una concepción se relaciona con las creencias que los individuos han forjado a lo largo de su vida, los saberes construidos en contexto formales o no formales. Las vivencias de tipo cognitivo, estético y axiológico, inscritas en la cultura, se internalizan en los individuos constituyendo constructos mentales a manera de síntesis de sus vivencias. Por lo tanto, son de carácter eminentemente subjetivo y personal (p.30).

De acuerdo con esa cita, las concepciones de los docentes tienen que ver con sus prácticas pedagógicas, es decir la forma en que se enseña. En este caso nos interesa la forma en que se imparte la escritura, la cual se continúa dando en muchos casos como un ejercicio repetitivo y mecánico en todos los niveles de escolaridad. Como afirman las autoras: “las concepciones son persistentes, difícilmente se olvidan y por ello

pueden provocar desviaciones en el proceso de construcción de nuevos conocimientos” (p. 79). Por ello, no se ven resultados positivos en el desarrollo de competencias en lenguaje, pues el decir y el hacer docente no son consecuentes, esto se refleja en los roles que éstos asumen en el aula, las actividades que proponen y la forma en que evalúan.

Las concepciones de los maestros, de acuerdo con las encuestas realizadas sobre escritura son variadas: algunos poseen una concepción conductista, otros cognitivista y otros sociocultural. No obstante, incluso quienes se inclinan por esta última, que hace referencia a la escritura como proceso social, se contradicen, porque esto no se refleja en su práctica (Tabla 3).

### **1.3.2 Concepción sobre escritura chat**

Los docentes no reconocen el registro virtual como una práctica vernácula de escritura que es desarrollada por los jóvenes más allá del aula, en el ámbito privado de su hogar o en cafés Internet. Se trata de lo que escriben por su cuenta, cuando quieren y sin reglas ni requisitos porque las aprenden autónomamente (Cassany, 2012).

Por ello, conciben el chat como afrenta a la escritura, pues de acuerdo con ellos, esta actividad empobrece y representa una degeneración de nuestra lengua, porque consideran que influye en forma negativa en la escritura académica en la escuela. Esto se debe a que no conocen la importancia de este registro como práctica social, la cual no debe ser considerada meramente como un pasatiempo trivial ni como una actividad pobre, sino reconocer que es un uso tan importante como las prácticas letradas, puesto que los usuarios aprenden y desarrollan habilidades en el ciberespacio, aunque no estén contempladas en el currículo escolar, pero pertenecen al currículo oculto e interesan a los estudiantes.

Esta concepción docente sobre la escritura chat como afrenta a la escritura porque no tiene en cuenta la ortografía ni la sintaxis, deriva en que no se reconozca como posible género emergente (Tabla 3). Esto confirma que existe una brecha digital entre docentes y alumnos; puesto que no se acepta que está cambiando la forma de leer y escribir con la irrupción de Internet (Ferreiro, 2006) y que la escritura se transforma al ritmo que evolucionan las comunidades, es decir que se debe aceptar el avance tecnológico, puesto que todos hacemos parte de esta aldea global y no podemos desconocer que

estos avances están transformando la forma de comunicarnos. Sin embargo, según las entrevistas realizadas a docentes, se evidencia que la mayoría no está de acuerdo con la escritura ideofonemática (termino que hace referencia a la transformación de esta escritura, que involucra la simplificación de las grafías por su equivalente fonético y la incorporación de elementos semióticos como los emoticones para denotar emotividad (Cassany, 2006). De ello se desprende dicha concepción (Anexo 6). En la tabla siguiente se ejemplifican estas tres concepciones no solo sobre escritura en general, sino sobre la escritura en el chat.

**Tabla 3. Concepciones de los docentes sobre escritura y escritura chat**

<b>Concepciones docentes</b>	<b>Ejemplo</b>	<b>Explicación</b>
<b>Concepción conductista (gramatical) sobre escritura chat.</b>	<i>“Terrible como afrentan la escritura, como no manejan las reglas ortográficas, se olvidan de las mayúsculas, las tildes, etc. así como se escribe se está hablando, por lo tanto hay una degeneración absoluta de nuestro idioma”</i>	Vemos que existe preocupación de los docentes por dar cuenta de la gramática y ortografía fundamentalmente, el decir solo aspectos de forma y no de fondo. Se trata de una perspectiva convencionalista. No tienen en cuenta el contexto en el que se da esta comunicación.
<b>Concepción cognitivista sobre escritura en general</b>	<i>“Escribir es una acción que realizo para expresar mis pensamientos y emociones, recordar información que no puedo olvidar o debo tener presente a la hora de tomar decisiones, para comunicarme con mis estudiante y colegas. Escribir también me ayuda a organizar las ideas que tengo sobre un tema que quiero escribir”</i>	Se concibe en esta la escritura como producto fundamentada en procesos cognitivos, puesto que presenta el texto sin contexto, sin intención y sin significado.
<b>Concepción sociocultural sobre escritura en general</b>	<i>“La escritura es un ejercicio de hacer y rehacer, porque la primera escritura nunca es la última o definitiva, escribir es un oficio de cincelar y martillar”.</i>	En esta perspectiva, no basta con que el niño escriba significativamente y mediante un proceso, sino que esta debe emerger del contexto y se realiza en interacción social. En esta concepción se percibe la escritura como transformadora del mundo y su significado nace de la cultura.

**Fuente:** Encuestas y entrevistas realizadas a los docentes de la IED Juana Escobar.



En las encuestas dos docentes afirmaron que la escritura es un proceso social y cultural y que se trata de una actividad comunicativa, es decir que pese a que en su decir manifiestan una concepción socio discursiva de la escritura, en sus consignas se desdice esto, pues en las prácticas predomina la concepción *gramatical* con prácticas como: planas, dictados, transcripciones, correcciones ortográficas y caligráficas, en fin, son prácticas totalmente descontextualizadas, ajenas a los intereses, necesidades y habilidades de los estudiantes y a su realidad.

Además, no se tienen en cuenta contextos diferentes donde se desarrollan otros registros como el chat, pues la mayoría de docentes descalifica esta práctica por desconocimiento de su importancia como actividad que se realiza fuera de la escuela. Por ello, no se valora este nuevo lenguaje como práctica vernácula.

#### **1.4. Concepciones de los niños sobre escritura y escritura virtual**

Por otra parte, las concepciones de los niños sobre la escritura en general son dos: “es copiar o es un medio para expresarse”. He aquí algunos apartados de sus respuestas en las encuestas y entrevistas realizadas:

¿Qué es escribir para ti?

**E1.** “*hacer dictado y tener buena ortografía*”

**E2.** “*Escribir para mi es combinar las palabras*”

**E3.** “*Expresar sentimientos*” (tomar dictado)

**E4.** “*pues para mi escribir es para expresarme*” (Anexo 1).

Vemos que algunos estudiantes piensan la escritura en forma similar a los docentes al definirla en términos de transcripción y caligrafía, porque así la aborda el profesor en sus prácticas. Por ello asumen la escritura como decodificación porque privilegian esta habilidad como una técnica en lugar de como un proceso.

De acuerdo con las encuestas que se aplicó a los estudiantes referente a su concepción sobre escritura virtual, se refleja que ellos prefieren escribir en la web que en el formato papel. La mayoría de ellos coincidió en que eligen escribir en el computador y en especial en la red social de Facebook, como se ve en los siguientes apartados:

-Qué actividad te gusta más realizar en clase: escribir en el cuaderno, dibujar historietas, comics, trabajar en el computador. Cuéntame porqué

“*trabajar en el computador porque es muy chévere*”

-En tus ratos libres qué prefieres hacer: escribir mensajes por Facebook, escribir reflexiones personales, realizar historietas o comics. Cuéntame porqué

*“escribir mensajes por Facebook porque puedo saludar a los que están lejos” (Anexo 1).*

Esta concepción denota que los estudiantes eligen contextos reales que les permite encontrar estrategias para solucionar tareas, que actividades desconectadas de la realidad, porque la red ofrece entornos significativos para desarrollar conocimiento práctico y lúdico. Se ajusta a sus intereses y propicia aprendizajes mediante la interacción con otros, porque al escribir mensajes incrementan su práctica lectora y escritora debido a la creatividad de este registro. Debemos tener en cuenta que en estos momentos la vida de los jóvenes es en gran parte internet, y es un error que la escuela no quiera participar de ello, pues el reto de los maestros y padres es enseñarles a usar los vínculos y apps no solo para divertirse sino para aprender.

Ahora que ya se abordaron las concepciones docentes y de los estudiantes sobre escritura, es necesario considerar las prácticas de ambos. Para ello se triangularon las entrevistas, registros de clase y boletines, con el fin de conocer el hacer docente y si este es consecuente con su decir.

### 1.5 Prácticas docentes

**Tabla 4. Análisis de las prácticas docentes**

Discurso –Decir		Práctica –Hacer
Cuestionarios	Boletines	Clase
Profesora: “Expresar con caracteres las ideas, pensamientos, experiencia y emociones”	-Identifica las letras del alfabeto y asocia grafema con vocales adecuadamente -Elabora resúmenes y esquemas que dan cuenta del sentido del texto, utilizando adecuadamente aspectos gramaticales sintácticos y ortográficos.	He aquí algunas consignas de docentes: <b>Transcripción:</b> -“ <i>Por favor pasar el cuento al cuaderno, no olviden que es con buena letra y buena ortografía, pues eso lo revisaré...</i> ” - <i>Copia las oraciones, encierra con color rojo las preposiciones y con azul las conjunciones:</i> <i>También se observa que como castigo se colocan <b>planas:</b></i> -“ <i>Debo hacer las tareas todos los días</i> ” -“ <i>Debo aprovechar el tiempo y hacer tareas</i> ”

Fuente: Boletines IED Juana Escobar. Consignas de docentes de la institución

Se evidencia todavía la metodología tradicional donde la plana, la ortografía y la buena letra cobran bastante importancia, por eso se preponderan aspectos gráficos, fonéticos, ortográficos, de puntuación y destrezas motrices y se deja de lado el verdadero sentido del lenguaje que es el de la comunicación. Es decir que se ve la escritura con

una concepción gramatical (conductista), porque se reduce al alfabeto y a su representación gráfica, que se limita a la decodificación, solo de carácter motriz de percepción y como un proceso mecánico. Esto es muy opuesto a la nueva escritura chat, la cual no se basa en aspectos de forma como la ortografía y la grafía, sino que se da más sentido a la comunicación mediante un proceso creativo de transformación y creación.

Estas prácticas reflejan que no se tienen en cuenta los intereses de los estudiantes ni el nuevo contexto virtual, que obedece a que estamos inmersos en la sociedad red (Castells, 2006) y por lo tanto la mayoría de las actividades cotidianas implican el uso de las TIC, porque hacemos parte de esta gran aldea global, pese a ello, las actividades de la escuela aún no se articulan con las nuevas tecnologías y con la realidad virtual que nos rodea.

Por último se analizan las prácticas de los estudiantes, pero no solo las prácticas escriturales en general, sino las nuevas prácticas letradas, para finalmente concluir cuáles son las relaciones existentes entre las concepciones docentes, sus prácticas y las prácticas de los niños.

### **1.6 Prácticas de los estudiantes**

Pese a que los niños manifiestan que les gusta escribir, todavía conciben la escritura como una reproducción oral y un producto acabado, puesto que en la mayoría de los casos no se da el proceso escritural que mencionan Hayes & Flowers (2011). Por ello, no se le considera como una evolución, puesto que hace falta dar la oportunidad de vivir la escritura como tal, es decir conocer y vivenciar sus etapas de revisión, textualización y edición.

Pero, además debido a que no se articula la práctica escritora con las TIC, los niños se desmotivan, pues les es más familiar el formato virtual. La mayoría posee en sus casas los artefactos de comunicación digital, los cuales no se usan en la escuela (Cassany, 2012). Sus prácticas más frecuentes están permeadas por las TIC, como miembros de la sociedad red, por ello, escriben bastante en pantalla y en las redes sociales, porque son actividades vernáculas que les interesa y llama su atención, por ello estos usuarios permanecen bastante tiempo de su día conectados a la web interactuando mediante la actividad de escritura chat.

Tras haber realizado la lectura etnográfica del contexto, en el Colegio Distrital Juana Escobar, sede A, en ciclo tres, y la triangulación de datos para definir ausencias o problemáticas en el aula respecto a la escritura en el formato virtual, se pudo identificar que la nueva escritura emergente en el chat no ha sido reconocida en la escuela y por el contrario, está siendo rechazada como degeneración de nuestra lengua, pues no se ve como una actividad social que se desarrolla en una situación comunicativa particular (Anexo 6).

Dicho rechazo de este nuevo uso se debe al desconocimiento por parte de los docentes, puesto que la conciben como una práctica pobre y sin valor. Esto se da pese al auge de las TIC y a su efecto en las prácticas escriturales contemporáneas que están transformándose y migrando al nuevo formato virtual. Como en la escritura digital, donde los jóvenes están creando una forma nueva de comunicarse en la red y lo hacen en este formato y no en otro. Sin embargo, se considera que influye negativamente en la escritura académica.

A continuación, se presentan los antecedentes investigativos que ayudaron a sustentar la pertinencia de este estudio.

## **1.7 Antecedentes**

El rastreo de antecedentes permitió establecer lo que se ha investigado hasta la fecha con respecto a la escritura del chat y lo que falta por ser abordado y por profundizar. Por lo cual se indagaron documentos del ámbito nacional e internacional (España, Chile, México, Venezuela, Ecuador, costa Rica y Suecia) entre los cuales se encuentran investigaciones de maestría, una tesis doctoral y dos artículos de investigación.

La revisión de los antecedentes se organizó desde cinco categorías: investigaciones que abordan el chat como género discursivo, investigaciones que resaltan rasgos orales en la escritura chat, investigaciones que buscan cualificar la competencia escritora por medio de las aplicaciones y herramientas virtuales, investigaciones que relacionan la escritura virtual con la construcción de identidad e investigaciones que aluden al chat como detrimento de la lengua.

### **1.7.1 Estudios que buscan relaciones entre oralidad y escritura en el chat**

Tres investigaciones: “La comprensión del lenguaje chat” (Plaza, 2010), “El lenguaje chat y el registro formal de la lengua castellana en la escolaridad” (Sánchez, 2009), “Concepciones y sentidos de la escritura en Facebook visión de estudiantes y docentes de la Normal Superior de Jericó” (Gallego, 2014) analizan que las nuevas maneras de comunicación que emplean los jóvenes en los medios digitales están caracterizadas por el uso del código oral.

Estos trabajos coinciden en reconocer que uno de los rasgos característicos del lenguaje vernáculo usado en el ciberespacio es el tratar de imitar al lenguaje hablado, es decir que mediante esta escritura se expresan con una oralidad subyacente, porque en el chat convergen las dos modalidades: la oralidad y la escritura. Esto se evidencia en la economía lingüística, las abreviaturas y sustituciones, el uso de lenguaje no verbal, los emoticones, las máximas conversacionales y la estructura de esta conversación.

En ese sentido, dichos trabajos buscan relaciones entre oralidad y escritura en el chat y analizan las características de la oralidad en este registro y concluyen que el chat es la oralización de la escritura. De forma similar este trabajo investigativo pretende analizar estos rasgos, por ello, indaga la presencia de elementos orales y escritos. Como afirman algunos autores como Mayans (2002) “el chat rompe la dicotomía entre lo oral y lo escrito” (p. 40), porque al estudiar sus rasgos, se observa que se trata de un código que puede ser analizado a la luz de los registros orales y escritos. Esto quiere decir que este registro se deriva de las dos modalidades, puesto que las toma como modelos, y ante el advenimiento de avances tecnológicos, los usuarios crean sus nuevos usos.

### **1.7.2 Estudios que abordan el lenguaje chat como un posible género emergente**

Los trabajos de grado que abordan la escritura en relación con las TIC, específicamente en la red social Facebook son: “Uso del código verbal en el discurso chat en la comunicación interpersonal espontánea de los adolescentes”, Nagles (2013) y “La comunicación escrita en Internet, investigación etnográfica con usuarios de Facebook”, Uribe (2011), e identifican la estructura del chat y su incidencia en la cultura lingüística a través del reconocimiento de los términos más usados por los adolescentes en la comunicación interpersonal; es decir, la influencia del chat en su lenguaje e interacción cotidiana. Y sus hallazgos son que este nuevo lenguaje posee una estructura

textual definida conformada por elementos lingüísticos, pragmáticos y del lenguaje gráfico, que podría darle independencia de cualquier otro género discursivo y que este lenguaje no va a cambiar la escritura formal, pues los usuarios saben distinguir entre las dos formas de escritura y las usan según el contexto, porque la escritura gramaticalmente correcta y la escritura virtual fuera de reglas; son escritura y lo importante es destacar su importancia como medio de comunicación

Referente a esto, Obregón (2013) alude a que el chat rompe con las normas, proponiendo una escritura alternativa, porque relacionan sonidos y grafías sin tomar en cuenta la ortografía convencional.

Estos estudios concluyen que el chat puede tratarse de un género discursivo emergente, y aportan a este proyecto puesto que se busca reafirmar esta idea.

### ***1.7.3 Estudios que buscan cualificar la competencia escritora por medio de las aplicaciones y herramientas virtuales***

En las investigaciones: “El desarrollo de competencias cognitivas en estudiantes de sexto grado a través del uso de Facebook como herramienta mediadora del proceso de aprendizaje” (Cornejo, 2013) y “El chat: más allá de las palabras” Upegui (2013), las autoras proponen unidades didácticas con la intervención de las TIC para demostrar como el uso de Facebook como herramienta mediadora del proceso de aprendizaje desarrolla habilidades verbales. Sus hallazgos fueron que la implementación de las propuestas cualificó de manera significativa competencias en escritura. Su ejecución permitió desarrollar la capacidad de llevar a cabo, de manera eficaz y eficiente, interacciones virtuales, promoviendo la habilidad de entender, construir y organizar textos complejos. De tal forma que el uso del chat se autorreguló para involucrar a los participantes con intervenciones coherentes dentro del contexto virtual y con el fin auténtico de comunicarse.

Estas investigaciones que buscan cualificar las competencias comunicativas por medio del chat, trataron de implementarlo como herramienta didáctica logrando su objetivo.

#### **1.7.4 Estudios relacionados con las nuevas tecnologías y la construcción de identidad**

Se encontraron investigaciones relacionadas con la escritura y la construcción de identidad en Facebook, vemos que son relevantes porque mediante las nuevas formas de comunicación de los jóvenes en la red se construye sujeto e identidad, en este sentido aportan contribuciones interesantes. Estos trabajos son: “Identidad efímera: huella de identidad digital” (Roa, 2014) “Estudio exploratorio del uso de riesgos de las redes por parte de los niños en edad escolar”, sus autores Bonilla & Vargas (2012), cuyo objetivo es develar como construyen identidad los jóvenes y qué papel juegan las nuevas tecnologías en dicho proceso. Las autoras también reflexionan sobre los posibles riesgos que subyacen a las prácticas vernáculas en las redes sociales en su condición de nativos digitales.

Sus hallazgos muestran el impacto que las redes sociales tienen en la construcción de identidad del joven y cómo se ha transformado el concepto de público y privado, es decir; cómo se ha desdibujado este límite en la actualidad por obtener reconocimiento y aceptación, donde se muestra lo que antes no se podía, porque lo privado se está convirtiendo en público a consecuencia de las interacciones en la web. También que el uso de las redes sociales ha permeado la vida de los niños, puesto que viven inmersos en las aplicaciones que les brinda la web, y casi todo aspecto de la vida lo resuelven con recursos electrónicos. Para poder pertenecer a esta red, los usuarios crean un perfil deseable con el fin de ser aceptados, y puesto que se requiere tener más de trece años, quienes no cumplen con este requisito, crean una falsa identidad inclusive con fotos falsas.

Sobre este aspecto Suárez (2012) afirma que Facebook, se convierte en el complemento de las relaciones físicas de los jóvenes, quienes pueden mostrarse e interactuar con otros, definiéndose como seres sociales

Solo una de las investigaciones rastreadas trabaja con la población de niños de ciclo tres, quienes se encuentran aun desarrollando y definiendo su identidad, ya que “se hallan en esta etapa de la vida, en la que no saben si todavía son niños o si comienzan a ser adolescentes...” (MEN, 2010, p. 17). Así mismo, Quintana (2011), ratifica que

puede darse la construcción de identidad en la red, espacio donde se relacionan los jóvenes, justamente por la relación de interacción con otros.

Estos estudios que aluden a la construcción de identidad en relación con las tecnologías, concluyen que en efecto hay impacto de las redes sociales en dicha construcción. Y aunque esta no es fácil de definir, ellos se muestran ante sus compañeros y amigos y se sienten reconocidos, definiéndose de esta manera, pues lo importante es que cada adolescente pueda por sí mismo tejer su propia identidad.

### **1.7.5 Estudios que relacionan el chat y el empobrecimiento gramatical y léxico**

En dos investigaciones se aborda una postura apocalíptica respecto al lenguaje chat en relación al empobrecimiento ortográfico y al traspaso de esta escritura al código formal: “La comunicación juvenil a través del teléfono móvil, los MSM y sus repercusiones ortográficas” (Capel, 2011) y “Nuevas formas de comunicación juvenil en la producción textual” (Fuentemayor, 2010), plantean que la ortografía se está convirtiendo en la víctima inocente sobre la que recaen las consecuencias de la comunicación a través de los medios electrónicos y que este registro se está trasladando a la escritura de la escuela, además que posee pobreza léxica y poca progresión temática. Muestran el chat como culpable de los problemas ortográficos de los estudiantes, pero autores como Cassany (2015) discrepan de esta opinión, puesto que, según él la investigación parece comprobar lo contrario que quienes más se exponen a este medio virtual, pueden desarrollar competencias verbales.

Por su parte, Vanegas (2014) afirma en su investigación que los jóvenes son conscientes de la forma en que escriben en el chat y no la trasladan a la escritura formal.

## **1.8 Categorización por población:**

Para organizar las investigaciones se ha tenido en cuenta la población objeto de estudio, de acuerdo con la edad y escolaridad. Se agruparon en tres niveles o categorías: niños, adolescentes y adultos. Esto con el objeto de indagar en que grupo poblacional se ha investigado mayoritariamente y en qué otro hace falta profundizar.

### **1.8.1 Adolescentes**

La población más estudiada en este rastreo fue la de adolescentes o juvenil, esto puede deberse a que ellos son quienes más utilizan las redes sociales para interactuar con sus amigos y compañeros. El objetivo de estos estudios fue identificar y analizar la



escritura que estos jóvenes están empleando en las redes sociales, pero además caracterizar dicho lenguaje. Como hallazgos se puede mencionar la formación de identidad de los jóvenes, porque se impone su lenguaje y se está consolidando un nuevo género discursivo. Asimismo, formulan recomendaciones para la incorporación de herramientas tecnológicas en los procesos educativos.

Vásquez (2010) en su trabajo “Los jóvenes y la escuela frente a las herramientas tecnológicas de lectura y escritura” concluye que los docentes deben asumir una postura abierta ante los nuevos modos de leer y escribir de los estudiantes a partir del uso de las herramientas tecnológicas que les permita entender estas manifestaciones como expresiones de su condición de jóvenes, como búsqueda permanente de reconocimiento e identidad y reconocer que la escritura que ellos emplean en el chat posee una función socializadora. El profesor debe asumir el rol de guía de los procesos de formación que promuevan el desarrollo de individuos críticos frente a la avalancha de aplicaciones e información que ofrece Internet. Al mismo tiempo que entender el contexto en el que se dan las interacciones y la pertinencia de los usos de estas formas comunicativas que los niños y adolescentes han creado en una realidad tecnificada. De igual manera, plantea que se aprovechen las ventajas que el uso de las TIC aporta al desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes. Así como ofrecer criterios de discernimiento para el uso de dichas tecnologías.

### **1.8.2 Adultos**

Enseguida de la población de adolescentes, se encuentra la de adultos, donde se ubican los universitarios y adultos jóvenes que en su mayoría emplean bastante las redes sociales para interactuar con sus compañeros de estudio o colegas de labores. Entre los objetivos de la tesis de (Hernández, 2013) titulado “La apropiación digital” está el indagar cómo se ha enfrentado esta población a las nuevas tecnologías, pues no son *nativos digitales*, y cómo debieron adaptarse o migrar a ellas. De igual manera analiza cómo se han apropiado de estas aplicaciones, de qué forma las utilizan en sus prácticas vernáculas y de qué modo se han transformado sus prácticas dominantes con el auge tecnológico.

Como hallazgos se puede destacar que estos adultos utilizan el lenguaje chat solo en el contexto de las redes sociales, aunque conocen la escritura *ideofonemática* o

escritura simplificada, la mayoría de estos adultos jóvenes no la emplean en sus conversaciones electrónicas, pues se formaron con la escuela tradicional que daba mucha relevancia a la ortografía y creen que no es correcto este lenguaje vernáculo, sin comprender que se trata de otro tipo de discurso que corresponde otro contexto, esto se debe a su condición de *inmigrantes digitales*.

### **1.8.3 Niños y preadolescentes**

Por último, encontramos a la población infantil. Quizá porque cuando surgieron las redes sociales, estas captaron la atención principalmente de los adolescentes y jóvenes. Pero si bien en años anteriores, ellos eran los usuarios más activos de Facebook, en la actualidad esto ha cambiado, ya que cada día niños desde más temprana edad se están iniciando también como usuarios de esta web.

En consecuencia, sólo se encontró el de Cornejo (2013) cuya población objeto de estudio fue el ciclo tres (estudiantes que oscilan en edades entre los 10 y 13 años). Su objetivo es analizar como el uso de Facebook como estrategia didáctica, apoya el desarrollo de las competencias cognitivas básicas en los jóvenes. Uno de sus hallazgos es que las habilidades de lectura y escritura se enriquecen mediante el desarrollo de una unidad didáctica que incorpora el Facebook como herramienta pedagógica.

Este rastreo aporta a la comprensión y desarrollo del problema a investigar puesto que abordan el nuevo lenguaje en las redes sociales, por ello pueden servir de base o direccionar este trabajo de estudio de caso sobre la escritura en Facebook. Sin embargo, se evidenció que falta más investigación acerca de este registro en tercer ciclo. Por ello se nota el vacío investigativo en esta población en particular para caracterizar el lenguaje que está creando la nueva generación, y para no incurrir en repetir lo que ya se ha indagado en poblaciones de ciclos y edades superiores.

También se evidencia dificultad en cuanto a reconocer el chat como una práctica vernácula que se da por fuera de la escuela. Esto invita a profundizar en este tema y propender por la articulación de planes de estudio para posibilitar que Facebook sea utilizado en la educación en entornos de aprendizaje en línea y ofrecer a los estudiantes herramientas críticas para que den un uso apropiado al chat y les ayude a tomar conciencia y aprender a diferenciar y utilizar el lenguaje de acuerdo al medio (virtual o formal).

Es así que aún queda bastante por investigar sobre el chat, pues se trata de una actividad discursiva en desarrollo y en continua evolución que puede propiciar el fortalecimiento de habilidades comunicativas en los adolescentes. Por ello, se da paso a nuevas investigaciones que amplíen el panorama conceptual de la escritura chat, porque, aunque es evidente que la virtualidad está modificando la forma de escribir de los estudiantes y que ha posibilitado la aparición de estos “*nuevos géneros electrónicos* sincrónicos y asincrónicos como el chat y el correo electrónico” (Cassany, 2006, p.196). Esto ha causado preocupación por parte de algunos docentes, quienes ven estas transformaciones como detrimento de la lengua y como actividades marginales, y consideran que se traslada a otros formatos.

A raíz de ello surge el interés de indagar sobre el chat, pues no ha sido reconocido en la escuela como un nuevo discurso, no se ha aprovechado y además se estigmatiza como un registro que empobrece el lenguaje escrito, lo que conlleva a formular la pregunta de investigación:

### **1.9 Pregunta de investigación**

¿Qué rasgos de la escritura chat empleada en Facebook por estudiantes de ciclo tres, la pueden situar como género discursivo emergente?

#### **1.9.1 Subpreguntas**

- ¿Qué rasgos discursivos de la oralidad posee la escritura chat?
- ¿Los rasgos del chat pueden definirlo como un nuevo género?
- ¿Qué reflexión se puede propiciar al interior del aula sobre las nuevas formas de comunicación escrita juveniles, reconociéndolas como prácticas vernáculas que se realizan fuera del ámbito escolar?

### **1.10 Objetivos de la Investigación**

#### **1.10.1 Objetivo General**

Identificar los rasgos de la escritura chat que lo sitúan como nuevo género discursivo.

#### **1.10.2 Objetivos Específicos**

- Identificar los rasgos de la oralidad que posee la escritura del chat.
- Caracterizar los rasgos del chat y establecer si estos lo pueden definir como un nuevo género.

-Plantear sugerencias para que se reflexiones al interior del aula sobre la escritura virtual como nueva forma de comunicación entre jóvenes, reconociéndola como práctica que se realiza al margen de la escuela.

### **1.11 Justificación**

La influencia de las nuevas Tecnologías de la información y la comunicación (NTIC) ha propiciado transformaciones en la escritura de los jóvenes, lo cual es un tema de investigación muy interesante porque es novedoso y ha permeado a la sociedad actual o sociedad red, Castells (2006). Este nuevo formato de comunicación digital congrega a millones de usuarios, especialmente niños y jóvenes quienes han creado un lenguaje muy particular, el cual cuenta con una estructura singular debido al contexto comunicativo donde se desarrolla la interacción chat.

Las TIC permiten estas transformaciones en las formas de comunicación, puesto que han posibilitado la creación del entorno virtual o ciberespacio. Esto ha favorecido el surgimiento de la cibercultura, donde se potencia el desarrollo de conocimiento, se tejen interacciones y se crea identidad. Por ello resulta relevante estudiar este tipo de comunicación escrita empleada por los jóvenes, examinando los corpus reales donde se suscita dicha interacción. Este análisis permitirá comprender la escritura digital al estudiarla como práctica social.

Aunque se trata de un tema novedoso, ya se han desarrollado varias experiencias investigativas sobre la escritura virtual. Sin embargo, estos estudios se centran en poblaciones de adolescentes y adultos, lo que significa que falta más investigación en la población de los más pequeños. Lo cual justifica que se lleve a cabo el presente trabajo. Por ello, un estudio detallado permitirá esclarecer la forma en que escriben los usuarios el chat de Facebook de este grupo específico, para identificar las características de la oralidad presentes en esta escritura y determinar si se trata de un género emergente.

Además, esta investigación propende por favorecer la reflexión al interior de la escuela sobre la práctica chat, que, si bien no está regulada, puede ser objeto de estudio desde la clase de lengua, ya que se trata de una nueva forma de escribir mediada por las tecnologías. Se puede analizar cómo es la transición entre lo oral y lo escrito y entender cuáles son los escritos orales formales y cuáles no. Y aunque los maestros tienden a pensar que se escribe mal en el chat, vemos que no es así, porque es un

contexto diferente, donde se da una interacción que conduce a una comunicación efectiva. Mediante dicha reflexión en el aula se puede percibir como los hablantes actualizan la lengua, que se trata de un lenguaje informal que transita entre la oralidad y la escritura y que como práctica discursiva puede ser analizada. Por ello esta reflexión cobra importancia.

Para finalizar es importante aclarar que el presente proyecto de investigación está inscrito en la línea: *actividades discursivas de la oralidad y la escritura*, porque en ella se vinculan los estudios que se basan en las prácticas del lenguaje. Y se pretende generar reflexión en la escuela sobre los diferentes géneros discursivos y sus usos de acuerdo al contexto y a la situación comunicativa, con el fin de favorecer el proceso comunicativo mediante la escritura y el uso de las nuevas tecnologías.

## 2. Referentes Teóricos

Los avances tecnológicos están generando cambios en las formas de comunicarnos, dado que pertenecemos a la *aldea global* y estamos permeados por las TIC, es decir que hacemos parte de la *sociedad red* como la denomina Castells (2006). Para empezar a reconocer el problema es necesario reconocer el lenguaje no solo como forma de comunicación que permite al ser humano interactuar con sus congéneres, sino como medio por el cual se configura el universo simbólico y cultural de cada sujeto. Es decir, como el individuo llena el mundo de significados y a la vez establece su lugar en el planeta. Este concepto es más profundo que simplemente comprender el lenguaje solo como medio de comunicación, pues se trata de mensajes que se establecen por medio de un código y que circulan a través de un canal entre un receptor y un emisor (Baena, 1989). Parafraseando a este autor, se puede afirmar que la función principal del lenguaje es el de la significación, sin dejar de lado la comunicación, puesto que la escritura como modalidad del lenguaje posee un carácter comunicativo que se da en un contexto determinado.

Es por ello que en este capítulo se abordarán las teorías que se consideran relevantes en el desarrollo de la investigación para analizar la escritura chat (o lenguaje de internet como denomina Cassany (2015) al chat). A saber: literacidad electrónica, características de la oralidad en la escritura chat y chat como posible género discursivo. Con ello se pretende posibilitar una mejor comprensión del problema planteado e identificar los componentes del nuevo lenguaje empleado en la pantalla.

Como tema macro se toma la literacidad, ya que tiene que ver con todas las prácticas de lectura y escritura. Esta ha cambiado porque está migrando hacia los formatos electrónicos a un ritmo rápido e irreversible. Es por ello, que la comunicación electrónica con ordenador pantalla e Internet, está transformando a la escritura con papel y lápiz.

### 2.1 Literacidad

La literacidad hace referencia a las prácticas de comprensión de los escritos, proviene del vocablo inglés *literacy*.

(...) abarca el uso de la escritura, desde el manejo del código alfabético, los diferentes géneros escritos, la estructura de los discursos y los roles que asumen el lector y el autor hasta la configuración de las interacciones en contexto o los valores sociales y las representaciones conceptuales derivadas de ellos (Hernández, 2010, p. 41).

De acuerdo con la autora, la literacidad encierra las experiencias que hacen hábil a un sujeto para recibir y analizar información mediante la lectura y poder después transformarla por medio de la escritura. Quiere esto decir que las prácticas de la literacidad son los modos en que los individuos utilizamos el lenguaje escrito en diferentes circunstancias de la vida cotidiana.

Entre tanto, la literalidad electrónica supone una nueva forma de leer y escribir en la pantalla, vislumbrando un cambio de formato; ya no en papel sino virtual. Esta nueva literacidad permite que las prácticas cotidianas sean sustituidas. Por ello, es cada día más sencillo entrar en contacto con personas de diferentes partes del mundo; es decir que el tiempo y el espacio ya no son obstáculos en la comunicación, porque las interacciones son sincrónicas, ya que quien lee y quien escribe recibe respuesta inmediata; en tiempo real, a diferencia del libro impreso, donde el autor y el lector se comunican de forma asincrónica (Cassany, 2006).

De acuerdo con este autor, algunos efectos de la nueva literacidad electrónica son: la búsqueda de información; que se realiza más línea que en las bibliotecas, la creación de identidades electrónicas en las redes sociales, el E-mail está remplazando a la carta, las galerías virtuales a los álbumes tradicionales, los blogs a los diarios personales, y el chat a las conversaciones personales o telefónicas. En fin, todas las prácticas de comunicación mediadas por la computadora generan diferentes procesos cognitivos en la lectura y escritura, puesto que implican el conocimiento de los procesos para acceder a los diferentes tipos textuales, porque la literacidad supone el manejo de objetivos, medios y convenciones genéricas que caracterizan a cada tipo de texto.

Por ello, las relaciones que tenemos con los textos también están cambiando. Esto se debe al auge de las TIC y a sus herramientas y aplicaciones novedosas que han seducido a la población en general, especialmente a niños y jóvenes, quienes viven inmersos en dichas tecnologías (Sampaio, 2010).

Como se ha mencionado la literacidad comprende todos los aspectos que tienen que ver con la lectura y la escritura, pero para optimizar estas habilidades es necesario

poseer una competencia comunicativa, puesto que esta no solo implica el conocer la lengua, sino emplearla en función del contexto social en el que se da el acto comunicativo. Y es que el entorno virtual es significativo para los jóvenes, por ello se sirven de este para interactuar.

## 2.2 Competencia comunicativa

La competencia comunicativa es lo que los hablantes requieren saber para poder comunicarse apropiadamente según el contexto (Lomas, 2006). Es decir, el uso adecuado de las reglas para tener un comportamiento comunicativo correcto en el entorno en el que se da la interacción y al propósito de la misma. Según este autor lo esencial para el desarrollo de esta habilidad es “saber construir un discurso coherente, saber utilizar diversas estrategias y recursos para comunicarse con eficacia y mejorar el uso lingüístico” (p. 137). Esto implica podernos comunicar en forma eficaz en cualquier canal (oral o escrito).

Para poseer esta competencia, de acuerdo a este autor, es necesario desarrollar los siguientes componentes de la misma:

-**Competencia lingüística o gramatical:** se refiere a la capacidad innata para hablar y comprender una lengua, es decir el conocimiento de su gramática y estructura. Que, aunque no somos conscientes de ello, esto se hace explicito al expresarnos.

-**Competencia sociolingüística:** es el conocimiento de las normas socio-culturales que regulan el comportamiento comunicativo de los individuos en las diversas situaciones comunicativas. Esto tiene que ver con la adaptación de los hablantes al contexto y la situación donde se da dicha comunicación.

- **Competencia discursiva o textual:** son los conocimientos y habilidades necesarios para comprender y producir diversos tipos de textos con coherencia y cohesión. Se refiere a la capacidad del hablante para interpretar y producir textos orales o escritos teniendo en cuenta la diversidad de géneros y el contexto particular en que se dé la interacción.

-**Competencia estratégica:** se refiere a la habilidad para superar obstáculos que se presentan en la comunicación. Es decir que mediante el empleo de recursos verbales y no verbales se es capaz de corregir las dificultades que surgen durante el acto comunicativo, como malentendidos o desconocimiento del código.



La competencia comunicativa implica el uso lingüístico en un contexto social determinado, en este caso el virtual. Por eso, las nuevas tecnologías propician el desarrollo de dicha competencia en los jóvenes porque por medio de herramientas didácticas e innovadoras como el chat, ellos reconocen nuevas formas de comunicación en un contexto auténtico y significativo.

La interacción verbal incide en el desarrollo de la competencia comunicativa, como se verá a continuación.

### **2.3 Interacción verbal**

Hace alusión al contacto social y al contexto en el que se da la situación comunicativa. Es decir que la interacción verbal es una relación de diálogo con el fin de lograr una comunicación efectiva. De acuerdo con Calsamiglia & Tusón (1999), la interacción verbal es un tipo de actividad comunicativa realizada por dos o más participantes que se influyen mutuamente en un intercambio de acciones y reacciones verbales y no verbales. En este sentido, en dicha interacción se da una acción conjunta de los actores dentro de un proceso de influencia recíproca e intercambio comunicativo.

Esta interacción facilita el desarrollo de habilidades verbales en la escuela, puesto que consiste en un proceso de intercambio de información, el cual implica la participación de estudiantes y docentes. Esto hace alusión al contacto social, a su periodicidad y al contexto en el que se da tal interacción, ya que es una relación con el fin de lograr una comunicación efectiva y afectiva.

La comunicación escrita acumula la experiencia social del uso de la escritura y se distingue por su uso en los discursos, los cuales tienen que ver con las cualidades vinculadas a las funciones sociocomunicativas. Es por ello que la escritura como modalidad del lenguaje implica un proceso complejo.

### **2.4 Escritura**

En el enfoque sociocultural se entiende la escritura como construcción social o actividad socialmente definida. Dentro de este enfoque las tecnologías de la escritura creadas por el hombre han sido adaptadas de forma particular a sus circunstancias, es por eso que esta habilidad ha generado prácticas propias en forma de géneros discursivos peculiares. (Cassany, 2006). El chat como uno de estos posibles géneros

escriturales, es una actividad que se desarrolla dentro del ciberespacio, mediante interacción social en el formato virtual.

Según Flowers & Hayes (2011), La escritura es un proceso complejo que implica coherencia y cohesión y que se da en situaciones contextuales sociales y culturales. Es decir que se trata de una habilidad discursiva con una finalidad social que posibilita la memoria, es decir que le otorga permanencia en el tiempo a diferencia de la oralidad. El chat también posee esta característica de duración, ya que se da en el canal escrito.

Como habilidad compleja, esta modalidad es procesual, puesto que tiene en cuenta los momentos de composición textual que posibilitan el monitoreo para llegar a optimizar este proceso. Dichas etapas son: planeación, textualización y revisión. Ello implica que esta modalidad no se debe trabajar ni evaluar como un resultado sino como una actividad compleja de creación y recreación de mundos posibles (Hayes & Flowers, 2011). Es así que toda actividad verbal desarrolla la creatividad del individuo.

En los contextos virtuales se vislumbra esto en la forma que los internautas enfrentan estos espacios, los recursos con los que los apropian y la forma en que recrean dichos registros lingüísticos dando origen a otro nuevo: el chat (Mayans, 2002). Por ello, la escritura chat se transforma constantemente a medida que sus usuarios la rehacen y enriquecen de acuerdo a los intereses de la comunidad virtual donde se desarrolla este discurso.

Antes de abordar el tema de la escritura chat, tomaremos algunos puntos importantes sobre la conversación:

**2.5 La conversación:** en el ámbito de la oralidad se requiere de la presencia física de los interlocutores, donde se comparte un espacio y un tiempo.

La conversación es una de las actividades más típicamente humanas. Es la forma primera y primaria en que se manifiesta, en que existe el lenguaje y debemos entenderla como una práctica social, a través de la cual se expresan y se hacen posibles otras prácticas. A través de las conversaciones nos comportamos como seres sociales: nos relacionamos con las demás personas conversando, tratamos de conseguir nuestros propios propósitos conversando, rompemos nuestras relaciones conversando o dejando de conversar (Lomas, 2006, p. 276).

El autor enfatiza en la importancia que representa para el ser humano la conversación, puesto que esta forma parte de la cotidianidad. En la conversación somos

lo que conversamos, lo que nos dicen y lo que nos decimos a nosotros mismos. Esto nos diferencia de otras especies, las interacciones verbales con nuestros congéneres.

En la conversación se usan códigos: oral, verbal, cinético y proxémico. El compartir tiempo y espacio propicia que los interlocutores cooperen en la construcción del diálogo, lo que lo hace *espontáneo, improvisado e inmediato*, porque se requiere cierta rapidez en las intervenciones.

De forma similar, Calsamiglia & Tusón (1999), confieren bastante relevancia a este discurso, que definen como el género primero o protogénero, del que se derivan todos los demás y del que se toma la característica propia de todo discurso, ya sea monogestionado, donde participa solo un individuo (conferencia) o plurigestionado con dos o más personas (entrevistas y conversaciones). Las autoras precisan que la conversación es *interactiva*, ya que empleamos gestos o movimientos como sonrisas y demás lenguajes kinésicos. Este lenguaje verbal es fundamental en la interacción cara cara que se sustituye con recursos muy creativos en los diálogos digitales.

La escritura chat se desprende de ese protogénero, ya que se trata de un discurso informal, una conversación escrita que posee caracteres de las dos modalidades (oralidad y escritura) como se verá en el siguiente apartado:

## **2.6 La escritura chat y sus rasgos de oralidad**

El chat pertenece a la conversación espontánea e informal. La palabra “chat” viene del inglés *chat* que significa charla. Este discurso aparece en 1972, al darse el primer diálogo escrito desde computadoras. En 1991 se puso en boga mundial esta charla, durante la guerra del Golfo, pues sirvió para que periodistas e informantes se comunicasen (Mayans, 2002).

El chat es una conversación escrita e instantánea, es un medio de comunicación masivo y simultáneo entre dos o más personas en un sitio público o en una habitación cerrada, en la cual solo entran los chateadores (Cassany, 2012). Se trata de la comunicación o lenguaje virtual que usan las personas en los ordenadores y los móviles para comunicarse por medio de la escritura.

Para Cassany (2006), en los chat las reglas del código escrito son transgredibles, y la mayoría de incorrecciones son voluntarias, conscientes e incluso deliberadas. Es decir que las reglas no son permanentes, sino cambiantes porque se trata de un lenguaje

flexible que los jóvenes crean y recrean continuamente. Este discurso se mueve en lo oral y lo escrito.

### **2.6.1 Componente lingüístico discursivo de la escritura chat**

Los siguientes son algunos rasgos lingüísticos discursivos de acuerdo a la organización que nos aporta Vilá (2005) sobre los componentes del discurso oral, y a otros aportes de teóricos del chat como: Yus (2001) Noblia (2008) y Mayans (2002).

#### **2.6.1.1 Turnos de habla**

Los turnos de habla se dan entre dos usuarios con un orden similar al habla cara a cara, aunque son más breves y rápidos. De acuerdo con Yus (2001) en los chat abiertos es más complejo seguir los turnos, porque hay interacciones múltiples, mientras en el chat de Facebook la conversación es más cerrada y privada, pues hablas con una persona a la vez, a menos que se encuentren en un chat grupal. En este análisis solo se estudiara el caso de los diálogos privados entre dos personas. Farías (2008) también coincide en que los turnos de habla en el chat se asemejan a los de una conversación cotidiana, aunque en ésta no debe haber silencios prolongados, ni superposiciones en las alternancias, en el chat a veces se presentan estos silencios debido a que los chateadores pueden realizar múltiples actividades en la web, como googlear, revisar el correo, navegar en la red, etc.

#### **2.6.1.2 Estructura dialógica**

Hace referencia a la superestructura de la conversación cuyo esquema es: secuencia de apertura o saludo, orientación o preparación al tema de la conversación, objeto o tema a tratar y cierre o conclusión, que es la terminación de la charla. Dichos elementos hacen parte de la pragmática y tienen que ver con los propósitos e intenciones comunicativas (Van Dijk, 1978). Vemos que dentro de esta situación comunicativa se distingue la puesta en juego del uso de estructuras discursivas cercanas al intercambio hablado como saludo, despedida y pregunta respuesta:

**-Apertura:** se refiere a la introducción o el inicio del intercambio comunicativo.

**-Desarrollo:** en este se da el tema y progreso de la conversación.

**-Cierre:** es la finalización del diálogo, lo cual se hace con una despedida.

### **2.6.1.3 Máximas conversacionales**

De acuerdo con Grice (1980) para que una conversación se dé con eficacia, se requiere un acuerdo entre sus participantes empleando el principio de cooperación, es decir que actúen de modo apropiado para los objetivos del diálogo.

- *Máxima de cantidad*: se trata de no dar más información de la necesaria. Es decir, decir lo justo y lo preciso para que se entienda el mensaje. Solo dar la información que se nos pide, sin excederse o limitarse.

-*Máxima de calidad*: se refiere a que lo que se diga debe ser cierto, es decir no expresar lo que no estamos seguros o no tenemos pruebas de que sea verdadero. Se debe ser sincero y veraz en las afirmaciones que se hagan

-*Máxima de relación*: se trata de dar información pertinente, es decir, solo mencionar lo que sea adecuado, no irnos por las ramas, sino ir directamente al punto importante. Lo cual tiene que ver con la progresión temática, porque no se debe desviar del tema o al menos no cambiarlo bruscamente.

-*Máxima de modo*: no ser ambiguo o confuso al expresarse, es decir, ser claro, breve y ordenado al hablar. En otras palabras, debemos hacernos entender al expresarnos.

Estas máximas no siempre se cumplen en las conversaciones coloquiales, porque muchas veces se trasgreden, por ejemplo, cuando se emplea la ironía o cuando se basa el diálogo en especulaciones, etc. por ello se evidencia en toda conversación cotidiana, al menos la violación de uno de estos axiomas.

## **2.6.2 Interacción conversacional**

### **2.6.2.1 Progresión temática**

De acuerdo con Noblia (2008) en los chats espontáneos -no en las charlas organizadas, con un fin específico, como los canales de chats que tratan sobre un tema o práctica particular- esta se va negociando en el transcurso de la conversación. Puede apreciarse que en la mayoría de los casos se activa más de un tema a la vez y estos se van desplegando simultáneamente. Son frecuentes, también, los saltos temáticos marcados.

La progresión temática se define como el mecanismo por el que se dosifica y organiza el desarrollo de la información en un texto. Es por tanto uno de los fenómenos que más claramente manifiesta la cohesión textual, puesto que para que un texto

presente esta propiedad textual ha de desarrollar un tema o tópico de manera que progresivamente se vaya añadiendo información nueva a la información ya conocida por el contexto. Es decir que a la temática con la cual se inicia el diálogo, se van agregando datos nuevos, los cuales se fusionan para favorecer que la interacción sea coherente.

**-Tema:** Asunto del que se entabla la conversación, este puede dar giros con elementos comunes y hace referencia a la información conocida. Es una propiedad de la conversación que se inicie hablando de un tópico y se vayan tejiendo relaciones hasta terminar departiendo de algo muchas veces diferente de lo que se trató al comienzo, puesto que en el transcurso de la charla se va negociando el tema y se van desplegando otros de este, donde son frecuentes los saltos temáticos (Noblia, 2008).

**-Rema:** como explica Calsamiglia & Tusón (1999) el rema aporta elementos para que avance la información, proporcionando datos nuevos, que establecen vínculo con el discurso previo. Al darse la articulación de estos dos elementos se da la progresión de la información durante la conversación.

### **2.6.3 Componente contextual**

#### **2.6.3.1 Situación comunicativa**

Esta tiene que ver con la pragmática o uso del lenguaje en contexto y hace referencia a los propósitos, destinatario y espacio donde se da la interacción. Dichos elementos se encuentran en los diálogos virtuales, ya que son interacciones en este novedoso espacio de intercambio y acción social.

**-Propósito:** son las finalidades e intenciones lingüísticas. Por ello, comunicarse se da en un entorno comunicativo real y dentro de una situación de comunicación auténtica.

**-Destinatario:** se refiere a los participantes o actores de la interacción. Las características de ellos inciden en el discurso oral: la edad, el sexo, el nivel educativo y cultural al que pertenecen, el tipo de relación que existe entre ellos, el conocimiento del mundo y el grado de implicación de cada participante en el tema de la conversación. Por eso los coloquios varían de acuerdo a estos factores, que influyen en forma determinante en las interacciones orales.

**-Espacio:** Se refiere al ámbito de uso y a las circunstancias espaciales de la enunciación. En este caso se trata de un entorno virtual o ciberespacio como lo denomina Mayans (2002).

### **2.6.3.2 Marcadores de género**

Farías (2008) hace referencia a los marcadores de género en el chat, explica que la mayoría de usuarios de chats abiertos son hombres y a veces estos mismos emplean nicks femeninos para saber qué se siente tener toda la atención, esto lo denomina al igual que Mayans (2002) *travestismo cibernético*. Por ello, en un chat abierto es difícil saber el género real de la persona con quien se habla, ya que no se conocen los miembros de la sala, mientras en una red como Facebook, es más fácil saberlo o averiguarlo, puesto que se cuenta con fotos y perfiles, aunque esto no es garantía de veracidad, lo que garantiza que el perfil sea real es que los jóvenes generalmente chatean con personas que conocen fuera del ciberespacio como compañeros de colegio o amigos del barrio o familiares.

### **2.6.3.3 Netiquette**

También llamada cibermaneras, tiene que ver con las normas de cortesía en pantalla. La netiquette se emplea como estrategia de cortesía que apunta a resolver los conflictos sin poner en riesgo las imágenes de los participantes (Noblia, 2008). Son muy similares a las normas de urbanidad de un diálogo cotidiano cara a cara y tienen que ver con aspectos tan básicos como saludar, despedirse, responder, y no gritar entre otras reglas de etiqueta.

En los chat públicos, quienes incumplen estas normas se exponen a ser expulsados de la sala de chat, puesto que en ellas existen moderadores, que están encargados de verificar que los usuarios cumplan las reglas, como no escribir con mayúsculas, emplear vocabulario soez o referente a otro tema que no sea el específico de la sala o molestar a otros. En el chat de Facebook, los chateadores generalmente se conocen, por lo tanto, son corteses y emplean el vocabulario correspondiente de acuerdo a su interlocutor.

## **2.6.4 Componente estratégico retórico**

### **2.6.4.1 Modalización**

Según Vilá et al. (2005) uno de los aspectos de la lengua oral es la variación del lenguaje, que tiene que ver con la variedad de los discursos para adaptarlos a las necesidades de una situación comunicativa concreta. La modalización se manifiesta mediante la presencia del emisor, el cual está siempre compartiendo el tiempo, aunque

el espacio sea virtual. Por otro lado, la modalización también se refiere a que de acuerdo con el interlocutor se tiende a modificar la forma de expresión, debido a los comportamientos interaccionales relacionados con factores como edad y relación de jerarquía entre otros (Anexo 7). La modalización se refiere también a las estructuras discursivas.

**-Saludos:** es parte de las normas en toda conversación, puede ser de manera formal o informal.

**-Despedidas:** al terminar la interacción es necesario despedirse con el fin de cerrar la conversación.

Estos rasgos de oralidad: turnos de habla, estructura dialógica, máximas conversacionales, progresión temática, situación comunicativa, marcadores de género, netiquette y modalización sirvieron de base para establecer las categorías subcategorías y unidades de análisis que facilitan el estudio de los corpus recolectados, puesto que aunque se trate de teorías concernientes a una conversación espontánea cara a cara, se articulan con la conversación escrita vía chat, ya que esta posee características similares a un diálogo cotidiano, aunque sus particularidades se establecen al tomar aspectos tanto de la conversación oral como de la escritura para instaurarse como un registro diferente, puesto que se da en otro formato.

**Gráfica 1. Rasgos de oralidad en la escritura chat.**





Fuente: Adaptación propia a partir de Vilá et al. (2005), Yus (2001), Noblia (2008), Mayans, (2002), Grice (1975).

Esta gráfica esquematiza los rasgos expuestos anteriormente los cuales orientan el camino a seguir en esta investigación, y que serán retomados en el capítulo de análisis. Además de las características lingüístico-discursivas del chat, este discurso posee unos rasgos particulares que podrían definirlo como género emergente del formato virtual.

## **2.7 Nuevo género**

Bajtín (1982) se refiere al género discursivo como los diversos tipos de enunciados individuales y estables de las esferas del uso de la lengua. Aunque el chat es considerado por algunos autores como género virtual, para otros no lo es. Para Carr (2010) la influencia de las TIC es tan negativa que provoca la pérdida de concentración e inteligencia. Es decir que la web genera muchos distractores que dificultan la comprensión y esto conlleva al fomento de *una* lectura y escritura irreflexiva, a un pensamiento acelerado y distraído, en síntesis, a un pensamiento superficial. Barcia (2008), concuerda con Carr, al referir que antes del chateo nunca se había escrito tan mal en el formato digital, para él no existe el lenguaje chat, sino que se trata de la deformación de la lengua, pues es como un balbuceo primitivo o *jibarismo* del idioma.

Según estos autores el chat discapacita a los estudiantes a tal punto que los convierte en ineptos en la comunicación y ciudadanos de segunda clase. Por ello, rechazan esta escritura y desconocen su valor en el ámbito de la comunicación.

Por el contrario, para Mayans (2002), el chat es un género genuino en la medida en que no se vea como derivado o sustituto de otro sino como un medio con un estilo y unas peculiaridades propias y singulares. El medio tecnológico que lo hace posible, da lugar mediante una fusión creativa a un género comunicacional narrativo diferente.

Los chat recuperan el sentido de presencia viva y lo elevan a la máxima expresión, al hacer de los internautas, actores partícipes activos de la interacción, como en el teatro, porque se trata de un género expresivo y social nuevo, ya que este discurso lúdico ha dejado de estar en medio de lo oral y lo escrito para situarse en otro lugar propio (Mayans, 2002).

Este hecho de situarlo como género, indica que los chats no sustituyen la comunicación oral ni la escrita, porque los mundos virtuales no le pisan el terreno a la

realidad, ya que no ocupan el mismo lugar. Igualmente, Murray (como se citó en Mayans, 2002) interpreta que los entornos cibernéticos forman parte de la construcción de una nueva forma de entender nuestra sociedad, de concebirnos a nosotros mismos, de desarrollar un registro narrativo diferente y todo ello con la mediación de los ordenadores; que son instrumentos para pensar.

A nivel dramático podemos destacar que estamos ante una representación colectiva, coral, coordinada y escénica de origen espontáneo, improvisado y casual, donde la rapidez y el ingenio son los instrumentos básicos de la creatividad cultural. Por su alto grado de emotividad (Mayans, 2002, p. 142).

Cassany (2012) es otro autor que al igual que Mayans (2002) nombra al chat entre los géneros discursivos electrónicos por su estructura sorprendente y lo clasifica como sincrónico, ya que se trata de una conversación escrita que se da en tiempo real. Pero no hay que olvidar que todo extremo es negativo y lo interesante es aprovechar las múltiples ventajas que poseen las TIC, como el mismo Carr (2010) aconseja no convertirse ni en apocalíptico ni en integrado, por el contrario, adoptar una postura equilibrada respecto a estas herramientas virtuales.

Los nuevos géneros como el chat, son considerados prácticas vernáculas.

**2.7.1 Prácticas vernáculas y letradas:** Las prácticas vernáculas, son un concepto trabajado por Cassany (2012) refiriéndose a la forma en que se usa la escritura más allá de las paredes de la escuela. Dichas prácticas son voluntarias, por ello se caracterizan por su originalidad y creatividad y pueden dar pie a nuevas experiencias, porque se dan en la parte privada de los individuos, a plena libertad y gusto. Pero esto no significa que sean actividades pobres o caóticas; pues utilizan recursos cognitivos y crean significados relevantes, aunque no se correspondan con las formas dominantes de la escritura. Este autor se refiere a lo vernáculo como:

Lo vernáculo incluye un conjunto de tareas letradas que ocurren en el ámbito privado y ocioso de la familia y los amigos, lo que hacemos por iniciativa propia, cuando y como nos da la gana y sin seguir norma o directriz alguna. Son ejemplos analógicos de prácticas letradas; el diario personal, la crónica de Viajes, las recetas de cocina, las felicitaciones, las postales, las dedicatorias en libros y los mensajes en móviles. (p. 92).

Las prácticas dominantes, por el contrario, están asociadas con organizaciones formales, tienen valor legal y cultural. En ellas el conocimiento es controlado por un experto (apuntes, informes, exámenes, páginas web institucionalizadas, etc.) Cassany

(citado en Hernández, 2013). Estos usos letrados son formas culturales en las cuales los individuos utilizan los textos en situaciones específicas. En la escuela se da más importancia a estas, ya que se manejan en su mayoría textos académicos y formales.

A las prácticas vernáculas no se les ha dado la importancia que revisten, como lo plantea Cassany (2012), se les considera marginales y sin valor, pero realmente son usos tan importantes como los letrados. Estas prácticas *online* son más versátiles y se instalan en la modernidad, pues son inherentes a la vida de la nueva sociedad red. Han surgido gracias a la mediación de las nuevas tecnologías y herramientas virtuales de la mano de la Internet.

### **2.7.2 Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación TIC**

El sistema tecnológico en el cual estamos inmersos incluido lo que hoy se conoce como Internet, se inició en los años setenta. Las TIC son el conjunto de tecnologías desarrolladas para gestionar información y enviarla de un lugar a otro. Estas han permeado todo aspecto de la vida humana, incluyendo el hogar y la escuela. Por ello, se abre paso a la cultura digital, la cual ha propiciado cambios en la forma de vivir, de pensar y hasta de escribir de nuestros jóvenes, quienes están transformando su comunicación escrita en las redes mediante el chat, para ello usan medios electrónicos, ya que su aprendizaje está muy influenciado por el avance tecnológico (Vianello, 2004).

Un aspecto positivo de estos avances tiene que ver con que los usuarios pueden convertirse en creadores de los nuevos procesos a desarrollar en TIC. Es decir que se puede ser coautor, creando o recreando conocimiento, al subir información y/o complementarla en los diversos sitios o redes.

Estas nuevas tecnologías abren el campo a nuevas prácticas discursivas, dentro de estas se encuentra situado el chat, el cual tiene que ver con las interacciones comunicativas en los discursos orales no formales. Por ello se debe aprovechar el potencial de estas herramientas que son clave para desarrollar creatividad, como se evidencia en la escritura chat de los estudiantes y jóvenes, a quien Prensky (2001) denomina "*Nativos Digitales*".

**2.7.2.1 Nativos digitales o generación App:** Este concepto acuñado por Prensky (2001) describe a la generación que nació y se formó utilizando un lenguaje digital de juegos por ordenador, vídeo e Internet. De igual manera, Gardner (2014) afirma que la

generación App se refiere quienes crecieron inmersos en el *hardware* y *en el software*, y “no tienen conciencia de cómo era la vida sin ordenadores, sin portátiles, sin teléfonos móviles o sin Internet” (p.16). Es decir que ellos están adheridos a artefactos cibernéticos y pasando su pubertad y juventud ligada a Facebook y demás redes sociales.

Los nativos digitales también llamados *generación app*, ya que están rodeados de aplicaciones y entienden el mundo y sus vidas como un conjunto de apps (Gardner, 2014). La fecha que separa a nativos de inmigrantes es discutida, entre 1993 hasta 1999. Lo *inmigrantes* somos los nacidos antes de la implantación de la red, nos educamos con papel, libros y lápices y posteriormente migramos a la red (Cassany, 2012). La red social predilecta de dichos nativos es Facebook, una de los sitios web que ha aparecido gracias a la revolución de las TIC y donde los jóvenes pueden interactuar mediante la escritura chat.

**2.7.2.2 Red social Facebook:** La web 2.0 se desarrolló a mediados de los 2000 y con ella llegaron los blogs, foros, wikis y redes sociales como Facebook, MySpace, YouTube, etc. dando la posibilidad de generar contenidos al usuario corriente. Desde entonces se puede publicar y comentar, porque se han democratizado las redes.

Facebook se creó en el 2004 por los estudiantes universitarios de Harvard Chris Huges y Mark Zuckerberg. Esta red fue pensada inicialmente como una comunidad educativa con fines académicos, pero a partir del 2006 se convirtió en una revolución social que permitía la interacción de miles de personas a nivel internacional. Actualmente posee más de mil millones de usuarios. Por ello, es una de las redes sociales más populares (Sans, 2009).

A través de Facebook los individuos construyen conocimiento e identidad, porque esta web se ha convertido en el segundo hogar de niños y adolescentes, quienes encuentran allí un lugar propicio para interactuar con sus iguales mediante la escritura chat (Cassany, 2012).

**2.7.2.3 Construcción de identidad en las redes sociales:** Entre el final de la niñez y el comienzo de la pubertad los sujetos tienen el reto de crear y formar su identidad, lo cual consiste en construir una personalidad que encaje con nuestras aspiraciones, pero también con la comunidad y el entorno (Gardner, 2014). Esto significa que la identidad

no debe ser solo individual porque esta se relaciona con lo que sucede al interactuar en sociedad.

Para Turkle (1997) la identidad se refiere “al equilibrio entre dos cualidades, entre una persona y su personaje” (p.19). Esto son los atributos culturales que priman sobre el resto de las fuentes de sentido, puesto que la identidad se construye mediante un proceso de individualización y autodefinición. Es por ello que nuestra identidad nos sirve para diferenciarnos de los demás, puesto que nace de las particularidades de cada individuo, lo cual nos hace únicos en el mundo. Para esta autora, la construcción de la identidad no puede separarse del contexto definido por las relaciones sociales.

Respecto a la identidad en pantalla, la autora, afirma que la relación constante de los jóvenes con sus dispositivos digitales y con otras personas a través de estos, debilita el desarrollo de una identidad autónoma y no es el medio adecuado para sustentar relaciones personales. Ella se basa en que el vincularse demasiado con la tecnología, olvidando la vida y la interacción real, puede redundar en una la identidad pobre. Aunque esta posición solo ve una cara de la moneda.

Gardner (2014) lo ve desde otra perspectiva y aclara que la aparición de la cultura App aparentemente puede permitir el desarrollo de aspectos “superficiales” relativos a la identidad y la intimidad, porque las relaciones interpersonales están sufriendo un cambio debido a las tecnologías, las cuales han reconfigurado significativamente la identidad. Sin embargo, las interacciones pueden reforzar la sensación de pertenencia a un grupo porque fortifican los vínculos entre usuarios. Esto plantea un reto para el joven internauta, el poder desplegar su potencial en este espacio y aprovechar las aplicaciones, sin volverse dependiente de ellas, en este proceso pueden intervenir tanto docentes como padres (guías).

El autor ve las aplicaciones como medios para relacionarse significativamente y afianzar vínculos, claro está, si se usan no como reemplazo de las interacciones reales, sino como complemento. Porque las aplicaciones son beneficiosas si se emplean correctamente.

Mayans (2002) también coincide en que el impacto que las redes sociales tienen en la construcción de identidad del adolescente es enorme, porque allí se fabrican identidades deseables y en muchos casos falsas. Es decir que los jóvenes crean perfiles

para ser aceptados en determinado grupo virtual, sin importar si es real o no, lo importante es encajar. Como se había mencionado anteriormente, esto se refiere al *travestismo electrónico*, que es una forma de mentira concreta que permiten los chat, donde se construyen personalidades e identidades falsas.

Lo anterior está asociado a postulados de autores como Baudrillard (1974), quien dice que estamos inmersos en una sociedad de consumo, manipulados por los medios de comunicación, quienes nos venden una idea falsa de libertad de elegir lo que adquirimos, pero este consumo es tan solo un simulacro de falsa libertad, porque es una forma de control mediante la insatisfacción constante del individuo. Por otra parte, la sociedad le imprime una velocidad tal que, entre la adquisición de un objeto y otro más avanzado, ya no hay tiempo para “estar satisfechos”. En este sentido la sociedad de consumo tiene gran responsabilidad al emplear la publicidad para manipular, por ello ahora no solo se producen las mercancías, sino que se fabrica la necesidad de adquirirlas. Pero no podemos apartarnos de estas herramientas y aplicaciones, porque son útiles en la vida actual y es necesario reconocer que las aplicaciones son beneficiosas si se emplean bien, porque la comunicación en línea puede reforzar la sensación de pertenencia a un grupo y por tanto forjar vínculos fuertes durante la adolescencia.

Solo resta instaurar en la escuela la reflexión sobre la identidad con los estudiantes, apelando a los postulados de Gardner (2014) quien sostiene que la cuestión es de decisión personal, puesto que depende de cada cual decidirse entre: dejarse controlar por la tecnología o más bien controlarla para beneficio propio, pues tiene bastantes ventajas para mejorar y facilitar la calidad de vida. Además, porque estas tecnologías contrario a lo que se piensa, pueden fomentar un fuerte sentimiento de identidad, propiciar relaciones profundas y estimular la creatividad (Gardner, 2014). Lo importante es usarlas con moderación y como complemento del contacto real, no como sustituto. Pues es claro que las aplicaciones capacitan a los individuos para establecer relaciones significativas y reforzar vínculos.

### **2.7.3 Rasgos de los géneros discursivos**

“Cada enunciado es individual, pero cada esfera del uso de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados, a los que denominamos géneros

discursivos” (Bajtín, 1982, p. 248). Se refiere el autor a que, aunque cada género se diferencia de los demás, todos poseen características lingüísticas comunes. No obstante, existe gran heterogeneidad entre estos, lo que dificulta definir sus rasgos comunes, incluso entre los géneros primarios o simples y los secundarios o complejos. Esto quiere decir que cada género es único, pues posee rasgos específicos que lo hacen particular.

Los enunciados escritos u orales se relacionan con las actividades humanas y de la comunicación, pueden ir desde una novela hasta una réplica de un diálogo cotidiano en sus diversas manifestaciones, puesto que estos pertenecen a los géneros de conversación, que son diferentes tipos de géneros dialógico-coloquiales. El diálogo es una forma clásica de comunicación discursiva debido a su sencillez y claridad, y cada una de sus manifestaciones por más breve que sea posee su conclusión específica. Es así que las conversaciones que se dan en la interacción social hacen parte del género discursivo de la oralidad, sin importar en soporte donde se den.

Esta variedad discursiva oral y todas las demás poseen los siguientes rasgos generales que las definen como géneros discursivos de acuerdo con Van Dijk (1978):

- **Macroestructura de los textos:** es una representación abstracta de la estructura global de significado de un texto, donde solo la secuencia de oraciones que posee una macroestructura es denominada texto.

- **Superestructura:** es un tipo de esquema abstracto que establece el orden global de un texto y que se compone de una serie de categorías, cuyas posibilidades de combinación se basan en reglas conversacionales

- **Microestructura:** son estructuras de oraciones y secuencia de textos. La macroestructura se relaciona con la progresión temática y cohesión textual en la medida en que las ideas o temas se van desarrollando durante la interacción, donde se debe dar esa relación temática que le aporta conexión global al texto mediante el uso de conectores. La superestructura se relaciona con la estructura del texto porque se refiere a la organización del discurso, de cómo se esquematiza para comprenderlo en su totalidad mediante un diagrama que explique su jerarquía. La microestructura por su parte, también se relaciona con la cohesión y coherencia del texto, pues todas las proposiciones se relacionan para darle sentido a este.

Además de las anteriores particularidades generales de los géneros, los discursos oral y escrito poseen otros rasgos particulares, de acuerdo a Calsamiglia & Tusón (1999).

#### **2.7.4 Rasgos del chat como género**

A continuación, se toman las características lingüísticas textuales del discurso tanto oral como escrito, las cuales representan los rasgos que pueden definir al chat como género discursivo electrónico y los rasgos específicos del chat que expone Cassany (2015).

**2.7.4.1 Reducción de recursos del sistema ortográfico (nivel gráfico):** aunque en la escritura convencional la estandarización y convenciones son definidas y una vez son establecidas es muy difícil cambiarlas porque existen muchos escritos con esas reglas, ya que la norma tiene la función de mantenimiento y de homogeneidad y se asocia a la escritura, porque esta tiene un claro papel de sostenimiento de la unidad. Por ello, la pronunciación puede cambiar, pero la escritura queda, pues los cambios son viables en la oralidad debido a la diversidad de pronunciación. Aunque la ortografía es un campo de discusión porque como mencionan Calsamiglia & Tusón (1999), escritores reconocidos como Gabriel García Márquez, abogaron por la supresión de normas ortográficas innecesarias e inútiles. Además, la “escritura está siendo utilizada en nuevos canales y formatos aparte de los tradicionales que supone que el sistema ortográfico seguirá siendo objeto de discusión” (p. 92). Según las autoras, es común, por lo tanto, en la era digital recibir o escribir mensajes sin tildes como ocurre en el discurso chat donde no se emplean estas reglas de acentuación.

Tomando en cuenta a Cassany (2012), los elementos que representan reducción en el sistema ortográfico y que serán analizados en los corpus de los chat son:

**-Grafemas sin equivalencia fonética:** se refiere a las letras que no tienen pronunciación, en nuestro idioma la letra h es muda, por ello se emplea muy poco en el chat.

**-Elisión vocálica y omisión de sílabas:** se suprimen vocales, consonantes y muchas veces sílabas completas para simplificar el código gráfico.

**-Letras y símbolos con valor fonético:** se refiere al uso de algunas letras y signos con valor simbólico como la @, que evita la marca de género sexual (niñ@s). Especialmente



se usa el fonema /K/ o /q/ (Kasa) para explotar las posibilidades significativas y lúdicas de las grafías de manera creativa.

**-Omisión de tildes:** se omiten casi en su totalidad debido a la rapidez de los mensajes.

**-Signos de puntuación:** en la escritura convencional se refiere a una señalización gráfica mediante los signos de puntuación. Y aunque surgieron como indicación para la lectura en voz alta, con el tiempo el texto escrito ha adquirido independencia de la oralidad, excepto cuando se trata de una conversación.

La puntuación es selectiva en los chat, se usa muy poco, es decir que no hay puntos finales, ni comas, ni punto y coma. Se emplean los signos de admiración y de interrogación, pero solo al final de la oración o también se usan para dar énfasis.

**-Mayúsculas:** se omiten las mayúsculas iniciales en nombres propios o inicio de oraciones. Su uso se ha generalizado para denotar subida de tono de la voz, para imitar un grito.

**-Abreviaturas:** Las abreviaturas se han empleado en la escritura y la oralidad desde siempre, desde la Roma antigua, en algunos textos como “El Quijote” y los clasificados, y algunas de ellas no tienen reglas homogéneas de composición (Ferreiro, 2011). Hoy en día, los internautas optan por escribir en forma simplificada para economizar tiempo, enviar su mensaje más rápido y así mismo recibir una respuesta, porque además en los chats no es común enviar mensajes muy largos. Además, cuando los usuarios chatean por medio de sus móviles se hace más cómodo escribir con abreviaciones para simplificar su mensaje, debido a la inmediatez que implica el formato.

#### **2.7.4.2 Inclusión de elementos y recursos nuevos (nivel léxico)**

La escritura convencional tiene su base en este nivel, el cual constituye la referencia para la escritura normativa, científica y técnica. Existen diccionarios especializados que contienen el vocabulario de cada campo, por ejemplo, de neologismos y préstamos. Estos textos se caracterizan por su densidad léxica y términos especializados, en contraposición con los textos literarios que se caracterizan por el uso creativo de la lengua. Es decir que los textos científicos son rigurosos y precisos mientras los *literarios son creativos* y expresivos. Esto constituye un rasgo del léxico, su continua ampliación, debido a los usos nuevos, préstamos o creación a través de recursos de la misma lengua.

Este nivel es más sensible al contexto cultural, por eso existen palabras que ya no se usan y otras que se incorporan de otras lenguas o cambian semánticamente, “los ejemplos más prototípicos son aquellos que se derivan de las nuevas ciencias y tecnologías o de los cambios y novedades en la vida social” como los neologismos (Calsamiglia & Tusón, 1999, p. 95). Esto ocurre en el registro que crean los jóvenes en el chat, el cual es innovador y creativo y ayuda a la ampliación de la competencia léxica de los hablantes porque ellos mismos elaboran y transforman su vocabulario.

Los elementos incluidos en este aspecto que representan innovación y que serán analizados en las conversaciones chat son:

**-Uso de cifras y otros signos con valor fonético:** se trata del uso de cifras o signos matemáticos que resultan fonéticamente equivalentes a una palabra o sílaba (x, =, 1). Aspecto peculiar de la escritura ideofonemática o chat, pues da énfasis al equivalente fónico de estas unidades (Cassany, 2015).

**-Inclusión de vocablos de otras lenguas:** se refiere a la interferencia con otras lenguas, especialmente el inglés que es el idioma universal y de la tecnología.

**2.7.4.3 Prosodia:** la comunicación oral es multicanal, es decir que hay que tener en cuenta tanto lo lingüístico como lo *paraverbal*, *cinésico* y *poxémico*. Lo paraverbal analiza las cualidades no verbales de la voz y describe las características de la voz humana que nos diferencian como individuos, aunque puedan variar por diversos motivos: timbre, resonancia, intensidad, volumen, tiempo, registro, campo entonativo, duración silábica y ritmo (Lomas, 2006). En el chat se dan estos aspectos de la conversación cotidiana con interesante creatividad para suplir la ausencia física del interlocutor.

Se analizarán los siguientes elementos que pertenecen a la prosodia:

**-Entonación:** en la escritura convencional, se utiliza para señalar si se trata de una interrogación o exclamación. En el chat mediante la repetición de letras y signos de admiración e interrogación se marcan alargamientos e intensidad.

**-Volumen o Intensidad:** sirve al igual que la entonación para marcar énfasis por medio de las mayúsculas para simular un grito o subida de tono de la voz.

**-Onomatopeyas:** se usan para emular sonidos que se expresan en una conversación cara a cara. Los cibernautas los sustituyen con estas cacofonías.

Estos aspectos prosódicos se evidencian en las conversaciones cara a cara y son fundamentales para retroalimentar esta interacción mediante intensificar algunos recursos del lenguaje oral.

**2.7.4.4 Elementos no verbales:** La cinésica se ocupa del estudio del comportamiento comunicativo del cuerpo: gestos, movimientos corporales (manos, cabeza, piernas y posturas), las expresiones faciales (sonrisas, mirada) y acciones táctiles (caricias, golpes). Y la proxemia es el estudio del uso y percepción del espacio social y personal y se ocupa de cómo la gente utiliza y responde a las relaciones espaciales en grupos informales y formales. Las manifestaciones de lo oral constituyen una actividad entre individuos, y siempre se encuentran marcas verbales o no verbales. En el chat se expresa esta cualidad de la interacción oral mediante el uso de imágenes llamadas emoticones.

**-El emotición:** Este elemento es muy característico en las aplicaciones de Facebook y WhatsApp, donde los internautas utilizan imágenes y smiles para acompañar la comunicación. Representan estados de ánimo, sentimientos, deseos y emociones de los cibernautas. Con dichos símbolos agregan una característica a la escritura que es específica de la oralidad y es el lenguaje no verbal. Además, estos íconos permiten la emisión de mensajes con mayor brevedad, inmediatez y creatividad, rasgos de la escritura ideofonemática.

**2.7.4.5 Variables sociales (nivel fónico):** existe una variación en la pronunciación, que está relacionada también con las variables sociales. Dichas variables nos informan sobre el origen geográfico, social y sobre algunas características personales del hablante.

**-Social o diastrática** (dialectos sociales): esto se evidencia en algunas expresiones que emplean los individuos de acuerdo a su nivel socioeconómico y cultural. El léxico tiene una estrecha relación con la diversidad sociocultural y puede indicar los varios grupos en torno a una misma sociedad por ejemplo *la jerga juvenil*.

**-Situacional o diafásica** (registros): se observa en los registros coloquiales del hablante. El acto de hablar por su *inmediatez* comporta repeticiones o uso abundante de palabras como: hecho, cosa, etc. Si el interlocutor no comprende puede pedir

explicaciones, lo que no ocurre en el lenguaje escrito (Calsamiglia & Tusón, 1999). Esto resalta este aspecto importante de la oralidad.

**-Individualidad o estilo** (idiolecto): se evidencia en el registro y las variaciones personales del hablante.

Estos rasgos posibilitan identificar las diferencias sociales en la forma de comunicarnos, es por ello que los jóvenes y adolescentes emplean estas variables para sentar su singularidad en su auténtica forma de interactuar en el ciberespacio.

**2.7.4.6 Cohesión (nivel morfosintáctico)** en el discurso oral se tiende a facilitar la comprensión, menor complejidad sintáctica corresponde a un registro más coloquial y a mayor complejidad sintáctica un registro más formal. El hecho de que los interlocutores compartan un espacio temporal y espacial hace que usen elementos deícticos (deixis personal, espacial y temporal). Dichos elementos le dan coherencia al texto, porque son señales contextuales que le permiten construir la cohesión del discurso. Aunque en el discurso chat no se comparta un espacio real, se comparte el virtual, pero como la conversación no se da cara a cara, hace que los cibernautas empleen estos recursos que permiten conectar texto y hacerlo cohesivo (Calsamiglia & Tusón, 1999).

Los elementos de cohesión que serán retomados en el capítulo de análisis son:

- **Referencias deícticas:** las autoras Calsamiglia & Tusón (1999) expresan que las referencias deícticas son aspectos básicos para la comprensión de los enunciados, ya que se trata de elementos relacionados con el contexto, porque su significado depende de la situación de comunicación. Por ello pertenecen a la pragmática, por su función de indicadores contextuales, dado que vincula el lenguaje con el enunciado. Ellas clasifican los deícticos en categorías diversas, siendo las que se analizarán de orden de: persona, lugar y tiempo.

- **Conectores:** son expresiones o palabras que enlazan segmentos textuales, estableciendo entre ellos relaciones semánticas. En el lenguaje coloquial y literario se pueden presentar implícitamente. Según las autoras estos son muy variados y su uso muy importante para aportar cohesión al texto, pues sirven para proporcionar una relación lógica-semántica a los fragmentos textuales. En el chat estos elementos sirven para hilar la conversación y otorgarle conexión.

Los anteriores rasgos de los géneros discursivos se evidencian en la conversación chat, por ello sientan la base para generar subcategorías y unidades de análisis fundamentales para nominar este uso como nuevo género discursivo mediando por las TIC.

Se presentan a continuación diferencias y oposición entre la modalidad oral y escrita de acuerdo con Lomas (2006) y Abascal (2002).

### **2.8 Diferencias entre el discurso oral y escrito**

Los criterios de formalidad, elaboración, información e implicación son algunos factores que inciden en las diferencias entre estas actividades, que se pueden ver con mayor claridad en la conversación cotidiana y la prosa:

-El medio gráfico es lento en su producción, pero duradero, mientras el fónico es efímero y limitado.

-La escritura ofrece el lenguaje como algo acabado, mientras que la oralidad lo hace en el curso de un acontecimiento, es decir como proceso.

-La escritura es monomedial, mientras la oralidad es multimedial debido a que se sustenta en una secuencia fónica animada por la gestualidad y otros elementos visuales y no verbales.

-En antaño no se daba la importancia que revisten los rasgos de *coloquialidad* en el lenguaje, lo cual se creía caótico y desprovisto de reglas lingüísticas, pero ahora se están estudiando los procesos lingüísticos de la oralidad coloquial que se da en la conversación. Sin embargo, aún se considera que la conversación en formato virtual es caótica.

- En la oralidad hablante y oyente comparten un espacio y tiempo, lo que permite un habla contextualizada, mientras en el escrito no, lo que provoca desvinculación de la situación comunicativa, porque el autor no sabe cuándo será leído ni por quién.

Esto resalta el papel interactivo y sincrónico de la oralidad. Como ocurre en el chat, donde se comparte el tiempo y el espacio virtual.

La autora concluye que, aunque parezca paradójico y contradictorio con lo anteriormente planteado, “la oralidad está en la escritura y la escritura está en la oralidad, porque la relación entre ambas no es de oposición sino de interpretación” (Abascal, 2002, p. 45).

Lo interesante no es colocarnos de un lado o del otro, sino analizarlas para reconocer que tanto la oralidad como la escritura poseen unas relaciones que ayudan al proceso de comprensión adquisición y uso de la lengua, las cuales son fundamentales en el análisis del discurso de esta investigación. Además, debido a que el chat comparte rasgos de las dos modalidades no existe esta rivalidad, sino que este discurso disfruta de las virtudes de ambas, es por eso que ha tomado aspectos de lo oral y de lo escrito para constituirse como otro discurso independiente que se da en otro contexto.

**2.8.1 Relaciones de independencia e interdependencia entre la oralidad y la escritura:** La oralidad es la primera forma que se adquiere como eje de la vida social, y la escritura se adquiere más adelante con la intervención de un tercero (generalmente en la escuela). Por ello de acuerdo con Benveniste (1998) se establecen relaciones de independencia e interdependencia entre las dos habilidades. Partamos de que la lengua hablada es auténtica y la escrita es artificial. Además, lo que determina sus distinciones depende de la situación comunicativa, el grado de planificación y la permanencia (Níkleva, 2008). Por eso, de acuerdo a sus usos y contextos se dan estas marcas.

Según esta autora, hay una relación de dependencia en la estructura léxico-sintáctica de la oralidad, la cual es opuesta a la organización del léxico de la escritura, porque generalmente no se escribe como se habla. Esto hace referencia a la transcripción, ya que los signos de la escritura no son suficientes para representar la riqueza de lo oral. Por otro lado, existe dificultad para oír la lengua hablada puesto que oímos en parte lo que percibimos y lo demás se reconstruye por medio de la interpretación, la cual puede ser limitada para comprender lo que quiso decir el otro.

En segundo lugar, existen marcas de interdependencia en el sentido en que no hay rasgos que pertenezcan exclusivamente a una u otra modalidad, sino que más bien se trata de tendencias. Por ejemplo, cuando se escribe similar a como se habla. Dichos aspectos son comunes a las dos modalidades, las cuales difieren básicamente en su organización, sin que esto determine que una sea más importante que la otra. Porque no hay que verlas como opuestas, puesto que de acuerdo a Níkleva (2008) ambas poseen características que las complementan. Como sucede en una conferencia puede ser leída, o una conversación transcrita, en ese sentido se ve la presencia de lo oral en la escritura.

Por ello, las dos modalidades son interdependientes, pues comparten rasgos que las hacen modalidades inseparables. Esto se ve al no poder separar en un mismo acto lo que tiene de oral y lo que tiene de escrito. El chat es un ejemplo práctico de esto, puesto que se relaciona con estas dos modalidades porque transita en las dos, como una conversación escrita, aunque busca establecerse como un discurso independiente, porque sus rasgos y por el contexto en el cual se desarrolla, lo hacen nuevo y auténtico, como se verá en el análisis y conclusiones.

Se observa la dicotomía entre lengua/habla, que supone para la primera un alto grado de abstracción y para la segunda un funcionamiento práctico, con una fuerte presencia de componentes gestuales no verbales y verbales no textualizables como la entonación, el volumen, la prosodia etc. Vemos que en el chat se intenta con bastante éxito suplir esta carencia mediante el uso de elementos (esto se corrobora en el análisis de las conversaciones).

Las relaciones entre registro oral y escrito siempre han conllevado a una dosis de conflictividad como se vio en los apartados previos. Vivimos en un contexto sociocultural en el que la palabra escrita se asocia a un tipo cultural prestigioso y dominante. Pero la lingüística y la filología contemporánea, se están encargando de invertir esa jerarquía, señalando que el registro escrito no es más que un conjunto de convenciones socialmente aceptadas que intentan, siempre con éxito parcial, reproducir la enorme vitalidad del registro oral. Azevedo (citado en Mayans, 2002, p. 44) “ha descrito estas dinámicas con maestría y considera los múltiples intentos del registro escrito por captar y reproducir el potencial expresivo del habla como condenados al fracaso”, lo cual coincide con los postulados de Abascal (2002) sobre la enorme riqueza de la oralidad.

Las reducciones, recursos nuevos, prosodia, elementos no verbales, variables sociales y elementos de coherencia, definen las peculiaridades de la escritura chat que la pueden posicionar como nuevo género discursivo, puesto que son elementos que hacen innovadora esta interacción. Dichos aspectos se tomaron como subcategorías y unidades de análisis del estudio, las cuales fueron estudiadas en este capítulo, se encuentran condensados en el siguiente gráfico y serán analizados con mayor detalle en los siguientes apartados, en especial en el análisis.

**Tabla 5. Rasgos del chat como nuevo género.**

<b>Rasgos del chat como género</b>	
<b>Reducción de recursos del sistema ortográfico</b>	Omisiones y abreviaturas
<b>Inclusión de elementos y recursos nuevo</b>	-Uso de cifra y símbolos -Inclusión de vocablos de otras lenguas
<b>Prosodia</b>	-Entonación -Volumen -Uso de onomatopeyas
<b>Elementos no verbales</b>	Emoticones.
<b>Variables sociales</b>	-Diastrática -Diafásica -Individual
<b>Cohesión</b>	-Referencias deícticas -Conectores

Fuente: Cassany (2015), Calsamiglia & Tusón (1999).



### 3. Referentes Metodológicos

#### 3.1 Paradigma investigativo

Esta investigación se ubica en el *paradigma interpretativo* porque su fin es el estudio de fenómenos sociales para analizarlos e interpretarlos, con el fin de descubrir y profundizar la comprensión sobre estos. El modelo interpretativo concibe la realidad en tres escalas: múltiple porque busca describir, comprender e interpretar los fenómenos que ocurren en ella; holística porque cuestiona la existencia de una realidad externa y valiosa para ser analizada y dinámica porque dicha realidad depende en gran parte de las condiciones temporales y espaciales del contexto donde se suscita (Shulman, 1986), es decir que la realidad es dinámica e interactiva.

Los criterios de calidad en este paradigma están representados por la credibilidad y la confirmación, las técnicas e instrumentos son cualitativos y descriptivos y para los análisis de datos se usa la inducción analítica y la triangulación (Shulman, 1986). Aquí el conocimiento es el resultado de la actividad humana en un entorno específico, partiendo de los problemas y necesidades identificadas por el grupo, donde no se busca generalizar los resultados. Esta perspectiva tiene como propósitos el análisis de las transformaciones sociales y dar respuesta a determinados problemas generados por ellas. Emplea la teoría y la práctica para llegar al conocimiento e implicar al investigador a partir de la autorreflexión (Popkewitz, 1988). Los problemas parten de situaciones reales, como son los entornos virtuales donde se da la situación de investigación, mediante la interacción social a través del chat, lo cual es una realidad que no puede desconocerse, ya que estas nuevas formas de comunicación han generado cambios en el modo de comunicación de los jóvenes.

#### 3.2 Enfoque metodológico

El enfoque metodológico de esta investigación es el cualitativo, el cual pretende indagar sobre fenómenos sociales para comprenderlos, describirlos y si es posible explicarlos acercándose al entorno real, por ello, es de orden descriptivo, explicativo e interpretativo. Este proceso metodológico se puede realizar mediante:

- El análisis de las experiencias de los individuos o de los grupos, esto tienen que ver con las prácticas que ellos realizan.

- El análisis de las interacciones y comunicaciones mientras se producen mediante la observación de las prácticas de interacción y comunicación y el análisis de este material.
- Analizando documentos: textos, imágenes, música, entre otras pistas de las experiencias e interacciones (Flick, 2015).

Por lo anterior, este enfoque se ajusta a la investigación en curso, ya que se trata de analizar cómo se comunica un grupo de usuarios de chat, siendo una práctica comunicativa que se da mediante interacción social. Por ello, se indaga sobre aspectos de un contexto donde surgen los acontecimientos cuyo propósito es reconstruir la realidad, pues se parte de la observación y la descripción de eventos o actividades en interacción para posteriormente caracterizarlos y analizarlos. De acuerdo con Gibbs (2012) “la investigación cualitativa se toma en serio los casos y el entorno, con el objeto de entender el problema, ya que gran parte de la investigación cualitativa se basa en estudios de caso” (p.13), pues dicho caso en sí es un contexto relevante para comprender lo que se indaga.

Por eso, se busca entender la perspectiva de los participantes acerca de los fenómenos que los rodean, profundizar en sus experiencias y opiniones, es decir la forma en que ellos perciben subjetivamente la realidad. Pues este diseño se basa en uno de los principios fundamentales del paradigma fenomenológico, la interpretación; la cual se enfoca en construir realidades e interacción con el mundo social. (Hernández, et al., 2010).

En este proyecto se empleó la investigación descriptiva, puesto que se busca caracterizar un fenómeno social, con el fin de reconocer sus propiedades particulares que lo diferencian de otros discursos. Su objetivo es recoger información para analizarla e interpretarla y obtener resultados. Esta interpretación se da mediante un análisis detallado y sistemático del texto entendido como discurso en el que se analizarán los componentes lingüísticos-textuales del discurso oral y escrito del chat.

De esta manera, el método resalta la importancia de los datos cualitativos que se deben interpretar en el análisis para develar la diversidad de temas sobre los cuales los usuarios de la red conversan, pero además para reconocer y analizar de qué forma estructuran su lenguaje mediado por las TIC. Por eso, se busca desde la práctica (viendo

la escritura como una actividad social situada en el contexto virtual) donde se configura como un método apropiado para describir las interacciones presentadas por los estudiantes a través del chat.

Aunque se ha optado por el enfoque cualitativo, cabe aclarar que para el análisis de algunos datos se acudirá a gráficos que brindan una medición cuantitativa, debido a la necesidad de emplearlos por su pertinencia para medir datos cuantificables, en los cuales se requiere resultados numéricos y exactos.

### **3.3. Diseño investigativo**

Vasilachis (2006) afirma que el estudio de caso “es un determinado fenómeno que cubre un amplio espectro de campos y enfoques, puede comprender desde análisis teóricos y de carácter macro-histórico hasta investigaciones empíricas, sociológicas e incluso etnográficas” (p. 217). Esto quiere decir que este diseño puede ser usado en variedad de investigaciones, siendo más común en ciencias humanas, donde se estudian fenómenos sociales, como en el campo educativo.

Se optó por este diseño ya que resulta el más apropiado para el objeto del estudio, que es comprender el caso en particular y no generalizar en toda una población (Simons, 2011), porque busca entender la situación seleccionada y no otras. No obstante, este estudio específico nos puede dar luces para comprender la realidad estudiada a nivel más global. Porque lo que se quiere es desarrollar conocimiento sobre el fenómeno estudiado, ya que la prioridad radica en el conocimiento profundo del grupo focal y sus peculiaridades, partiendo del estudio del caso determinado o bien confirmar lo que ya se sabe (Vasilachis, 2006).

Es importante en este diseño tomar una muestra, porque estos estudios debido a sus rasgos particulares, tienden a focalizar en un número limitado de situaciones para que se puedan analizar con la profundidad necesaria para lograr un entendimiento holístico y situado. Por eso, en este proyecto se tomó de una población de niños y preadolescentes de tercer ciclo, un grupo pequeño para caracterizar la forma en que se comunican mediante la escritura en el chat.

La autora también señala que el caso puede estar conformado por “un hecho, un grupo, una relación, una institución, una organización, un proceso social, una situación en un contexto determinado, una clase o un alumno erigido a partir de un recorte

subjetivo, parcial y empírico, pero también conceptual, de la realidad social del problema a investigar” (Vasilachis, 2006, p. 218).

De acuerdo a Yin (1989), el estudio de caso se caracteriza por: ser particularista porque el enfoque es orientado a comprender una realidad singular, ya que su objetivo es la particularización y no la generalización. Por ello es usado en el ámbito educativo para descubrir situaciones únicas, como el caso peculiar de la escritura de los niños en las redes sociales. El diseño es descriptivo porque su producto final es una descripción cualitativa que relaciona el contexto y las categorías que definen la situación. De esta forma, la caracterización del chat cobra sentido. Es Heurístico puesto que puede descubrir cosas nuevas, ampliar las ya existentes o bien *confirmarlas*, de tal forma que se ve concordancia entre este autor y Vasilachis (2006) con este rasgo. El diseño es inductivo, puesto que mediante la observación minuciosa busca hallar relaciones en el contexto en que se da el caso. De esta forma se busca analizar muy detalladamente los rasgos de la conversación electrónica.

Las etapas del estudio de caso según Stake (1998) son: selección del caso, localización de fuentes de datos y análisis e interpretación:

### 3.4 Etapas de la investigación

**Tabla 6. Etapas de la investigación**

Fase	Descriptor
Fase I Selección del caso: Planteamiento del problema.	-Identificación de hechos, ausencias y necesidades -Selección de herramientas de recolección de datos. -Rastreo de antecedentes investigativos.
Fase II Localización de fuentes de datos: -Recolección de corpus -Elaboración de marco teórico y metodológico	-Recolección de datos y corpus mediante encuestas, entrevistas y conversaciones en la red. -Indagación teórica que sustente el proyecto. -Definición de método y diseño de investigación.
Fase III Análisis e interpretación: -Sistematización, análisis e interpretación de resultados. -Conclusiones y sugerencias.	-Describir los datos, caracterizarlos e interpretarlos. -Definir conclusiones y sugerencias concernientes a instaurar la reflexión desde el aula sobre el nuevo lenguaje de los estudiantes en las redes, reconociendo que se trata de prácticas vernáculas.

**Fuente: Adaptación basada en Stake, (1998). Investigación con estudio de caso.**

**3.4.1 Fase I:** en esta etapa se busca identificar el contexto, los sujetos a investigar, el problema y los objetivos, donde se observó la necesidad de estudiar la escritura que los

jóvenes de ciclo tres están empleando en el chat. Esto propició que se generara curiosidad por el tema, por la importancia del estudio sobre esta práctica, además porque se quería situar en esta población de preadolescentes que por demás no ha sido estudiada lo suficiente.

**3.4.2 Fase II:** se seleccionan las estrategias para la recolección de datos como: entrevistas, indagación de documentos y selección de sujetos a investigar. Primero se realizaron entrevistas y encuestas directas e indirectas por medio de cuestionarios en formato papel y virtual. El objeto de su aplicación era determinar las concepciones sobre la escritura mediada por las nuevas tecnologías y la selección de la población y la muestra a estudiar. Las encuestas virtuales permitieron conocer gustos y preferencias de los jóvenes sobre las redes que más usan, por qué prefieren dichas redes, con quién usualmente chatean, cuántas horas al día pasan conectados a la web, etc. Los cuestionarios fueron una herramienta importante en el inicio de la investigación, puesto que posibilitaron conocer las concepciones tanto de estudiantes como de docentes sobre escritura y escritura virtual. Estos se realizaron mediante la construcción de preguntas tipo test abiertas. Se realizaron entrevistas no estructuradas o abiertas, ya que su organización fue más flexible, para dar espontaneidad y que fluyeran las intervenciones de los entrevistados, no se quiso ser tan rígido en cuanto al orden como en la entrevista estructurada, obviamente sin desviarse del objetivo de la misma encaminado a las preguntas que requerían respuesta relevante para la investigación y por supuesto los interrogantes fueron elaborados con antelación.

En un segundo momento se llevó a cabo la recolección de los chats mediante la red social de Facebook. Este proceso se inició desde hace más de dos años. Para hacer la descripción del corpus del estudio se trabajó a partir de una organización sistemática teniendo en cuenta la estructura de las conversaciones en cuanto a su proceso de construcción y significación.

**3.4.3 Fase III:** se definieron las categorías, subcategorías y unidades de análisis para interpretar los corpus recolectados. Para Gibbs (2012) no hay una fórmula que se pueda seguir para obtener un buen análisis, pero aconseja hacer el estudio de forma cuidadosa y completa mediante jerarquizar y comparar constantemente y estudiar detalladamente las transcripciones, por ejemplo, al comparar los corpus se pudo constatar que algunos

rasgos son comunes y se dan en todos los chat. El análisis de corpus tiene la intención de hacer evidente los procesos escriturales y orales subyacentes en la escritura del chat para ser interpretados con el propósito de comprender cada caso e interrelacionarlos entre sí, considerando que todas las muestras pertenecen a un mismo tipo de discurso. Con ello se busca reconocer los rasgos pragmáticos que hacen de este un discurso situado y que a su vez permiten ubicarlo como un nuevo género discursivo que se está configurando con el uso de las nuevas tecnologías.

En esta fase se logró una caracterización de las prácticas discursivas del chat que se contrastaron y relacionaron con la teoría, específicamente en lo referente a los componentes lingüístico-discursivo, contextual y estratégico-retórico (Vilá, 2005).

### **3.5 Población y muestra**

#### **3.5.1 Caracterización de la población**

La población fue conformada por 18 estudiantes de ambos géneros (10 hombres y 8 mujeres) de tercer ciclo de un colegio Distrital de Bogotá, jornada mañana, localidad cuarta de San Cristóbal, cursan los grados sexto y séptimo, cuyas edades oscilan entre 11 a 14 años, pertenecen al estrato socioeconómico dos y todos son miembros activos de la red social Facebook. Estos jóvenes nativos digitales, gustan bastante de emplear artefactos electrónicos dentro y fuera de clase. Y manifiestan su preferencia por esta red social, en la cual comparten e interactúan con sus compañeros, amigos y familia. Se seleccionó esta población, puesto que se trata del grupo en el cual se quería indagar, además de que se ha estudiado poco.

#### **3.5.2 Selección de la muestra**

La muestra se escogió a partir de los siguientes criterios de selección:

- **Tiempo:** referente a la permanencia en la red. Entre los 18 estudiantes encuestados, había usuarios que empleaban mucho más tiempo este recurso del chat y accedían más al Facebook. Como lo muestra la gráfica 2, se encontró que algunos de ellos permanecían en la red de 1 a 2 horas (10 niños), otros de 2 a 4 (6 niños) y cuatro estudiantes estaban más de 4 horas al día conectados. Por ello se optó por elegir a este grupo por su mayor tiempo dedicado al Facebook. (Anexo 2).

- **Edad:** la población constaba de estudiantes que oscilaban entre 11 y 14 años. Algunos se salían del rango de edad porque no correspondían con la etapa de desarrollo que se quería para la muestra de estudio, pues se tuvo en cuenta a quienes se encontraban en la preadolescencia, en este caso en edades entre 12 y 13 años.

A partir de estos criterios se optó por seleccionar la muestra de 4 jóvenes (dos varones y dos niñas) que correspondían a las categorías que se querían analizar: la red que más usaban, su mayor permanencia en ella y edad. Esto se realizó en tres fases: en la primera se seleccionó la muestra, en la segunda se recolectaron los corpus y en la tercera se hizo la triangulación de las categorías y criterios, lo que llevo a esta selección de la muestra de este caso (Stake, 1998).

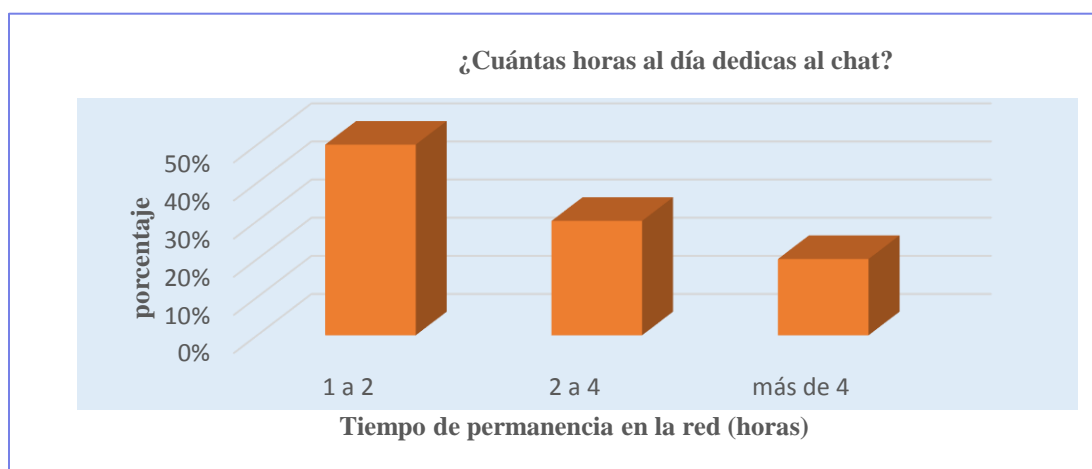
**Tabla 7. Muestra: sujetos del caso**

	Nº horas diarias en el chat	Edad promedio	Sexo
Sujeto 1	5	12	M
Sujeto 2	7	12	M
Sujeto 3	6	12	F
Sujeto 4	5	13	F

Fuente: Elaboración propia (2014).

En los siguientes gráficos se ilustra algunos criterios que se tuvieron en cuenta para la selección de la muestra.

**Grafica 2. Tiempo que los niños dedican al chat**



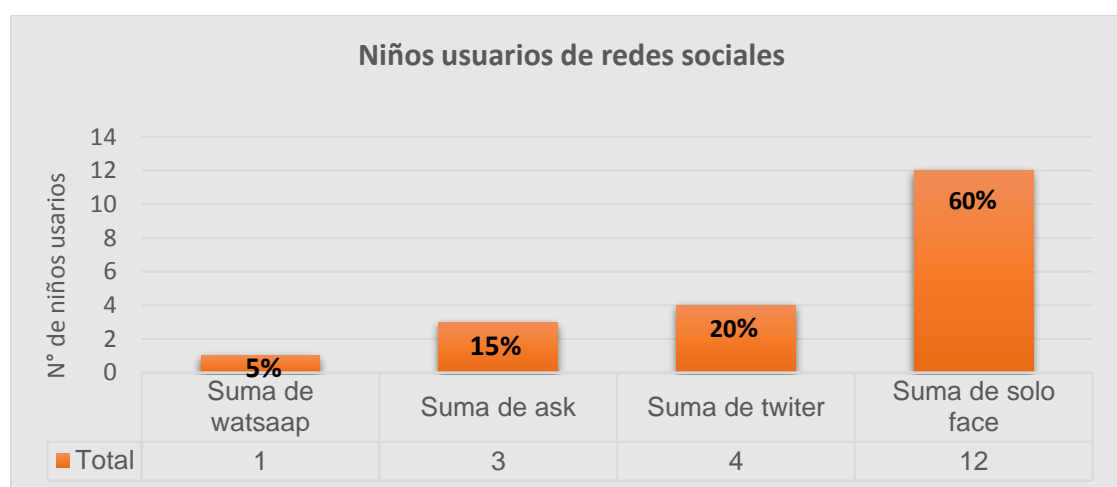
Fuente: Entrevistas realizadas a los estudiantes (2014).

Respecto a la selección de individuos en los estudios de caso Stake (1998) dice:

El caso puede ser desde un niño hasta un grupo de alumnos. El caso puede ser uno entre muchos. En cualquier estudio dado nos concentramos en ese uno. Podemos pasar un día o un año analizando el caso, pero mientras estamos concentrados en él, estamos realizando estudio de casos (p.16).

De acuerdo con esto, el muestreo puede ser pequeño o alto, pero los resultados son contextualizados y únicos, sin embargo, pueden ampliarse en la medida en que compartan los mismos rasgos característicos en otros contextos. Y tanto los individuos como las entidades constituyen casos que pueden ser objeto de análisis.

### Grafica 3. Redes predilectas para los estudiantes

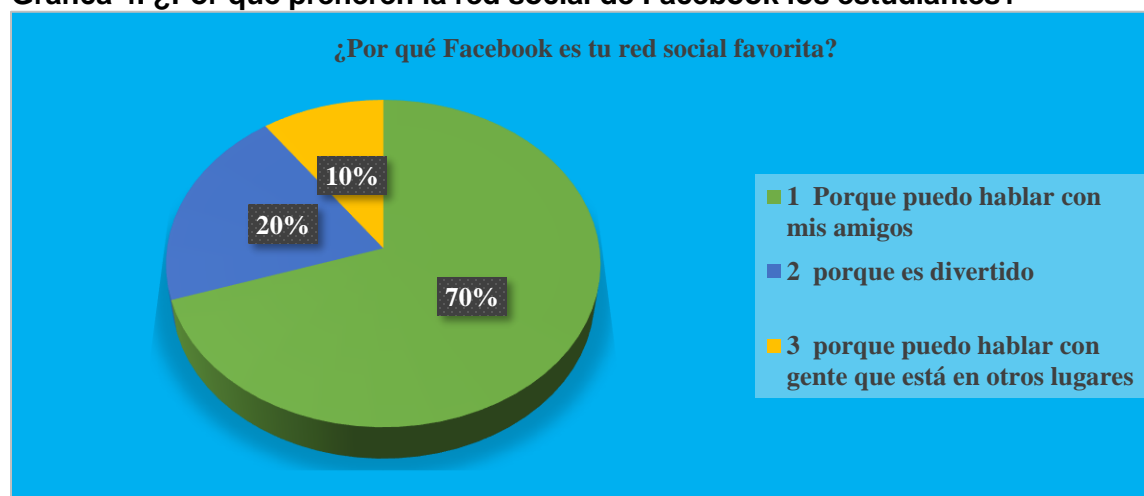


Fuente: basada en encuestas realizadas a los estudiantes de la institución (2014).

Para seleccionar la población se indago sobre sus redes predilectas, por ello se optó por quienes preferían interactuar en Facebook, pues era la red en la cual se quería investigar. Los porcentajes indican que prefieren Facebook, 60% (12 estudiantes). Seguido del 20% (4 estudiantes) quienes aparte de Facebook usan Twitter. Con un 15%, (3 estudiantes) emplean también la red Ask. Por último, con un 10% (1 estudiante) que tiene acceso a la aplicación WhatsApp (Anexo 2). Se optó por escoger la muestra de entre el grupo que prefería la web de Facebook.



**Gráfica 4. ¿Por qué prefieren la red social de Facebook los estudiantes?**



Fuente: encuestas realizadas a los estudiantes de la institución (2014)

Para seleccionar la población y muestra se indagó las razones por las cuales preferían la red social Facebook que fueron las siguientes: porque esta les permite interactuar con personas de su edad (70%, 14 estudiantes). Porque les resulta agradable y divertido (20%, 4 estudiantes). Y porque pueden hablar con personas que se encuentran lejos (10%, 2 estudiantes).

Por eso, los integrantes del caso disfrutaban de la escritura, pero prefieren hacerlo en Facebook, chateando, publicando, o comentando, pero especialmente prefieren chatear con sus amigos. Por lo cual, permanecen largos periodos del día en dicha red. Algunos de ellos manifestaron que les gusta escribir, pero no solo en la forma tradicional y que lo que más les agrada en la escuela es trabajar en el computador, además que en sus tiempos libres prefieren navegar en la web, como se evidencia en las gráficas anteriores.

### 3.6 Categorías y procedimientos

Los avances tecnológicos brindan artefactos que facilitan el análisis como los computadores y diversos programas y aplicaciones, puesto que estas herramientas favorecen la organización de datos que requieren ser codificados y categorizados (Gibbs, 2012). Se categorizó al agrupar los corpus en campos temáticos más recurrentes y significativos para los usuarios del chat. Las categorías corresponden a la organización de la construcción teórica: rasgos de oralidad en la escritura chat y género discursivo, para lo cual nos basamos en los postulados de Calsamiglia & Tusón (1999) Cassany

(2015), Vilá et al. (2005) y otros autores que han estudiado el análisis del discurso oral y escrito. Dichas categorías se seleccionaron porque permiten de manera adecuada el análisis de los corpus, para comprender la forma en que se están expresando los jóvenes contemporáneos.

En la siguiente tabla se ilustran estas categorías, subcategorías y unidades de análisis han sido definidas para poder realizar el estudio, con el fin de comprobar si efectivamente se puede catalogar al chat como un género emergente mediado por las TIC, así como también verificar las características orales presentes en este discurso virtual.

**Tabla 8. Categorías, subcategorías y unidades de análisis**

Categoría	Subcategoría	Unidad de análisis
Rasgos de oralidad en la escritura chat	Componente lingüístico discursivo	<b>-Turnos del habla</b> <b>-Estructura dialógica</b> (pregunta-respuesta) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertura (saludos)</li> <li>• Objeto (tema)</li> <li>• Cierre (despedida)</li> </ul> <b>-Máximas conversacionales:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Máxima de cantidad</li> <li>• Máxima de calidad</li> <li>• Máxima de relación</li> <li>• Máxima de modo</li> </ul>
	Interacción conversacional	<b>Progresión temática.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tema</li> <li>• Rema</li> </ul>
	Componente contextual	<b>-Situación comunicativa:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propósito</li> <li>• Destinatario</li> <li>• Espacio</li> </ul> <b>-Marcadores de género.</b> <b>-Netiquette.</b>
	Componente retórico	<b>Modalización:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludos</li> <li>• Despedidas.</li> </ul>
Nuevo género	Reducción de recursos del sistema ortográfico	Omisión de grafemas sin equivalencia fonética (como la h), sílabas conocidas y vocales, letras y signos con valor simbólico K, q, tildes, signos de puntuación, mayúsculas y abreviaturas.
	Inclusión de elementos nuevos	-Uso de cifras u otros signos matemáticos que resultan fonéticamente equivalentes a una palabra o sílaba. -Inclusión de vocablos de otras lenguas.
	Prosodia	-Entonación -Volumen -Onomatopeyas
	Elementos no verbales	Uso de emoticones
	Variables sociales	-Social o diastrática: léxico popular o vulgar (jerga) -Situacional o diafásica (registros) coloquiales. -Individual o estilo (idiolecto) variaciones personales.
	Cohesión	-Referencias deícticas: temporal, espacial y personal (hoy, aquí, usted) -Conectores: de oposición, causa y consecuencia (pero, pues, porque).

Fuente: Elaboración propia a partir de los postulados de los autores: Cassany (2015), Vilá (2005), Calsamiglia & Tusón (1999), Farías (2008), Yus (2001), Noblia (2008), Mayans (2002), Grice (1975).

#### 4. Análisis y Discusión de Resultados

El análisis se realizó a partir de la organización del corpus de acuerdo con las preguntas que surgieron sobre los temas predominantes de los chat, las cuales permitieron pensar en el problema y los objetivos de la investigación. Se organizó el capítulo así: En un primer momento se reunieron por temas de conversación (chat que habla de tareas, del amor, de deportes, de problemas e inquietudes adolescentes y de planes de los estudiantes). Luego se triangularon dichos temas a la luz de las preguntas de investigación que permitieron dar una ruta a la interpretación. Posteriormente se contrastó la información desde la teoría al involucrar los postulados de los teóricos que sustentan este trabajo, estos datos se compararon para comprobar si existe constante en los rasgos que se presentan en cada tema, y si estas características se mantienen invariables a lo largo del corpus, independientemente del tópico tratado por los jóvenes, es decir, que se triangularon los rasgos para encontrar recurrencias o similitudes.

Este análisis da cuenta de las conductas y procedimientos asociados a las acciones discursivas de un grupo de usuarios del chat de Facebook, mediante el estudio de los datos de encuestas, entrevistas y corpus (conversaciones) tendientes a indagar por sus redes favoritas, así como inquirir por la comprensión de su escritura en este medio.

**Preguntas que ayudaron a analizar el corpus:** (La respuesta a estas preguntas se dio durante el análisis y las conclusiones).

- ¿La reducción de elementos del sistema ortográfico afecta la comprensión de la conversación? (Anexo 7).
- ¿Se vislumbran el rasgo de oralidad a través del uso de elementos discursivos del chat como el lenguaje no verbal y los rasgos de la prosodia? (Tablas 9,10 y 11).
- ¿Se evidencia la progresión temática en el chat? (Tabla 10).
- ¿Cómo se vislumbra la estructura discursiva en el discurso chat? (Tabla 11).
- ¿Se da la cohesión textual en las charlas en el entorno virtual, mediante el empleo de conectores y referencias deícticas? (Tabla 11).

El análisis se abordó al codificar los datos con las convenciones del cuadro que sigue, adjudicándoles colores y códigos (abreviaturas) para nombrar e identificar los apartados de las conversaciones donde se evidenciaban los rasgos a analizar y marcar los segmentos donde se encontraban las recurrencias pertinentes y al finalizar proceder al conteo y hacer de esto una tarea más sencilla.

#### Convenciones de máximas conversacionales

Máx. de calidad		Máx. de cantidad		Máx. de relación		Max. de modo	
Código	Color	Código	Color	Código	Color	Código	Color
CAL	Azul Subrayado	CAN	Rojo subrayado	R	Verde subrayado	M	Azul claro

#### Convenciones de reducción de elementos del sistema ortográfico

Letras y símbolos con valor fonético		Omisión de tildes		Grafemas sin equivalencia fonética		Signos de puntuación		Mayúsculas		Elisión vocálica o Sílabas conocidas	
Código	Color	Código	Color	Código	Color	Código	Color	Código	Color	Código	Color
VF	Verde	OT	Azul	OEF	Morado	OP	Gris	OM	Rojo	EV/ SC	Amarillo

Abreviaturas	
Código	Color
AB	Amarillo

Tabla 9. Análisis de las omisiones, reducciones, uso de letras y símbolos con valor fonético y máximas conversacionales en el chat.

Conversación 1 Y	VF	Reducción de elementos del sistema ortográfico						Máximas conversacionales			
		OT	OEF	OP	DM	EV/ SC	AB	CAN	CAL	R	M
Yöjhân Stïvën "A bno Ola hay tareas"			Ola			Bno		X		X	
"ole mk para mete creo q era terminar la guia y para artes el dibujo terminado y una impresion de un personaje de star war" Yöjhân Stïvën "Hay bna perrito me voy a sakar eso"	Saka r	guia impresio n		X (No se usa en toda la frase un solo signo de puntuación.	star wars	Mete Bna	Mk		X		
"tooo bn pape Vemos"						Tooo	Bn				X
"K lsteron emmm porque en tecnocologia dejaron unos trabJS tambn"	K	tecnolog ia	Icieron			Trabajs Tambn		X	X		
Yöjhân Stïvën "Ja Tan Hp Ut"						Utt	Hp				
"Yy en mate tambien Rodriguez Camilo aaja mk es q lo de tecnoclogia la probe ijo que tokababa llaver eso mañlana si na pailas eeeee y edmas creo que tine q hacer las 3 primeras"	Q Toka baba	tambien tecnolog ia				Edmas Tine	Mate mk				
"figuras que izimos en el 3 periodo en cartulina" "Jmmm Noc"			Izimos			Noc					

Fuente: Elaboración propia basada en corpus de las conversaciones de los participantes de la investigación en la red social de Facebook.

Los rasgos del chat como género discursivo van apareciendo en las conversaciones chat en el contexto de este grupo de estudiantes. Esta nueva manera de comunicarse implica que pertenecen a una comunidad de hablantes donde la comunicación es diferente a como lo hacen en una conversación espontánea cara a cara, donde emplean recursos como la creatividad del lenguaje en las interacciones que se generan allí.

#### **4.1. Omisiones**

**4.1.1 Omisión de grafemas sin equivalencia fonética:** se encontró que este grupo de estudiantes no usa la letra /h/ porque no posee sonido (*ola, icieron, izimos*) Escriben en el chat tal como pronuncian, ya que prefieren el equivalente fonético al ortográfico. Como afirman en sus entrevistas, lo importante es que se comprenden a la menor brevedad. Esto ratifica lo que dice Cassany (2015) sobre la ortografía en internet. “Este tipo de escritura prescinde de muchas de las convenciones ortográficas habituales (...suprime vocales y *letras mudas...*)” (p. 1) (Anexo 9).

**4.1.2 Elisión vocálica y de sílabas conocidas:** En los chat de este grupo se evidencia la brevedad de sus intervenciones, que tiene que ver con la economía al expresarse (*tambn, utt, too, trabajs, edmas, tine*). Por ello, estos estudiantes afirman que escriben en forma sintética por rapidez, como se corrobora en las entrevistas realizadas (Anexos 9 y 10).

**4.1.3 Empleo de los fonemas K y q:** en los chat del caso, se reemplazó en muchas ocasiones la K por la /C/ y la /q/ porque los sujetos de la muestra usan los valores fonéticos que son propios de la voz y de la oralidad, por ello, escriben como se pronuncia omitiendo rasgos ortográficos de la norma (*komo: como, k-q: qué, kieres: quieres, vakano: bacano, kien: quién. Kiero: quiero, aki: aquí, kasa: casa, riko: rico, toka: toca, musik: música*). Como expresa Cassany (2012) se incluyen términos fonemáticos que destaca el rasgo de esta escritura que simplifica las grafías que no se corresponden con su equivalente fonético (Anexos 9 y 10).

**4.1.4 Omisión de tildes:** (Cassany, 2015). Los sujetos de la muestra no utilizan las tildes, que en todo caso no dificulta la comprensión del mensaje, ya que estas omisiones hacen parte de su forma de comunicación vía chat (*impresion, guia, tambien, tecnologia, pagina, sabado*). Como declaran Calsamiglia & Tusón (1999)

“nadie se extraña hoy de recibir mensajes por vía electrónica sin tildes y sin la letra ñ” (p. 92) (Anexo 9).

**4.1.5 Reducción del uso de signos de puntuación:** los estudiantes del caso no emplearon casi ningún signo de puntuación para organizar sus frases, pero crearon nuevos usos en este registro para hacer énfasis. Este recurso prosódico se usó repetidamente, en especial los signos de admiración solo al final de la frase, pero varias veces digitado.

**4.1.6 Se prescinde de las mayúsculas:** (*star wars, santa fe, el pibe*). Las mayúsculas fueron usadas escasamente en el chat de este estudio de caso. Resaltó el uso que le dieron a dichas letras capitales para marcar grito.

A este respecto el autor Yus (2001) refiere que estas variaciones intencionales en cuanto al uso de la ortografía como el empleo estratégico de las mayúsculas, le da un propósito lúdico al chat. Esto significa que los jóvenes juegan con este código oral-escrito creando un nuevo registro.

**4.1.7 Abreviaturas:** En los corpus se usaron abreviaturas: tatis (Tatiana) Cami (Camilo), celu (celular), tele (televisor, televisión), cole o kole (colegio), profe o pro (profesor), ma (mamá), pa (papá), abue (abuelo), etc. Pese a que se han aceptado y usado sin problema por siglos, ahora se deslegitima esta escritura que emplea reducciones debido a la incorporación de un nuevo soporte que suscita la respuesta inmediata, y por ello es normal que se empleen todo tipo de elisiones y reducciones por la rapidez con que se escribe. La pregunta que surge es ¿por qué no se aceptan estas abreviaturas que nacen de la creatividad y espontaneidad de los adolescentes contemporáneos, y sí se aceptan las de la RAE? La respuesta no existe aún, pero seguramente en un futuro se acepten, dentro del chat obviamente, que pertenece a otro contexto (Tusón, 2016).

Los anteriores rasgos de omisión tienen que ver con la creatividad con que estos estudiantes escriben, esto constituye una cualidad léxica, la continua ampliación y elaboración de su propio vocabulario (Calsamiglia & Tusón, 1999).

Dichos rasgos propios de este género emergente aparecen reiteradamente en la comunicación chat de los estudiantes del grupo cuando hablan no solo de sus tareas, porque al observar y contrastar las tabla 8 y 9, donde se dialoga de temas

diferentes, se puede apreciar que en ambas situaciones se emplean todo tipo de omisiones, es decir que independientemente del tema a tratar los sujetos usan abreviaturas y omisiones en sus conversaciones.

Las omisiones no dificultan la comprensión de los mensajes, puesto que ninguno de los miembros de la conversación expresó en ningún mensaje incompreensión, ni pidieron aclaración de los mismos. Esto se corroboró al triangular los datos con las entrevistas que se aplicaron a los sujetos, donde se cuestionó si las abreviaturas y elisiones que utilizaban al escribir les dejaba dudas sobre la charla, obteniendo por respuesta que ellos chatean de esa forma y se comprenden porque conocen las palabras que emplean en el chat, como se evidencia en las encuestas sobre la comprensión del chat (Anexo 7). Por ello, se puede decir que el entendimiento se da, aunque existan esta serie de omisiones y reducciones en la comunicación vía chat.

El no uso de la ortografía convencional para Cassany (2012) es propio de la escritura en las redes sociales, que hacen parte del contexto virtual en el cual se comunican los jóvenes usuarios de este caso. Es así que las TIC les permiten adaptar la escritura a la situación comunicativa virtual. Ellos confirmaron este aspecto en la entrevista acerca de la comprensión:

Pregunta: ¿Cuándo chateas con tus amigos comprendes todo lo que te escriben?

Respuesta: E1: *“Sí, nosotros ya sabemos que significan lo que decimos, ya estamos acostumbrados a como chatiamos”* (Anexo 7).

Así se confirma que, al pertenecer a esta *comunidad virtual*, conocen el lenguaje por medio del cual se comunican, por ello no encuentran ninguna dificultad en entenderse entre pares, puesto que la escritura que emplean les es familiar.

Las convenciones usadas en el siguiente cuadro son las siguientes (ver también las expuestas en la p. 76).



### Progresión temática

Tema		Rema	
Código	Color	Código	Color
Te.	Rojo subrayado	Re.	Azul claro

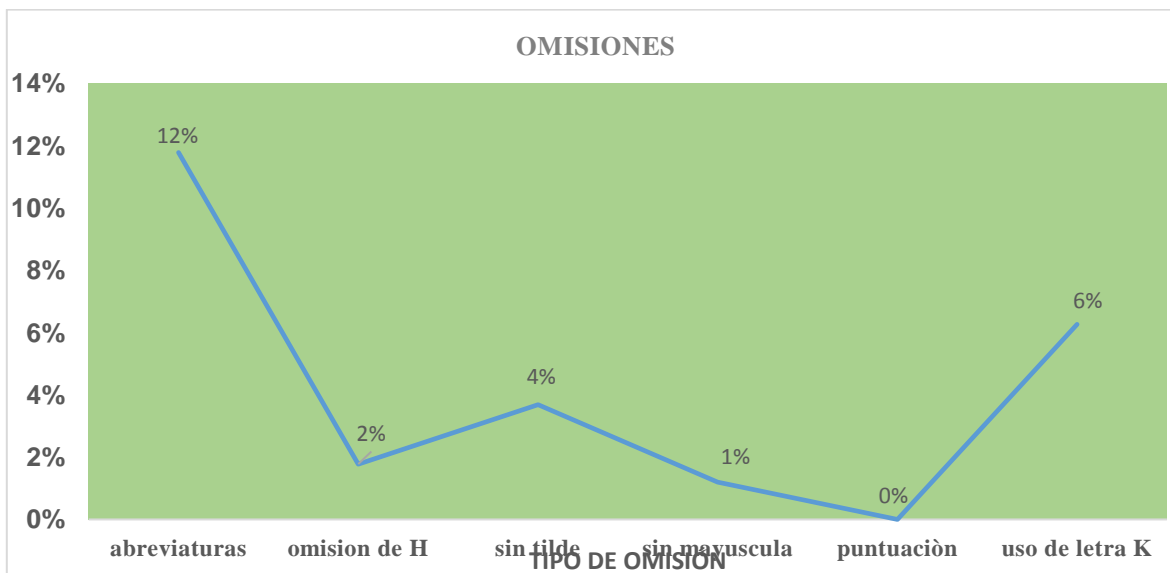
Tabla 10. Análisis de las omisiones, reducciones, uso de letras y símbolos con valor fonético y progresión temática en el chat.

Conversación 2	VF	Reducción de elementos del sistema ortográfico						Progresión temática	
		OT	OE F	OP	OM	EV/ SC	AB	Te.	Re.
<p><b>Yöjhân Stïivën</b>            “Bn y perro Y Utt”  <b>Rodriguez Camilo</b>            “no naaaa aki mirando la pajina oficial de santa fe”  <b>Yöjhân Stïivën</b>            “Jajja A Bno”  <b>Rodriguez Camilo</b>            “sisis porque van a comprar las boletas para este sábado”  <b>Yöjhân Stïivën</b>            “Sisas”            “Y Kien”</p>	<p>Kien Aki</p>	<p>Pajina Fe Sabado</p>		<p>No se usan</p>	<p>santa fe</p>	<p>Bno</p>	<p>Utt Bn</p>	<p>Equipo favorito</p>	<p>Ir a ver un encuentro</p>

Fuente: Elaboración propia basada en corpus de las conversaciones de los participantes de la investigación en la red social de Facebook.

**Gráfica 5. Omisiones.**

Clase de omisión	%	# palabras
Abreviaturas	12%	530
Omisión de H	2%	80
Palabras sin tilde	4%	166
Sin mayúscula	1%	54
Puntuación	0%	0
Uso de letra K en lugar de C	6%	282
<b>Total palabras</b>		<b>4500</b>



Fuente: Corpus de las conversaciones de los participantes de la investigación en la red social de Facebook.

Este gráfico confirma lo que se ilustra en las Tablas 9 y 10 y el análisis anterior sobre las omisiones que se presentan en las conversaciones del grupo focal, en todas ellas se encontraron estos rasgos característicos del chat.

Por lo tanto, se verifica que estos estudiantes emplean todas las omisiones, especialmente abreviaturas y el fonema /K/. Usan muy poco las mayúsculas, las tildes y los signos de puntuación. El empleo de estos recursos fue significativo entre ellos, lo cual determina la creatividad y las transformaciones que realizan en la comunicación del ciberespacio. Mayans (2002) refiere que dicha creatividad hace referencia a la capacidad de los usuarios para idear normas para comunicar el lenguaje no verbal de tal forma que se comprenda el mensaje y la comunicación fluya y no se preste a malinterpretaciones.

En estos rasgos se evidenció la trasposición de lo fónico en la elisión de fonemas, ya que prepondera el uso del valor fonético sobre el ortográfico. Y al contrastar las unidades de análisis se vio que estos rasgos le dan independencia al chat de otros géneros.

## 4.2 Máximas conversacionales

En las conversaciones de los sujetos de la muestra se ven reflejadas algunas máximas conversacionales, las cuales están relacionadas con la netiquette, puesto que una de las normas en el chat es ser breve; lo cual significa decir solo lo necesario sin extenderse demasiado. Esto se debe al hecho de que se habla más rápido de lo que se teclea, por ello las intervenciones fueron rápidas y sintéticas, como se muestra en la Tabla 9, de la cual se extrae el siguiente fragmento del corpus donde se identifican estos rasgos de la oralidad:

### Fragmento de corpus

Rodriguez Camilo

"A bno"

"Ola hay tareas"

para mayana epere miero

Bna

*"ole mk para mete creo q era terminar la guía y para artes el dibujo terminado y una impresion de un personaje de star war"*

Yöjhñ Stïivëñ

"Hay bna perrito me voy a sakar eso"

"tooo bn pape"

"Vemos"

q ahce

Bn o k

bn bn ole x q nuuu fue

Por K Estoy Enfermo

"K Isieron"

*"emmm porque en tec nocologia dejaron unos trabJOS Yy en mate tambn"*

Digame Cuales Sii Toó Bn

subaaa

Ja Tan Hp Utt

y *edmas creo que tine q hacer las 3 primeras"*

Fuente: Corpus de chat.

Vemos que ellos atienden a las normas que se dan en las conversaciones cara a cara, puesto que se trata de un diálogo también, aunque se despliegue en el formato virtual. Por eso, las máximas y el principio de cooperación entre los participantes, se da mediante información implícita.

**-Máxima de cantidad** (subrayado de rojo): se advierte que los sujetos del caso hablan de aspectos importantes en forma breve, ya que son entendidos por su interlocutor. Porque se expresa solo lo necesario para entender el mensaje, como se haría en una conversación oral informal.

**-Máxima de modo** (color azul claro): esta máxima se nota en que los usuarios de los chat, fueron claros y directos al hablar, de tal suerte que se comprendían, obviamente con los rasgos característicos que el imprimen a esta peculiar escritura virtual.

**-Máxima de relación** (subrayado de verde): Se identifica en el corpus que estos estudiantes son pertinentes con lo que hablan, porque siguen la progresión temática y son directos en sus alocuciones.

**-Máxima de calidad** (subrayado de azul): se vislumbra que los jóvenes de la muestra son sinceros al expresar lo que saben. No obstante, en la expresión donde uno de los individuos de estudio expresa “edemas creo que tiene que hacer las tres primeras”, se refleja que no está seguro de lo que dice, por lo tanto, está faltando a la máxima de calidad. Resulta complicado verificar que siempre sean sinceros, porque se trata de conversaciones espontáneas y muy subjetivas, donde medir la veracidad es una tarea difícil.

Las máximas conversacionales permitieron la comunicación mediante contribuciones que hicieron los interlocutores para que se diera un dialogo eficaz, que cumplió con el objetivo de la conversación informal que es “las relaciones sociales”.

De acuerdo con Farías (2008), los usuarios de la muestra, poseen una competencia discursiva cibernética constituida por cambiantes convenciones, lo que tiene que ver con la cualidad de la creatividad que despliegan en este formato, al crear y recrear el vocabulario en forma colaborativa, porque las aplicaciones ofrecen nuevas formas de ejercitar la imaginación, la cual se potencia debido a la facilidad con la que se conectan con los demás (Gardner, 2014).

### **4.3 Progresión temática**

**4.3.1 Tema:** como señalan Calsamiglia & Tusón (1999) la secuencia temática le asegura un grado de continuidad al contenido del texto, permitiendo que la

información avance. Por eso el chat de la muestra se desarrolla en forma coherente, pues mantiene un hilo temático normal y similar a la conversación cara a cara, donde si bien se dan giros, todo se va desprendiendo del mismo tema (Tabla 10).

Pese a que es común que existan saltos temáticos, en este ejemplo los sujetos del estudio mantuvieron la conversación sin desviarse demasiado del tema inicial -su equipo favorito- y continúan conversando sobre un encuentro al que asistirá uno de ellos, puesto que su padre compró las boletas para tal evento. Es decir que conservaron el ciclo de la conversación y la secuencia temática hasta el cierre o despedida.

**4.3.2 Rema:** Se ve que tanto tema como rema convergen y se articulan dando sentido al discurso que estos estudiantes emplean. Por medio de la progresión temática hilaban la conversación y esto les permitió dar cohesión a su discurso. (Calsamiglia & Tusón, 1999).

Este análisis vislumbra las características de la oralidad presentes en el lenguaje chat, donde se emplean muchos recursos propios del discurso oral como los que se explicitan en las tablas anteriores. Donde los jóvenes del estudio le daban importancia a la comunicación, y se comprendían en forma eficaz (Ferreiro, 2011).

Las convenciones que se establecieron para analizar los datos en la siguiente tabla son:

**Cohesión:**

Conector de oposición		Conector de causa		Conector de consecuencia	
Código	Color	Código	Color	Código	Color
O	Fucsia	Ca	Azul oscuro	Cc	Rojo

**Referencias deícticas:**

Temporal		Espacial		Personal	
Código	Color	Código	Color	Código	Color
T	Amarillo	E	Verde	P	Azul claro

**Prosodia y lenguaje no verbal:**

Onomatopeyas		Entonación (repetición de letras y símbolos)		Volumen (tono)		Emoticones	
Código	Color	Código	Color	Código	Color	Código	Color
ONOM	Azul	ENT	Rojo subrayado	VOL	Azul subrayado	EMO	Negrilla

Tabla 11. Análisis de elementos de la prosodia, lenguaje no verbal, estructura dialógica, y elementos de cohesión en el chat.

Conversación 3	Prosodia			Lenguaje no verbal	Estructura dialógica			Conversación 4	Cohesión						
	VOL	ENT	ONOM		EMO	Aper tura	Desa rroll o		Cierre	Conectores			Deícticos		
										O	Ca	Co	T	E	P
Emily Lolela "hls mami" "hlp muñe" "vos as cambiado no" "Nah jejej"			Nah Jeje		X			que va a salir hoy a jugar micro Yöjhân Stïvën Noo Puedo Perro Me Voii Rodriguez Camilo a no mk Yöjhân Stïvën Siisas Rodriguez Camilo y yo aki en gaviotas era para ver si acomodiamos al pibe Pero utt si	X			X	X	X	
"estos esa foto" "normal" "yo soy haci ☹" "jajajj como no mami yo la conosco no me benga a mentter los dedos a la boca" "aaa bn"	KIEN DIJO?	Aaa No creess Ahhh Siiii	Jaja Mnn Jumm	☹		X		Yöjhân Stïvën Pss Baya A La Casa De El Noo ? Rodriguez Camilo		X	X				

<p>“y k+”  “aaaa yo te conosco y como ba todo por aya”  “bn sii”  “bn ok todo copas”...  “no creesss?”  “Mmmm”  “KIEN DIJO?”  “Jumm”</p>								<p>ne mk <b>paque</b> era para ver como estabamos todos y joder el rato oloko</p> <p><b>tonces</b> ni modo</p> <p><b>Yöjhân Stïvën</b>  Noo Paila Yo Sii No Puedo Asta K Entremos Al Colegio  <b>Rodriguez Camilo</b>  a bno <b>bues</b> tokara en el kole</p>				
<p>“bueno muñe nos hablamos luego  <b>chaoop</b>”  “<b>Aichhh</b>”  “cuidate TKR y no cambies nunca te adoro tal y como <b>eres!!!!</b>  Chaop”  “lo mismo ok choasñ”  Jemysitha Soler  “ok choa”.  ☺</p>		eres!!!!	☺			X	<p><b>Yöjhân Stïvën</b>  Siisas Vemos  <b>Rodriguez Camilo</b>  kopaz pa cuidao x hay mi so  <b>Rodriguez Camilo</b>  que hace  <b>Yöjhân Stïvën</b>  Naa Perro Y <b>Utt</b>  <b>Rodriguez Camilo</b>  nada <b>aki</b> mirando una comedia paisa  vemos <b>mañana!!!!</b></p>			X	X	X

Fuente: elaboración propia basada en los corpus de las conversaciones de los participantes de la investigación en la red social de Facebook.

Al comparar elementos prosódicos y del lenguaje no verbal, como el uso de onomatopeyas y emoticones, con rasgos del chat como la estructura dialógica se evidenció que cuando los estudiantes del caso hablaban sobre diferentes temas van emergiendo estos rasgos de la oralidad en su escritura virtual en forma natural y espontánea.

**4.4. Prosodia:** Mediante el uso de estos elementos se evidencia la transposición de lo simbólico.

**4.4.1 Entonación:** estos estudiantes usaban los rasgos prosódicos para suplir la ausencia de la interacción cara a cara, como los alargamientos de las letras y signos para emular entonaciones o crear énfasis. Estas reiteraciones buscaban resaltar alguna expresión o cambiar el tono de la voz. De esta forma, se sustituye la parte no verbal de la conversación: “Aaaa, siiii, ahhhhhhh, ummmm, mmmm, jeje, jaja, aschhh, jum”, etc. Aparte del alargamiento de letras, usaron los signos de admiración para representar entonaciones: *como eres!!!!* (Anexos 8, 9 y 10).

**4.4.2 Volumen:** con este aspecto de la prosodia del uso de las mayúsculas sostenidas querían captar la atención de su interlocutor al gritar: “*ES TRISSTEEE, KIEN DIJO*”.

**4.4.3 Onomatopeyas:** Los sujetos del estudio emplearon onomatopeyas para expresar sonidos de la conversación espontánea: “*ummmm, mmmm, aich, ouch. Jaja, jeje, ahhh*”. Con ello emulaban en forma creativa cacofonías que no pueden ser manifiestas debido a que no se comparte el espacio real de una conversación cara a cara, por ello lo suplen con el uso de dichos elementos prosódicos (Anexos 8-10).

#### **4.5 Lenguaje no verbal**

Estos elementos de la actividad no verbal oral como los gestos o movimientos corporales, tuvieron un papel relevante en las conversaciones de este grupo para la comprensión de los mensajes. Por ello fue necesario incluir su registro en el análisis. (Calsamiglia & Tusón, 1999).



**Tabla 12. Lenguaje no verbal y prosodia**

Prosodia		Lenguaje no verbal	
VOL	ENT	ONOM	EMO
KIEN DIJO?	<b>"Aaa</b>	<b>"Jaja</b>	☹
	<b>No creess</b>	<b>Mnn</b>	😊
	<b>Ahhh</b>	<b>Jumm</b>	
	<b>Siiii</b>	<b>Jeje</b>	
	<b>eres!!!!!"</b>	<b>Nah"</b>	

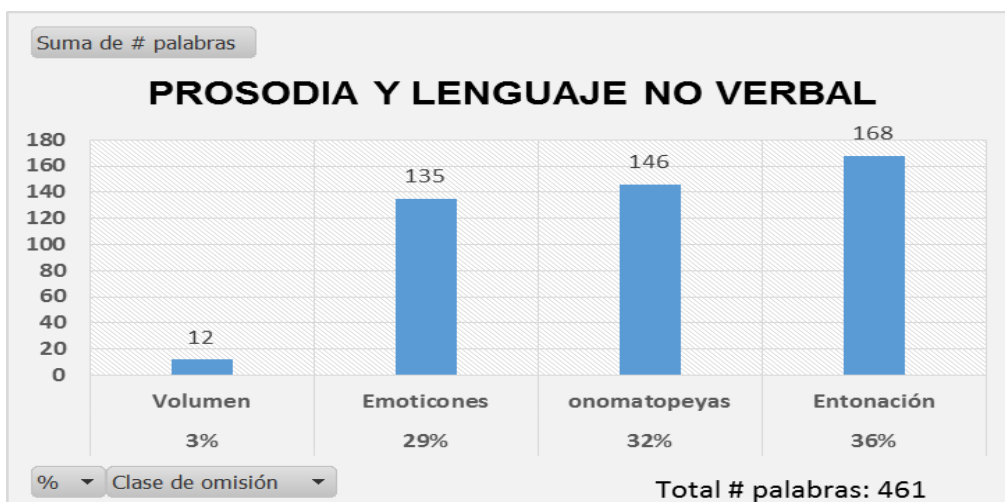
Fuente: Corpus de las conversaciones de los participantes del caso.

**4.5.1 Emoticones:** en la tabla 11 se observa cómo los jóvenes de la muestra emplean el lenguaje no verbal, en especial los emoticones expresando con *caritas* sus emociones. Lo cual fue recurrente en todos sus chats, los más usados fueron la carita triste y feliz.

-😊 Este emoticón fue utilizado para marcar un estado de alegría o gozo.

-“Yo soy *hasi*☹” la carita triste expresaba pena o infelicidad.

De esta forma, los estudiantes emplearon, estos recursos del chat como nuevo género, que lo independizan de otros, porque al parecer es único y muy particular. En este sentido, el chat se asemeja a los textos literarios que se caracterizan por el uso creativo de la lengua. Mientras los textos científicos son rigurosos y precisos, los *literarios son creativos* y expresivos, debido a que por estética tienen libertad de los usos y trasgresión de la norma gramatical (Calsamiglia & Tusón, 1999).

**Gráfica 6. Prosodia y lenguaje no verbal**

Fuente: Corpus de las conversaciones de los participantes de la investigación en la red social de Facebook.

En el gráfico se ve que existe una tendencia alta en el uso de alargamientos (168 veces), de onomatopeyas para emular sonidos (146) y de emoticones para expresar emociones (135). El porcentaje más bajo en este análisis fue la subida de tono, mediante las mayúsculas (12), esto está amarrado a la netiquette, puesto que los estudiantes saben que no se debe escribir con letra capital, porque es descortés. Lo cual se contrasta con las entrevistas que se hizo al inquirir sobre porque utilizan mayúscula sostenida, en el estudio de caso todos los participantes manifestaron que este elemento lo empleaban cuando realmente estaban molestos y querían dar a conocer ese estado a su interlocutor.

**4.6 Estructura dialógica:** En las conversaciones de los sujetos del caso se analizaron sus partes: el comienzo o saludo, el desarrollo o feedback y el cierre o final. Es decir, el uso de estructuras discursivas. Se observó que todas daban cuenta de una organización discursiva así:

- **Saludo:** siempre los estudiantes iniciaron con un saludo. Que daba inicio a la conversación *“holas, hlas, hls, hlp, olas, ola”*
- **Desarrollo del tema:** allí se ampliaron los temas de las conversaciones.
- **Despedida:** también se observó en todos los diálogos que finalizaban con una despedida *“bueno muñe nos hablamos luego, chaooop, cuidate TKR chaop, ok choasñ, ok choa”*.

La superestructura de la escritura chat evidenció que posee elementos propios que constituyen este texto, y que dan cuenta de una secuencia organizada y bien estructurada, y una macroestructura semántica que permite comprender su significado global, debido a la secuencia de enunciados que poseen conexión y coherencia (Van Dijk, 1978). Por ello se puede afirmar que los corpus conservan una estructura discursiva idónea para su comprensión e interpretación como nuevo género discursivo.

#### **4.7 Turnos de habla**

Estos dan cuenta de lo referido por (Calsamiglia & Tusón, 1999) sobre la conversación espontánea, los cuales se dieron en el chat del caso. Aunque fue complicado evidenciar este rasgo de la oralidad, excepto por las respuestas y el

orden en que se daban, respecto a los solapamientos no se observaron claramente como en una conversación cara a cara.

Según las entrevistas a los sujetos de la muestra, cuando estos estaban escribiendo en el chat, su interlocutor contestaba antes que ellos, debían borrar lo que estaban escribiendo y/o reescribir de acuerdo a la pregunta o a la intervención del otro internauta, para seguir un hilo coherente de la charla. Expresaron que esto les ocurrió con relativa frecuencia. Pero fue imposible de evidenciar en el análisis de los corpus, se logró percibir por las explicaciones de ellos en las entrevistas. Por eso, esta unidad de análisis fue difícil de estudiar a profundidad en este tipo de diálogos virtuales, pues no se pudo comprobar claramente en esta investigación.

#### 4.8 Cohesión

Atrás en la tabla 11 se pudo contrastar que existe cohesión en la escritura chat de los sujetos de la muestra, pues emplean recursos que ayudan a esta sea cohesiva, mediante los deícticos y conectores (Cuadro de convenciones, p. 85).

Estos elementos son una de las unidades de análisis del chat como género emergente, por ello la importancia de su estudio, puesto que al aportar conexión y cohesión a la conversación hacen que este se pueda constituir como tal.

##### 4.8.1 Referencias deícticas

Los deícticos temporales, espaciales y personales fueron analizados en el corpus de la muestra.

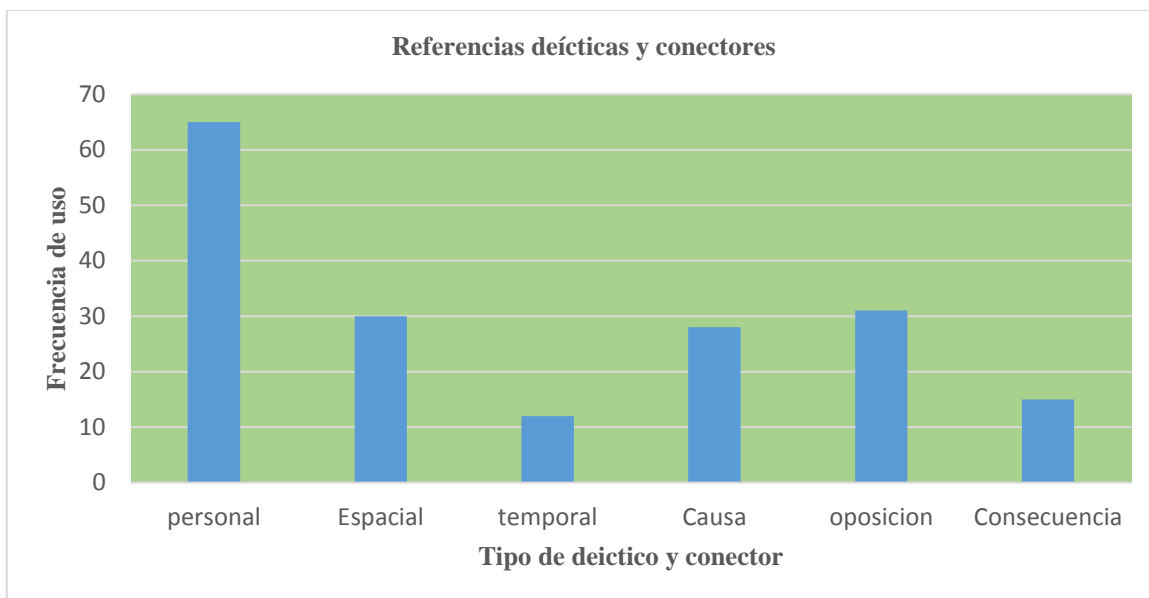
- **Temporales:** en las diferentes conversaciones se apreció que los sujetos usaban especialmente el conector temporal *mañana*, seguido de *hoy*.
- **Espaciales:** los estudiantes del caso emplearon con relativa periodicidad el conector espacial *aquí*.
- **Personales:** se observó el uso con mayor frecuencia el conector personal, *usted* (utt) y sus variantes tú y vos.

##### 4.8.2 Conectores

Los conectores que aparecen en la tabla anterior fueron los más usados por los estudiantes del caso, y son de orden adversativo, causativo y consecutivo (Calsamiglia & Tusón, 1999).

- **De oposición:** uno de los conectores más usado en los chat analizados fue el conector de oposición o adversativo: *pero*.
- **De causa:** el conector de causa que más se evidencia en las conversaciones analizadas fue *pues*.
- **De consecuencia:** los conectores de consecuencia que más emplearon los usuarios de la muestra fueron: *porque* y *entonces*.

**Gráfica 7. Conectores y referencias deícticas.**



Fuente: Corpus de las conversaciones de los participantes en la red social Facebook.

Se analizaron las referencias deícticas y los conectores de los chats del estudio, partiendo de tres conversaciones conformadas por cinco mil palabras. Hubo tendencia en cuanto al uso de referencias deícticas de orden personal (63 veces) primo el empleo de *usted*, seguido del espacial *aquí* (30) y por último el referente temporal *mañana* (12). Los conectores más empleados fueron de oposición, *pero* (32 veces) seguido del conector de causa *pues* (20) y del de consecuencia *porque* (12).

Dichos elementos fueron empleados por los jóvenes de la muestra para organizar la información y darle mayor claridad al diálogo, ya que esto le otorga cohesión, por ello fue posible entender este discurso. Es por eso, que los referentes deícticos y los conectores, hacen referencia al contexto, y permiten que los

interlocutores lo reconstruyan mediante unidades que se usan en la oralidad informal y que logran que la escritura en pantalla sea cohesiva. Esto con relación al entorno o situación comunicativa, la cual es auténtica.

Aunque los anteriores fueron los conectores más empleados, se observó que estos estudiantes usaban otros nexos de diversas clases para hilar sus diálogos como: y, es que, pero, además, al igual, por eso, luego y también, los cuales fueron empleados con menor frecuencia, pero ayudaron a conectar los enunciados y ratifican que estos elementos son pistas que los estudiantes usan de acuerdo a sus propósitos comunicativos, porque poseen una competencia comunicativa y porque estas características del chat como género aparecieron mientras se analizaban las conversaciones.

#### 4.10 Variables sociales

Tabla 13. Variable social e inclusión de elementos nuevos

Corpus	Unidad de análisis
"Nokas"	Variable individual.
"y k+"	Aprovechamiento del valor fónico de cifras y símbolos.
"pere 5 y voy por el pan pa maki"	Variable situacional o diafásica y uso de cifras.
"bn ok todo copas"	Interferencia con otra lengua y variables diastrática (jerga).
"listop"	Variable situacional o diafásica y variable individual (idiolecto).
"mm yap"	Variable individual: idiolecto.
"2 de la "	Uso de cifras
"k no yop mucho mas"	Variable individual: idiolecto.
"lo mismo te digo te kiero con todito mi corazooon gracias x ser mi mejor amig"	Uso de cifras y símbolos.
"x100pre y para 100pre"	Uso de cifras y signos.
"yo ship"	Variable individual (.
"en entos"	Variable individual
"lo mismo ok choas ☺"	Variable individual e interferencia con otra lengua

Fuente: Corpus de las conversaciones de los sujetos del caso.

Se codificaron las expresiones de otras lenguas subrayadas de color naranja, los signos y símbolos con valor fonético de color rojo, la variable social o diastrática (jerga) de color verde, la variable individual o idiolecto de color amarillo claro y la variable situacional o diafásica (coloquial) de color fucsia.

**4.10.1 Variable social o diastrática:** por medio del léxico popular, los miembros del estudio de caso emplearon expresiones como: "copas, papá, sisas, ñero, pirobos", las

cuales designan su estatus de comunicación dentro del grupo juvenil del entorno social al cual pertenecen (estrato bajo), puesto que habitan en un barrio popular de la periferia de la ciudad, donde es común que empleen este tipo de expresiones de la jerga vulgar. Lo interesante y particular del uso de esta jerga es que acomodan las expresiones al lenguaje virtual, imprimiéndole el toque característico de este registro. Las palabras generalmente las escriben así: Nero: ñro, copas: kopas, papá: pa, huevón: webon, sisas: siisas, socio: so (Anexos 9 y 10).

**4.10.2 Variable situacional o diafásica:** los usuarios del chat del caso, usaron registros coloquiales como: “*pere, listo, pos*”, y demás lenguaje hablado que es eminentemente coloquial. Emplean estas expresiones que poseen una influencia sociocultural. En este caso, es un espacio virtual o ciberespacio, donde la variable se da debido a la necesidad de comunicarse con un lenguaje cotidiano propio de la conversación espontánea. Esta variable fue la menos evidente o recurrente en las conversaciones estudiadas, puesto que los sujetos del estudio tendían a emplear más vocabulario perteneciente a su jerga juvenil (variable social) o a su estilo o idiolecto (variable individual), aspectos que fueron más notorios en la investigación.

También se pudo observar como afirma Calsamiglia & Tusón (1999) sobre el prejuicio que se hace a quienes se cree que no hablan correctamente, en este caso vemos que se desprecia esta escritura tachándola de incorrecta, cuando se trata de un discurso diferente de otro soporte, además, otros géneros como los periodísticos también poseen esta particularidad. Esta coloquialidad pretende dar un toque de realismo, y estar acorde al contexto sociocultural de la comunidad de habla. En el caso del chat, se nota la subjetividad del hablante-escritor.

**4.10.3 Variable individual o estilo (idiolecto):** los estudiantes del caso despliegan su creatividad al idear variedades que emplea en forma exclusiva un solo usuario, porque se trata de giros del habla individual (“*listop, yop, yap, ship, entos, chaos*”). Esto demuestra que ellos crean y recrean constantemente sus expresiones, puesto que es un código singular y creativo de continua transformación (Calsamiglia & Tusón, 1999). Así aumentan su léxico digital, por ello se ve que mediante esta escritura desarrollan su creatividad y mediante la interacción, desarrollan habilidades comunicativas (Cassany, 2015). Se encontraron nuevas expresiones o giros usados

por un joven en particular como: Nokas: no, sep: sí (Anexos 8-10). A veces sucede que los demás usuarios empiezan a emplear el giro creado por otro, pasando a pertenecer al léxico general del chat.

Estas innovaciones en las palabras parten de su creatividad, evidenciando las características del chat como género discursivo, lo cual proporciona una percepción del contexto sociocultural donde interactúan los estudiantes.

#### **4.11 Inclusión de elementos nuevos**

##### **4.11.1 Uso de cifras y otros signos matemáticos que son fonéticamente equivalentes a una palabra o sílaba**

Los usuarios del caso emplearon cifras y signos matemáticos: “q+, pere 5, x100pre” para abreviar su forma de expresión haciéndola más creativa y singular, aspecto del chat que prepondera el equivalente fónico (Anexos 8 y 9).

##### **4.11.2 Interferencia con otras lenguas**

Estos estudiantes usaron frecuentemente vocablos pertenecientes al inglés. La expresión más usada fue ok (OK), y otras con menor frecuencia: “bai (bye), bro (brother), plis (please), men, many (money)”. Se puede contrastar que lo hacen del mismo modo que en su misma lengua, escribiendo como se pronuncia (fonética). Ya que en este idioma se comparten las mismas características de la escritura chat sobre abreviaturas y omisiones como: “bay (bye), c u (see you), how r u (how are you)”. Parece ser que indistintamente del lenguaje que se emplee, se tiende a abreviar, omitir y reducir la escritura al máximo para hacerla breve y concisa, como se observa en este apartado de un chat de dos de las estudiantes del estudio. Con la particularidad que en los chat en inglés escriben en lugar de see you: c u, en cambio ellas escribieron: s u, con el fonema /s/ en vez de /c/. Quizá porque fonéticamente es más cercano al sonido que quieren expresar (Anexo 8).

### Registro de Contraste de uso de expresiones y abreviaturas similar al chat en inglés.



Fuente: Corpus de una conversación de los sujetos de estudio.

Aparte de emplear el rasgo fonético de la escritura chat en expresiones de otros idiomas, también predominan otros rasgos de la escritura chat como las abreviaturas y omisiones: Bro en lugar de brother.

#### 4.12 Situación comunicativa

En la subcategoría componente contextual, se tomó como unidad de análisis la situación comunicativa en cuanto a propósito, destinatario y espacio.

- **Propósito:** en estas conversaciones el propósito o finalidad es de tipo social, ya que lo que se pretende es comunicarse de manera informal. En los corpus analizados y de acuerdo con las entrevistas que se hizo a los usuarios de la muestra, se constata que el fin de la comunicación se lleva a cabo en todos los diálogos.
- **Destinatario:** los receptores fueron el grupo seleccionado de usuarios o internautas de la red social Facebook.
- **Espacio:** la comunicación es real y significativa dentro del espacio virtual. Donde se produce una interacción mediada por el ordenador, la cual es



sincrónica debido a que, al momento del intercambio dialógico, se comparte tiempo real y aunque no se comparta un espacio real, si un entorno virtual.

#### **4.13 Netiquette**

Se evidenció que entre los sujetos de la muestra se da la cortesía que se usa en Internet o netiquette, puesto que los jóvenes conocen las normas, como contestar relativamente rápido, saludar y despedirse antes de dejar el chat, casi nunca escribieron con mayúscula porque saben que significa gritar, solo lo hicieron en contadas ocasiones para llamar la atención. También respetaron a sus interlocutores empleando el vocabulario que conocen dentro de la comunidad virtual, siguieron también los turnos de palabra, excepto y como sucede también en el habla cara a cara cuando se daban los solapamientos, lo cual lo solucionaban borrando y/o reescribiendo lo que querían a expresar.

Por lo demás esta unidad de análisis no se identifica sino en lo dicho anteriormente, puesto que no fue fácil de encontrar y mucho menos de analizar. Porque al igual que el lenguaje chat que se está construyendo, creando y cambiando constantemente, igualmente las reglas y normas sociales en internet también son nuevas y se aprenden a medida que se interactúa en la web.

#### **4.14 Categoría emergente: identidad**

A través del análisis surgió esta categoría emergente, porque los estudiantes fortalecen vínculos de amistad muy fuertes con sus pares mediante la interacción en Facebook, donde al crear sus perfiles se daban a conocer como adolescentes para ser aceptados por sus compañeros y así crearon lazos de camaradería (Gardner, 2014). Con ello tienen la posibilidad de reconocerse como parte en la construcción de identidad propia y de otros dentro de este contexto particular.

El mercado de consumo ofrece a los jóvenes una multitud de aparatos cibernéticos y tecnologías a las que ellos quisieran acceder en su condición de nativos digitales, pues ese es el objetivo de los grandes comerciantes. No obstante, y pese a ser víctimas también del consumismo, las redes les permite de cierta forma apartarse de los demás, porque ellos crean este lenguaje diferente para diferenciarse de otros usuarios del chat. De esta forma erigen y reafirman su identidad mediante una comunicación única y singular, al relacionarse con sus

pares. Las TIC les permite tejer aprendizajes e interacciones, además que esto propicia la aparición de nuevos lenguaje y formas de narración y de construir su identidad (M.E.N., 2010).

Como sugiere Da Silva (s.f), este registro se usa entre iguales y no se sale del formato virtual. Porque los jóvenes se comprenden entre ellos mediante la interacción en las redes sociales, y solo lo emplean entre ellos, cuando chatean con adultos varían un poco su registro, como afirma un sujeto de la muestra *“No es lo mismo chatear con adultos o con mi mama que con un amigo, de pronto ella no me entienda”* (Anexo 7). Por ello, estos jóvenes intentan ser distintos en la forma de comunicarse entre ellos en el chat, es así que la escritura en pantalla les brinda la oportunidad de construirse como individuos y como colectivo.

Por otro lado, la transgresión ortográfica no quiere decir que estos estudiantes no conocen la norma, ni la intención de ir en contra del código, sino que son modificaciones para confirmar que son nativos digitales creando y recreando el lenguaje para hacerlo singular y diferenciarlo de otros registros. Esto apoya su construcción de identidad, porque la escritura chat no persigue la uniformidad a diferencia de la escritura estándar.

Según Cassany (2012) los jóvenes permanecen gran parte de su tiempo libre en Internet, porque allí encuentran las condiciones idóneas para comunicarse, divertirse y aprender. Por ello afirma que la red les ofrece contextos auténticos para fortalecer y crear vínculos, fomenta el trabajo colaborativo y contiene programas y recurso gratuitos que les permite construir conocimientos motivadores y significativos. Esto se refleja en la muestra de este estudio de caso, puesto que los sujetos, permanecen más de cuatro horas diarias interactuando en la red. En las encuestas que se les aplicó iniciando el estudio ellos afirmaban que les gusta permanecer en la web porque pueden comunicarse con sus amigos. Y esta interacción virtual propició la construcción y el reafirmamiento de su yo y su identidad.

Por ello estos rasgos característicos de la escritura chat sirven para marcar la identidad de estos jóvenes, puesto que por sus formas personales e individuales

de escribir se reconocen y difícilmente pueden ser suplantados, porque su chat se constituye en una marca de identidad con la cual son identificados por sus pares.

Esto se debe a que se trata de una actividad escritora que pertenece a una situación vernácula, donde se facilita la construcción de identidad, ya que el usuario como escritor y lector simultáneo, tiene la oportunidad de edificar dicha identidad mediante la interacción social con otros. Los jóvenes del caso, mediante el chat de Facebook, reafirmaron lo que son como grupo social y como individuos únicos.

Esto se vislumbró en las interacciones de dichos jóvenes en la red, porque allí conviven en un entorno real que permite la transformación de la identidad individual y colectiva, mediante los lazos que forjan y fortalecen con sus amigos durante las experiencias sociales que se dan en este contexto. Porque han constituido un grupo al cual pertenecen y que les complementa, y el hecho de ser aceptados en dicha comunidad, reafirma lo que dice Pérez (2012) sobre la importancia de la interacción social y de las experiencias con el contexto en la construcción de la personalidad y de la identidad. Aunque estos aspectos no son fáciles de evidenciar en la práctica.

Según (Pérez, 2012) aparte de la personalidad que traemos con nosotros o genética, hay una aprendida, de la que se habla en este grupo de chat, porque se da mediante la interacción como actos construidos que se conjugan con los aprendidos para erigir el temperamento y carácter de cada individuo. En este caso, los jóvenes construían su personalidad mediante estas interacciones virtuales, ya que la red facilita que se den estos vínculos que conllevan a la construcción y afianzamiento de la identidad.

Finalmente, con esta investigación se plantean algunas sugerencias para que la enseñanza de la lengua en ciclo tres se articule con los nuevos esquemas digitales, que posibilitan la aparición de nuevos lenguajes, reconociendo el uso de éstos por parte de los estudiantes como una experiencia de expresión y construcción que se ha venido modificando y la cual ofrece nuevas oportunidades de comunicación. Ya que el uso de aplicaciones e instrumentos virtuales renueva los procesos pedagógicos, porque resulta motivador para los estudiantes y mediante esto se puede desarrollar habilidades verbales.

## 5. Conclusiones

La presente investigación permitió analizar las conversaciones vía chat de un grupo de usuarios al reconocer las relaciones de oralidad y escritura que allí se dan. Por ejemplo las omisiones, no afectan la comprensión puesto que ellos se adaptan a los cambios y transformaciones del lenguaje que usan y lo recrean en forma colectiva y creativa, además dichas omisiones y otros recursos como el lenguaje no verbal y los elementos prosódicos son utilizados en todos sus diálogos, porque la constante de los rasgos de oralidad del chat se dio en todos los diálogos sin distingo del tema tratado.

El trabajo de análisis mostró que los sujetos de la muestra crean sus propias versiones de algunas expresiones, lo cual tiene que ver con la variable individual (*yop, listop, yap, ship*), estas se han desprendido de las expresiones para sí y no (*sip, nop*) que también se usan en los chat de otros idiomas (*yep, nop*). Así se percibe la creatividad de la ciberhabla, donde los usuarios personalizan su escritura imprimiéndole un sello propio mediante la transformación de expresiones en forma individual para hacer de su estilo algo único.

Usan también palabras provenientes del inglés y chatean en forma muy similar a como se hace en ese idioma, por ejemplo, usan abreviaturas fonéticas parecidas donde prefieren el rasgo fónico al ortográfico: “*c u*” para designar see you (nos vemos) o “*plis*” para decir please (por favor).

Otra particularidad que surgió del análisis, se relaciona con la variable diastrática, ya que estos jóvenes no se tutean, esto puede deberse al entorno social y cultural donde se desarrolla la interacción, puesto que en su contexto no se usa el tuteo entre amigos ni entre familiares. Pero esto no significa que no sean cercanos, sino que es una variable del uso de usted.

En este estudio de caso se pudo evidenciar como estos aspectos de la oralidad y la escritura terminan correlacionados en el discurso no formal, pues es una conversación, pero no de la modalidad oral, sino escrita. Es por eso que al comparar y triangular los cuadros y tablas se evidenció que estos rasgos convergen

y se complementan mediante aspectos como la prosodia, el lenguaje no verbal y otras características que emplean los sujetos del estudio de caso para suplir las limitaciones impuestas por el formato virtual en su interacción.

Esta investigación demuestra la incidencia de la forma conversacional del chat, que por sus rasgos particulares, se puede posicionar como un género emergente, puesto que se trata de un registro auténtico y valioso, que les permitía a los sujetos una comunicación creativa, donde ellos mismo creaban y recreaban el lenguaje, el cual los diferencia de otros entornos y de otros grupos de usuarios de los chat, puesto que son estudiantes de ciclo tres quienes no son aún adolescentes, pero tampoco niños, están en esa transición de la pre adolescencia. De esta forma crean y reafirman identidad.

Estos jóvenes están ahora más expuestos a la escritura, porque les atrae la pantalla y pueden comunicarse, chatear, publicar o comentar. La red social Facebook es su predilecta y optan por soportes virtuales más que tradicionales, aunque siguen y muy probablemente seguirán empleando los dos formatos, pues la virtualidad no viene a reemplazar lo convencional, sino a complementarlo y de esa manera se debe trabajar en la escuela. Eso se evidenció en el análisis de entrevistas, al mostrar las concepciones de los niños sobre esta práctica, pues a la mayoría les gusta escribir, pero prefieren hacerlo en el computador, interactuando en esta red. Asimismo, ellos saben distinguir que ésta es una manera de escribir diferente en este soporte y por tanto no la usan en otros formatos.

Estas transformaciones que han ocurrido en la escritura de los jóvenes debido a la influencia de las tecnologías, son un tema de investigación muy interesante, por su novedad. Este nuevo formato digital congrega a millones de usuarios, mayoritariamente niños y jóvenes, quienes han creado un lenguaje particular para interrelacionarse entre ellos, el cual cuenta con una estructura propia y singular debido al contexto comunicativo en el cual se desarrolla la interacción.

Pese a los estudios en este campo, aún se considera que esta escritura influye negativamente en la escritura académica de la escuela. Por ello, es interesante continuar estudiándola ya que esta ha llegado para quedarse y continuará transformando a medida que las tecnologías sigan avanzando.

Se puede agregar que la escritura virtual es un registro que los jóvenes usuarios aprenden de forma autodidacta y autónoma, en un contexto natural y libre de la imposición del aprendizaje formal, porque como actividad vernácula se realiza más allá de las paredes de la escuela.

Mediante esta actividad discursiva los sujetos de la muestra desarrollaron su competencia comunicativa, puesto que son capaces de comunicarse de forma eficaz dentro del entorno virtual, ya que eso hace referencia a poseer la habilidad de que la comunicación se comprenda dentro del contexto donde se da (Calsamiglia & Tusón, 1999). Como explica Pérez (2012), ello se debe a que el sujeto construye conocimiento en y durante la interacción con sus congéneres, al “participar en contextos lingüísticos y culturales” (P. 101), especialmente en los escenarios digitales donde se da esta posibilidad de creación escrita. Porque hoy en día este es un nuevo espacio que propicia el desarrollo de conocimiento y capacidades verbales debido a que en las redes sociales se permiten aprender creativamente, mediante la imaginación que se desarrolla en pantalla. Esto se evidenció durante el análisis de esta práctica, puesto que los sujetos del caso intervienen en dicho escenario virtual, donde se reconocen como miembros de esta comunidad en la cual interactuaban de manera efectiva y afectiva.

Importante sería relacionar los contenidos con el contexto para desarrollar la creatividad en los estudiantes y por ende la competencia comunicativa, Infortunadamente estos aspectos no se tienen en cuenta en la escuela, por ello surgen algunas sugerencias.

### **Recomendaciones**

Este estudio propone una reflexión metadiscursiva al interior del aula acerca de los textos que circulan fuera de ella, puesto que esta escritura da cuenta de cómo se relacionan los estudiantes, quienes son y a que grupo pertenecen. También reflexionar sobre su uso de acuerdo al formato y su relevancia en el entorno virtual, para que se promueva la creación de estrategias para enseñar a los estudiantes como usar estas herramientas digitales en forma pertinente, sin despojarlas de su rasgo natural de prácticas vernáculas (Cassany, 2006). Lo cual no las convierte en

actividades marginales, ya que se trata de registros tan importantes como las prácticas formales.

Pero, además se hace la propuesta de involucrar las TIC, como estrategia transversal a todas las disciplinas del conocimiento, especialmente para que la enseñanza de la lengua se articule con las aplicaciones y herramientas virtuales, reconociendo el chat como una actividad que se transforma continuamente permitiendo otra forma de comunicación. Es decir, que mediante el empleo de estos elementos se pueda optimizar las didácticas y metodologías en la escuela, pero también fuera de ella.

Asimismo, se recomienda a los docentes fomentar la utilización de las aplicaciones y herramientas virtuales (TIC) de manera consiente y reflexiva, puesto que el potencial de estas puede ser un soporte para aumentar la creatividad y potenciar el desarrollo de habilidades verbales. Así como orientar a los estudiantes a utilizar Facebook, no solo para chatear, sino para trabajar colaborativamente desde el aula. Pero, además aclarar que la escritura en el formato virtual no reemplaza a la escritura convencional, sino que la complementa.

Por ello, se deja el campo abierto a nuevas investigaciones que deseen retomar este tema tan apasionante y que seguirá transformándose con el transcurrir del tiempo y el avance de la tecnología. Por lo tanto, siempre será vigente ya que la escritura es una actividad dinámica y en el formato virtual lo es mucho más

## Bibliografía

### Libros

- Abascal, D. (2002). *La teoría de la oralidad*. Málaga: Analecta Malacticina.
- Bajtin, M. (1982). *El problema de los géneros discursivos. Estética de la creación verbal*, 248-293.
- Barcia, P. (2008). *No seamos ingenuos. Manual de lectura inteligente de los medios*. Argentina: Santillana. Aula XXI.
- Baudrillard, J. (1974). *La sociedad de consumo*. Madrid: Editorial Siglo XXI.
- Calsamiglia, H. & Tusón, A. (1999). *Las cosas del decir*. España: Editorial Ariel.
- Carr, N. (2010). *Superficiales. ¿Qué está haciendo Internet con nuestras mentes?* Estados Unidos: Taurus.
- Cassany, D. (2006). *Tras las líneas, sobre la lectura contemporánea*. España: Editorial Anagrama.
- Cassany, D. (2012). *En línea, leer y escribir en la red*. Barcelona, España: Editorial Anagrama.
- Castells, M. (2006). *La sociedad red: una visión global*. España: Alianza Editorial.
- Flick, U. (2015). *El diseño de investigación cualitativa*. Madrid: Ediciones Morata.
- Flowers, L. & Hayes, J. (2011). *Textos en contexto. Los procesos de lectura y Escritura*. Buenos Aires: Flacso.
- Gardner, H. (2014). *Generación App. Cómo los jóvenes gestionan su identidad*. Barcelona: Editorial Paidós.
- Gibbs, G. (2012). *El análisis de datos en investigación cualitativa*. Madrid: Ediciones Morata.
- Grice, P. (1980). *Lógica y conversación. Inglaterra: Lenguaje y sociedad*.
- Hernández, S. R., Fernández, C. & Baptista L. (2010). *Metodología de la Investigación*. Perú: Mc Graw Hill.
- Lomas, C. (2006). *Enseñar lenguaje para aprender a comunicar (se)*. Vol. I. y II



Bogotá: Editorial Magisterio.

Mayans, J. (2002). *Género chat. O cómo la etnografía puso un pie en el ciberespacio*. Barcelona: Gedisa.

Pérez, A. (2012). *Educarse en la era digital*. Madrid: Morata.

Popkewitz, T. S. (1988). *Paradigma e ideología en investigación educativa: las funciones sociales del intelectual*: Mondadori.

Prensky, M. (2001). *Nativos digitales, inmigrantes digitales*. New York: Distribuidora SEK, S.A.

Shulman, L. (1986). Paradigmas y Programas de Investigación en el Estudio de la Enseñanza. *Merlín Witrock. En: La investigación de la Enseñanza I*. España: Paidós.

Simons, H. (2011). *El estudio de caso: Teoría y práctica*. Madrid: Ediciones Morata.

Stake, R. E. (1998). *Investigación con estudio de casos*. Madrid: Ediciones Morata.

Turkle, S. (1997). *La vida en la pantalla: la construcción de la identidad en la era de Internet*. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, T. A. (1978). *La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Ediciones Paidós.

Vasilachis, I. (2006). *Estrategias de investigación cualitativa*. Barcelona: Gedisa.

Vianello, O. (2004). *El hipertexto entre la utopía y la aplicación*. España: Trea, S.L.

Vilá, M. & Gómez C. (2005). *El discurso oral formal: contenidos de aprendizaje y secuencias didácticas*. Barcelona: Editorial Grao.

## Artículos

Benveniste, C. (1998). Lo Hablado y lo escrito. *Estudios lingüísticos sobre la relación entre oralidad y escritura*. Barcelona, Gedisa: 29-64.

Noblia, M. (2008). *Una aproximación teórica y práctica a la definición del chat como género discursivo*. Actas del Congreso Internacional, Debates actuales. Las Teorías Críticas de la literatura y la lingüística. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

Morales, R., & Bojacá, B. (2002). Concepciones de los maestros sobre el aprendizaje y la lengua escrita. ¿Qué hacemos los maestros cuando hablamos en el aula? pp 23-39.

Níkleva, D. (2008). *La oposición oral/escrito: consideraciones terminológicas, históricas y pedagógicas*. Didáctica (Lengua y literatura), (20), 211-228.

Sampaio, C. (2010). *La literacidad electrónica y el hipertexto: los caminos de la literatura digital*. En Legos 32, N° 01: 107-117.

Yin, R. (1989). *Case study research: Design and methods, revised edition*  
*Applied Social Research Methods Series, 5*.

## Trabajos de Grado Maestría

Bonilla I. & Vargas. E. (2012). *Estudio exploratorio de riesgos en las redes sociales por parte de los niños y niñas en edad escolar*. Universidad Estatal a Distancia, San José, Costa Rica.

Capel, M. (2011). *La comunicación juvenil a través del teléfono móvil: los MSM y Sus repercusiones ortográficas*. Universidad de Almería. España.

Cornejo, E. 2013. *El desarrollo de las competencias cognitivas básicas en niños de sexto grado a través del uso de Facebook como herramienta mediadora*

*de proceso de aprendizaje. Escuela tecnológica de graduados, El peñón, Santander.*

Fuentemayor, G. 2010. *Nuevas formas de comunicación juvenil en la producción textual.* Universidad de Zulia, Venezuela.

Gallego, G. 2014. *Concepciones y sentidos de la escritura en Facebook. Visión de estudiantes y docentes de la escuela normal de Jericó.* Universidad de Antioquia. Jericó.

Nagles, M. (2013). *Uso del código verbal en el discurso chat en la comunicación interpersonal espontánea de los adolescentes.* Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Bogotá.

Obregón, F. (2013). *Escritura simplificada en medios electrónicos de comunicación: evidencia del uso de la conciencia fonológica en la codificación de la lengua oral en conversación de chat de jóvenes queretanos.* Universidad Autónoma de Queretano, México.

Plaza, C. (2010). *La comprensión del lenguaje chat.* Universidad de Estocolmo, Estocolmo.

Quintana, M. (2011). *Nos vemos en face análisis de la red social de Facebook desde El concepto de necesidades axiológicas.* Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.

Roa, M. (2014). *Identidad efímera: huella de identidad digital.* Universidad de los Andes. Bogotá.

Sánchez, G. (2009). *Lengua del chat y registro formal de la lengua castellana en la escolaridad.* Universidad de Chile, Santiago de Chile.

Suárez, M. (2012). *Me muestro, me miras, me agregas. Los usos de las fotografías en Facebook por parte de los adolescentes como medio de visibilización.* Universidad Nacional de Colombia. Bogotá.

Upegui, J. (2013). *Proyecto de aula: El chat más allá de las palabras*. Universidad Distrital Francisco José de Caldas.

Uribe, C. 2011. *La comunicación escrita en Internet. Investigación etnográfica con usuarios de Facebook*. Universidad de Carabobo, Valencia

Vanegas, H. (2014). *La escritura en las redes sociales*. Universidad del Tolima. Ibagué.

Vásquez, A. (2010). Los jóvenes en la escuela frente a las herramientas Tecnológicas de lectura y escritura. Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.

### **Tesis doctoral**

Hernández, D. 2013. *La apropiación digital*. Universidad de Pompeya, Barcelona.

### **Documentos Institucionales y Políticas Educativas**

Ministerio de Educación Nacional. (2008). Ser competente en tecnología: una necesidad para el desarrollo. *Bogotá*.

Ministerio de Educación Nacional. (2010). Referentes para la didáctica del lenguaje en el tercer ciclo. *Educación básica*.

I.E.D Juana Escobar, (2014). Proyecto Educativo Institucional, PEI. Bogotá.

I.E.D Juana Escobar, (2015). Proyecto Institucional de Lectura, Escritura y Oralidad, PILEO. Bogotá.

Ministerio de Educación Nacional (2006). Estándares Básicos de Competencia. Colombia.

## Cibergrafía

Baena, L. A. (1989). *El lenguaje y la significación*. Revista *Lenguaje*, 17.

Recuperado de

<https://www.buenastareas.com/inscribirse/?redirectUrl=%2Fensayos%2FFunciones-Del-Lenguaje-Baena%2F30454292.html&from=essay&from=essay/>

Cassany, D. (2015) “Las ortografías en Internet: exploración, datos y reflexiones”, en Montoro del Arco, Esteban T. ed. *Estudios sobre ortografía del español*, Lugo:Axax. pág. 13-26. Recuperado de:

[https://www.academia.edu/17360953/Las\\_ortograf%C3%ADas\\_en\\_Internet\\_exploraci%C3%B3n\\_datos\\_y\\_reflexi%C3%B3n](https://www.academia.edu/17360953/Las_ortograf%C3%ADas_en_Internet_exploraci%C3%B3n_datos_y_reflexi%C3%B3n)

Cassany, D. (2015). *La escritura y la lectura en el aula* (Video). Disponible en

<https://vimeo.com/137494577>

Cassany, D. (2016). *El uso de la escritura en tiempos de las redes sociales*

(Video). Disponible en [https://www.yout](https://www.youtube.com/watch?v=...)

Da Silva, G. (s.f). *La lengua que se utiliza en los chat: ¿es español?*

*¿Esta forma de escritura se trasladará a otros géneros? Recuperado de*

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2005/24_silva.pdf)

[rio\\_2005/24\\_silva.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2005/24_silva.pdf)

Fariás, M. (2008). *El ciberlecto de las salas de chateo: ¿conversación escrita o escritura conversada?\**. *Forma y Función*, (21), 347-360. Recuperado de

[http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0120-](http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-338X2008000100015)

[338X2008000100015](http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-338X2008000100015)

Ferreiro, E. (2006). *Nuevas tecnologías y escritura*. *Revista Docencia del Colegio*

*de profesores de Chile*, 11(30), 46-53. Recuperado de

[http://portal.educ.ar/debates/educacionytic/Nuevas%20tecnolog%EDas%20y](http://portal.educ.ar/debates/educacionytic/Nuevas%20tecnolog%EDas%20y%20escritura.pdf)

[%20escritura.pdf](http://portal.educ.ar/debates/educacionytic/Nuevas%20tecnolog%EDas%20y%20escritura.pdf)

Ferreiro, E. (2011). *Nuevas alfabetizaciones, leer en la era digital*. (Video).

Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=ws60IMZiyVs>

Sans, A. G. (2009). Las redes sociales como herramientas para el aprendizaje

colaborativo: una experiencia con Facebook. *Re-Representaciones:*

*Periodismo, Comunicación y Sociedad*, (5), 48-63. Recuperado de

<file:///C:/Users/Paty/Downloads/Dialnet-LasRedesSocialesComoHerramientasParaElAprendizajeC-3129947.pdf>

Yus, F. (2001). *Ciberpragmática: El uso del lenguaje en Internet*. Barcelona.

Ariel. Recuperado de:

[https://www.academia.edu/4523980/Ciberpragm%C3%A1tica.\\_El\\_uso\\_del\\_lenguaje\\_en\\_Internet?auto=download](https://www.academia.edu/4523980/Ciberpragm%C3%A1tica._El_uso_del_lenguaje_en_Internet?auto=download).

**Lista de Anexos**

	Pág.
Anexo 1. Encuesta concepción de estudiantes sobre escritura	112
Anexo 2. Entrevista virtual a estudiantes sobre uso redes sociales	113
Anexo 3. Encuesta concepción docente sobre escritura (Formato1)	114
Anexo 4. Encuesta concepción docente sobre escritura (formato1)	115
Anexo 5. Encuesta concepción docente sobre escritura (formato 2)	116
Anexo 6. Entrevista virtual concepción docente sobre la escritura virtual	117
Anexo 7. Entrevista virtual a estudiantes sobre la comprensión de la Escritura chat.	118
Anexo 6. Corpus de chat	119
Anexo 9. Corpus de chat	120
Anexo 10. Corpus de chat	121

## Anexo 1. Encuesta concepción de los estudiantes sobre la escritura

### ENCUESTA A ESTUDIANTES

1. ¿Qué es escribir para ti? es expresar sentimientos  
para una persona

2. ¿Por qué crees que es importante escribir? por que nos  
podemos comunicar

3. ¿Me gusta escribir? SI NO  
¿Porque? por que nos comunicamos

4. ¿Qué es lo que más me gusta escribir?

- a- cuentos
- b- Poemas
- c- Historias de ciencia ficción
- d- Canciones
- e- Historietas
- f- Otro \_\_\_\_\_

5. ¿Qué siento cuando escribo?

- a- Aburrimiento
- b- Angustia
- c- Alegría
- d- Cansancio

6. Cuando escribo lo hago por:

- a- Presión (toca para una tarea)
- b- Gusto

7. Frecuencia con la que escribo

Siempre	frecuentemente	A veces	Casi nunca	Nunca
		X		

8. Tengo dificultades para sentarme a escribir

Siempre	frecuentemente	A veces	Casi nunca	Nunca
		X		

9. Que actividad te gusta más realizar en clase: escribir en el cuaderno, dibujar historietas, comics, trabajar en el computador. Cuéntame porque el compu

porque es divertido.

10. En tus ratos libres que prefieres hacer: escribir mensajes por Facebook, escribir reflexiones personales, realizar historietas o comics. Cuéntame por qué.

escribir mensajes Facebook porque no hay  
que mover el lapiz

Steven Felipe Rubiano Cortes cursantías



## **Anexo 2. Entrevista virtual a estudiantes sobre redes sociales**

Nombre del usuario de Facebook Johan Stiven Forero

Patty Garzón

1. ¿Cuántas horas chateas al día?

06/11/2014 13:33

***Yöjhân Stïivén***

en promedio de las 2 de la tarde hasta las 7 de la noche

2. ¿Por qué te gusta tanto chatear?

Porque es divertido Facebook

3. Con quién te gusta más chatear?

con mis amigos de la infancia

4. y por qué te gusta chatear con ellos?

***Yöjhân Stïivén***

Porque nos gusta hablar por face

Patty Garzón

5. Usa otras redes twiter, ask, wasap o solo face

Uso twiter y facebook

6. ¿Cuál es tu red favorita y por qué?

Face, porque es divertido y puedo chatear y comentar cosas.

### Anexo 3. Encuesta concepción docente sobre la escritura (formato 1º)

#### Encuesta a docentes

1. ¿Para usted que es escribir?

Escribir es. colocar sobre un papel o cualquier superficie, códigos que expresen emociones, sentimientos o algo que quiero dar a entender a otro.

2. ¿Cómo enseña la escritura?

- Es importante tener en cuenta la parte auditiva para enseñar a escribir, si los niños tienen claro los sonidos de las letras es más fácil que las escriban.
- Al ya tener identificado el sonido, se les enseña el trazo de la letra y la representación o unión con las vocales.
- De manera personal utilizo dos métodos que son el tradicional (silábico) y luego de forma auditiva.
- De forma seguida hago dictados para ir conociendo el proceso, es decir con todas las letras del abecedario.

**Anexo 4. Encuesta concepción docente sobre la escritura (formato 1º)****Encuesta a docentes**

1. ¿Para usted que es escribir? La escritura es un ejercicio de hacer y rehacer, porque la primera escritura nunca es la última y definitiva, escribir es un oficio de cincelar y martillar.

2. ¿Cómo enseña la escritura?

La escritura es enseñar a que un texto tenga sentido para que otro lo entienda.  
Por eso por medio del método global suelo hacer actividades significativas para los estudiantes.

## Anexo 5. Encuesta concepción docente sobre la escritura (formato 2º)

Deisy Vega

### ENCUESTA A PROFESORES

1. Partiendo de tu experiencia docente, para ti ¿qué es escribir?  
Expresar con caracteres las ideas, pensamientos, experiencias y emociones
2. ¿Qué clase de textos se escriben en el aula con mayor frecuencia? ¿por qué crees que los docentes optan por estos?  
Narrativos, descriptivos, informativos porque son más fáciles de comprender para los estudiantes
3. ¿Qué opinas de los textos que proponen (en escritura) los libros guía de español?  
Son buenos porque ayudan y apoyan el trabajo en el aula
4. ¿Piensas que los estudiantes saben escribir? ¿Cómo te aseguras de eso?  
No siempre, al ver lo que escriben se evidencian que hubo dificultades en el proceso de adquisición.
5. ¿Cuál consideras es la actividad de escritura más apropiada para grado quinto? ¿por qué?  
No se puede considerar una sola actividad, todas le aportan al proceso
6. ¿Qué tipo de textos escritos trabajas más en el aula para incentivar a los niños a escribir? y ¿qué actividades utilizas con más frecuencia para lograrlo?  
Narrativos, líricos, textos cortos con imágenes, actividades: completar oraciones, llenar espacios en blanco, describir imágenes, escribir en fichas de colores.
7. ¿Cómo evalúas el proceso de producción textual de tus estudiantes?  
Se asignan actividades de creación de textos en el cuaderno, se revisan los escritos (caligrafía, orden de ideas, concordancia, uso apropiado de palabras), luego se corrigen los errores en la clase
8. ¿Consideras importante la presentación de los trabajos escritos, la ortografía, la puntuación, la redacción? ¿Por qué?  
Muy importante, porque la escritura correcta es la base para las demás áreas.

## **Anexo 6. Entrevista virtual concepción docente sobre la escritura virtual**










Docente: LIDIA CARRILLO

1. Qué opinas sobre la forma en que escriben los niños en Facebook?  
Terrible como afrontan la escritura, como no manejan las reglas ortográficas, de igual manera me parece interesante como crean nuevas palabras y diminutivos.
2. ¿Crees que es muy informal esta escritura?  
Es demasiado informal, no utilizan conectores y muchas veces es tosca grosera y mal empleadas las palabras.
3. ¿Piensas esta escritura empobrece el lenguaje o es una degeneración de nuestro idioma?  
Completamente de acuerdo.  
¿Por qué?  
La empobrece y así como se escribe se esta hablando por lo tanto hay una degeneración absoluta de nuestro idioma
4. ¿Por qué crees que se está dando ese fenómeno?  
Por economía  
Por el empleo de las nuevas tecnologías  
Por la premura del tiempo.  
Y los entornos en que se desenvuelven los jóvenes  
Además el hecho de conversar con varias personas al mismo tiempo.
5. ¿Cómo podríamos los docentes trabajar este fenómeno del nuevo lenguaje usado por los jóvenes en el chat?  
Invitándolos a que hagan un buen uso del lenguaje  
Realizando ejercicios de escritura adecuada en el chat empleando computadores para educar o aulas de sistemas.

**Anexo 7. Entrevista virtual a estudiantes sobre la comprensión de la escritura chat**  
Estudiante: Camilo Rodríguez


1. ¿Cuándo chateas con tus amigos comprendes todo lo que te escriben?  
“Sí, nosotros ya sabemos que significan lo que decimos, ya estamos acostumbrados a como chatiamos”.
2. ¿Por qué escribes sin tildes, sin puntuación y sin mayúsculas?  
“Porq es la forma en que nos gusta escribir en el chat, asi nos entendemos con mis parceros”.
3. ¿Por qué escribes en forma tan abreviada en el chat?  
“Porque me gusta”
4. ¿Por qué consideran que se entienden entre ustedes?  
“Creo q porq somos amigos y compañeros, siempre estamos chatiando y ya entendemos la forma de escribir aki”.
5. La comprensión se da, aunque la escritura sea simplificada, ¿por qué?  
“Porque ya estamos acostumbrados a chatiar asi, y nos entendemos”.
6. ¿Cuando escribes con mayúsculas que significa?  
“Es un grito, si estoy enojado escribo todo con mayúsculas”.
7. Cuando escribiste por ejemplo mete, que querías decir, lo hiciste a propósito o fue un error al digitar?  
“A veces al escribir rápido me equivoco pero igual me entienden”
8. ¿Chateas igual en tu computador que en tu móvil?  
“cuando chatiamos por el celu, es mejor escribir más cortas las palabras porque la pantalla es más pequeña y quiero escribir rápido...”
9. Me he fijado que cuando chateas conmigo cambias un poco tu estilo de escribir que cuando chateas con tus amigos, ¿por qué haces eso?  
“No es igual chatear con adultos o con mi mamá que con un amigo, de pronto ella no me entiende”.

## Anexo 8. Corpus de chat

	viajast	
	<b>Emily Rodriguez</b> Nooooo Kon q platq	26/03/2016 12:08
	<b>Tatiana Soler</b> pos si = yo sin many ni modo ☹️	26/03/2016 12:08
	<b>Emily Rodriguez</b> ☹️	26/03/2016 12:08
	<b>Tatiana Soler</b> y q hace entonces hoy	26/03/2016 12:08
	<b>Emily Rodriguez</b> Naita Ver tele Chatiar	26/03/2016 12:08
	<b>Tatiana Soler</b> jajaj q plan q desparche	26/03/2016 12:09
	<b>Emily Rodriguez</b> Jeje Y no saldra con su novio?	26/03/2016 12:09
	<b>Tatiana Soler</b> nooo ese man se abrio	26/03/2016 12:09
	<b>Emily Rodriguez</b> Q?	26/03/2016 12:09

## Anexo 9. Corpus de chat

☰ Párrafo ☰  
bn bn ole x q nuuu fue


- 

20/10/2014 03:07 pm

Yōjhān Stīvēn

Por K Estoy Enfermo


K Isieron

- 

Rodriguez Camilo


emmm porque en tec nocolugia dejaron unos trabJOS

Yy en mate tambien

- 

Yōjhān Stīvēn

Digame Cuales Sii Toó Bn

- 

subaaa




## Anexo 10. Corpus de chat

• [Konaz](#)


• [Rodríguez Camilo](#)

• bna falton

• 


• [Yóhán Stívén](#)

Noooo La D Pena Con Utteds Lo K Paso Fue K Me Ked Dormido  
K Pena Nero

• 

• [Rodríguez Camilo](#)

• jummmm

• 


• [Yóhán Stívén](#)

• Immm

• 

• [Rodríguez Camilo](#)


• jummmm sip esq nadie subio

• 

16/10/2014 06:35 pm

• [Yóhán Stívén](#)

Juaz A Lo Bn

• 

• [Rodríguez Camilo](#)

sip

• 